# 臺灣扶輪
# TAIWAN ROTARY

Dec. 2016
中華民國105年
12月號

東河部落文化健康站

超有效能服務計畫的七大特色
心中有愛，送愛到史瓦濟蘭
3480 地區 2016 中高齡就業博覽會
蒙特駒．貝爾給扶輪的車輪

Rotary

## 2016-17 年度
## 國際扶輪最高職員

**社長**
**澤恩 John F. Germ**
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

**社長當選人**
**萊思禮 Ian H.S. Riseley**
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

**副社長**
**瓊斯 Jennifer E. Jones**
加拿大安大略省 Windsor-Roselan 扶輪社

**財務**
**林修銘 Frederick Hsiu-Ming Lin**
台北同德扶輪社

**理事**
**阿爾伯格 Mikael Ahlberg**
瑞典 Olands Sodra 扶輪社

**阿隆努 Gerard Allonneau**
法國 Parthenay 扶輪社

**歐佛朗 Jorge Aufranc**
瓜地馬拉 Gatemala Sur 扶輪社

**德薩 Manoj D. Desai**
印度 Baroda Metro 扶輪社

**丁卡 Corneliu Dinca**
羅馬尼亞 Craiova 扶輪社

**豪爾德 Bradford R. Howard**
美國加州 Oakland Sunrise 扶輪社

**毛克霖 Joseph Mulkerrin**
美國維吉尼亞州 Hampton Roads (Norfolk) 扶輪社

**歐佛 Peter L. Offer**
英國 Coventry Jubilee 扶輪社

**拉塔納維奇 Saowalak Rattanavich**
泰國 Bangrak 扶輪社

**羅爾斯 Hendreen Dean Rohrs**
加拿大卑斯省 Langley Central 扶輪社

**齊藤直美 Tadami Saito**
日本 Toyota 扶輪社

**卡倫諾 Eduardo San Martin Carreno**
西班牙 Majadahonda 扶輪社

**席瓦 Jose Ubiracy Silva**
巴西 Recife 扶輪社

**崔瓦士奇 Noel J. Trevaskis**
澳大利亞 Bega 扶輪社

**溫茲 Karen K. Wentz**
美國田納西州 Maryville-Alcoa 扶輪社

**秘書長**
**姜修果 John Hewko**
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

## 扶輪簡史

保羅・哈理斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅・哈理斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加——迄今仍為扶輪社所遵行。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

## 使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

## 扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

## 四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

一、是否一切屬於真實？
二、是否各方得到公平？
三、能否促進親善友誼？
四、能否兼顧彼此利益？

## 特別月

| | |
|---|---|
| 社員及擴展月 | 2016 年 8 月 |
| 基礎教育及識字月 | 2016 年 9 月 |
| 經濟及社區發展月 | 2016 年 10 月 |
| 扶輪基金月 | 2016 年 11 月 |
| 疾病預防及治療月 | 2016 年 12 月 |
| 職業服務月 | 2017 年 1 月 |
| 和平及衝突預防／解決月 | 2017 年 2 月 |
| 水及衛生設施月 | 2017 年 3 月 |
| 母親及兒童健康月 | 2017 年 4 月 |
| 青少年服務月 | 2017 年 5 月 |
| 扶輪聯誼月 | 2017 年 6 月 |

註：以上特別月根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

## 2016-17 年度
## 扶輪基金會保管委員

**主委**
**潘乃傑 Kalyan Banerjee**
印度 Vapi 扶輪社

**主委當選人**
**尼采爾 Paul A. Netzel**
美國加州 Los Angeles 扶輪社

**副主委**
**索芬森 Thomas M. Thorfinnson**
美國明尼蘇打州 Eden Prairie Noon 扶輪社

**委員**
**巴加特 Noel A. Bajat**
美國路易斯安那州 Abbeville 扶輪社

**巴爾坎 Orscelik Balkan**
土耳其 Istanbul-Karakoy 扶輪社

**白義德 William B. Boyd**
澳大利亞 Pakuranga 扶輪社

**朗柏騰 Ron D. Burton**
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

**康馬哥 Mario Cesar Martins de Camargo**
巴西 Santo Andre 扶輪社

**古普塔 Sushil Gupta**
印度 Delhi Midwest 扶輪社

**黃其光 Gary C.K. Huang**
台灣台北扶輪社

**北清治 Seiji Kita**
日本 Urawa East 扶輪社

**拉辛 Barry Rassin**
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

**薛伯特 Kenneth M. Schuppert Jr.**
美國阿拉斯加州 Decatur 扶輪社

**史戴爾斯 Bryn Styles**
加拿大安大略省 Barrie-Huronia 扶輪社

**Young Suk Yoon**
韓國 Hoehyon 扶輪社

**秘書長**
**姜修果 John Hewko**
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

# 目錄 CONTENTS

2016 年 12 月號｜疾病預防及治療月

## 一、國際扶輪消息
### *RI NEWS & INFORMATION*


5 社長文告
*President's Message*

6 年會——和平的城市
*Convention – City of Peace*

7 2016 年 9 月國際扶輪理事會決議
*Board Decisions – September 2016*

8 2016 年 6 月及 9 月保管委員會決議
*Trustee Decisions – September & June 2016*

10 內情報導
*Insider*

12 扶輪基金會主委文告
*Message from the Foundation Chair*

14 來亞特蘭大一起慶祝
*Celebrate with US in Atlanta*

15 超有效能服務計畫的七大特色
*7 Features of a Highly Effective Service*

17 提供機會開創光明未來
*How Rotary Is Providing Opportunities for A Brighter Future*

19 如何不著痕跡地宣導您的扶輪社
*How to Promote Your Club by Not Talking About Your Club*

20 建立學校與相互理解
*Building Schools and Understanding*

21 物盡其用
*Watching Our Waste*

27 國際扶輪英文月刊年度攝影比賽
*Shows Your World*

28 捐獻扶輪的禮物
*Give the Gift of Rotary*

30 在扶輪經濟與社區發展月採取行動
*Take Action during Rotary Economic and Community Development Month*

31 遇上緊急情況
*In Case of Emergency*

37 以社會企業對抗貧窮
*Using Social Entrepreneurship to Fight Poverty*

38 預防網路詐騙的訣竅
*Tricks of the Trade*

40 世界綜合報導
*World Roundup*

42 有太多選擇嗎？
*Option Overload?*

47 活出扶輪夢
*Living a Rotary Dream*


## 二、地區消息及報導
### *DISTRICT NEWS & REPORTS*


48 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本刊發行人的話／ 3480 地區前總監康義勝
*Message from TRPIA Chair and the Magazine's Publisher, PDG Kambo Yi-Shen Kang, District 3480*

50 國際扶輪 3460 地區菲律賓義診活動——愛無國界／劉書宏
*District 3460 Provides Free Medical Service and Supplies across Border to the Needs in the Philippines*

52 心中有愛，送愛到史瓦濟蘭／鐘朝海
*Rotarians in District 3460, Bearing Love in Mind, Travel to Swaziland to Help People for Disease Prevention*

54 3480 地區 2016 中高齡就業博覽會／莊進標
*2016 Job Fair for Elderly People in District 3480*

57 3480 地區主講人才訓練會活動紀實／黃鈴翔
*Speakers Training Seminar by District 3480*

59 3500 地區慶祝扶輪基金百週年活動分享——原鄉慈善音樂會／蔡鈺姍
*District 3500 Celebrates Rotary Foundation's Centennial by Conducting a Charity Concert for Indigenous Communities*

61 3510 地區自行車隊「雙腳踩踏跨七區，一日雙塔 520 公里挑戰成功感言」／ 薛煒立
*The Cycling Team of District 3510 Travels 520 KMs from Taipei to Kaohsiung in One Day*

63 3510 地區 2016-17 年度第 19 屆地區年會各委員會工作職掌報告會議／林淑貴
*Rotary Leaders in District 3510 Meet for Preparing 2016-17 District Conference*

64 國際扶輪 3510 地區新社授證成立大會——大愛傳頌／林淑貴
*Charter Ceremony of Rotary Club Da Ai of District 3510*

65 3520 地區 2016-17 地區年會高爾夫聯誼賽／江漢堂
*Golf Tournament of District 3520*

67 國際扶輪台灣總會報導
*News from RITRCA*

71 扶輪領導學院台灣分部第 34 期學員訓練會／羅鈴華
*Rotary Leadership Institute Taiwan Division Conducts Its 34th Training Session*

## 三、扶輪作品
### *SPECIAL ARTICLES*

73 2016 有關國際扶輪細則修正要點／林昇格
*Important Amendments of RI Bylaws Made by 2016 COL*

76 走過一世紀的扶輪歌詠／李博信
*The Man Who Put Song in Rotary*

78 堅持使命的 PDG Kambo ／杜孟玲
*PDG Kambo Adhering to His Rotary Mission*

82 役與用／林遠宏
*Being Master of My Money*

84 蒙特駒・貝爾給扶輪的車輪／鍾鶴松
*Montague M. Bear - He Gave Rotary Its Wheel*

86 追求知性尋覓美哲／陳和松
Pursuing Consciousness and Searching for Aesthetics of Philosophy

88 北歐之旅感想——值得學習的丹麥／黃啟顯
*Impressions on Trip to North Europe—Denmark, a Place Worthy Learning*

90 悼念台北大安社前社長邱俊榮先生 P.P.Tony
*In Memory of PP Tony, Rotary Club of Taipei Ta An*

## 四、專欄
### *COLUMN*

93 各社活動輯要
Clubs in Action

113 主編的話
*From the Editor's Desk*

**親愛的扶輪社友，**

我加入扶輪時是一個工程師。工程這一行的職業分類數量幾乎跟扶輪的職業分類一樣多，我剛好是一個機械工程師。機械工程師的任務是計算新建物的暖氣及冷氣負載、確定每個地方都有適當的照明、以及規劃管線，以免把熱水管裝到飲水機。

機械工程師在人群中並不突出，也不會因他們所做的工作而引起你的注意。你可能不會太在意那些設計你使用的大樓、你開的車、或你遵循的交通模式的工程師。但是每次你進入電梯、轉動啟動汽車的鑰匙、或者當交通號誌說你可以走時越過馬路，你便是把生命託付給一個從未謀面的工程師。你相信電梯會在你要到達的樓層開門。你相信你的汽車會正常啟動和停止。你相信行人通行燈號亮起之前紅綠燈會亮紅燈。每天，你將生命交到你不知姓名，而且可能永遠不會見面的人的手中。你可能根本不會想到他們——但是他們每天都影響你的生活。

其他許多職業也有相同情況——同樣能改變生活的普通職業。透過許多方式——有些我們看得到，有些則否——我們的職業讓我們能幫助其他人過更好、更安全、及更健康的生活。

就像我們在扶輪做的事。

透過我們的職業，我們在我們的扶輪社、社區、及國際上，影響我們不認識且可能永遠見不到面的人的生活。在世界每個角落，每一天，無論他們知道或不知道，由於扶輪所做了那些事，人們過著更好，更安全、及更健康的生活。

我們所幫助的人可能連一個扶輪社員也沒見過。他們甚至可能不知道扶輪的存在。但是他們所飲用的潔淨的水是來自扶輪挖掘的深水井。他們學習閱讀所用的書是扶輪給的。由於扶輪服務人類，他們過著更好、更快樂、以及更健康的生活。

**約翰・澤恩**
國際扶輪社長

**網站上訊息**
國際扶輪社長
約翰・澤恩的講詞及新聞
請上網察看
www.rotary.org/office-president

扶輪服務人類

CELEBRATING 100
THE ROTARY FOUNDATION
ATLANTA 2017
ROTARY INTERNATIONAL CONVENTION

## 年會

### 和平的城市

雖然亞特蘭大過去也曾見證過暴力及不平等，但今天這個城市裡有許多事物，提醒我們有另外一種選擇。當你明年 6 月 10-14 日前往該市出席 2017 年國際扶輪年會時，必可獲得激勵和啟發。

從年會的會議中心走一小段路便可抵達民權及人權中心 (Center for Civil and Human Rights)。在此處，你可以看到美國民權領袖金恩博士的手寫筆記、演講稿、及佈道詞，體驗互動式的 60 年代午餐靜坐，並瞭解世界各地遭受迫害的團體。

搭乘路面電車可抵達國立金恩博士歷史園區 (Martin Luther King Jr. National Historic Site，如圖 )，在這裡可以看到金恩博士童年的住所及艾比尼澤浸信會教堂 (Ebenezer Baptist Church)。金恩博士受洗及成為牧師的這個教堂依然維持其 1960 年代的樣貌。

另位一位諾貝爾和平獎得主，美國前總統卡特，仍在亞特蘭大的自由大道 (Freedom Parkway) 繼續為人權努力奮鬥。遊客可以到吉米・卡特總統圖書館暨博物館 (Jimmy Carter Presidential Library and Museum)，參觀他在總統任期留下的紀念品。

扶輪將在 6 月 9-10 日舉辦一場社長和平會議 (Presidential Peace Conference)，以慶祝我們的成功，並尋找繼續為和平奉獻的機會。要報名請探訪 riconvention.org。

—— DEBLINA CHAKRABORTY 撰文

**12 月 15 日之前註冊國際年會可享最多優惠。辦理註冊請至 riconvention.org。**

FROM LEFT: FRANK ISHMAN, RHONDA PANCZYK

## 快訊

### 診所為瓜地馬拉偏遠村莊的馬雅居民提供治療

對於居住在瓜地馬拉西北部的馬雅印地安人而言，醫療保健的管道稀少，產婦與嬰兒的死亡率很高，人們常因為感染、寄生蟲與腹瀉而死亡。

美國密西根州羅徹斯特 (Rochester) 扶輪社社員傑伊士曼 Jay Eastman 與林達伊士曼 Linda Eastman 為了幫助他們而成立了一間非營利組織「蜂鳥屋」(Casa Colibrí)，他們與扶輪及其他團體合作，為 40 處的村莊提供牙醫與一般醫療，並舉辦識字計畫。

村民就如上圖中這名女童一般，在為期 5 天的義診團進駐期間，從各地跋涉數英里前去接受醫師、牙醫與護理義工（包括扶輪與非扶輪社員）的照護。村民在一處佔地 5,000 平方英呎，於 2007 年由私人夥伴出資建造而成的診所接受治療。所有的義工都是自費參加，而醫療用品則是由獎助金、個人捐款及扶輪 6380 地區的扶輪社與美國及加拿大的其他扶輪社資助購買。

最大的一筆獎助金是 2012 年由扶輪基金會提供的一筆全球獎助金，共 175,000 美元，用來為診所購買醫療器材、訓練當地助產士、舉辦識字計畫，提供淨水過濾器、書本及學校用品。

瓜地馬拉巴利亞斯 (Barillas) 扶輪社的社員與 6380 地區（涵蓋部份的安大略省與密西根州）合作，負責協調計畫的後勤工作，所以不需要仰賴各國扶輪社員在場才能執行計畫。

這筆全球獎助金也為多明哥 Mateo Nicolás Domingo 這名年輕的馬雅男子支付護理學院的學費，他現在每週在診所工作 4 天，擔任基層醫療提供者，這對於診所來說是一件大事，因為診所原本一年只開放幾個禮拜的時間，做為緊急醫護中心。

多明哥透過衛星與傑伊士曼聯絡，只要等到能行駛在山路的車輛裝配完成後，他就會移動診所到各地去探視那些無法前往診所的病患。傑伊士曼表示：「現在我們可以照顧糖尿病與高血壓等慢性病患，他們需要長期的追蹤治療。我們很開心現在終於能夠照顧村民了。」

—— Anne Stein 撰文

**1,056**
位村民在 2015 年底為期 5 天的義診團接受治療

**897**
顆牙由 3 名牙醫拔除

**100**
名孕婦在義診期間受到產前照護

# 國際扶輪理事會決議

## 2016 年 9 月

2016-17 年度國際扶輪理事會於 2016 年 9 月 19-22 日在美國伊利諾州伊文斯敦舉行第二次會議。理事會審查了 12 個委員會的報告並作出 64 項決議。以下為決議摘要：

### 扶輪社及地區：

理事會：

- 核准成立 3 個地帶重劃團隊以擬出建議，供理事會在 2017 年 1 月會議討論，並通過地帶重劃之標準、準則、及時間表。
- 重申擬定扶輪願景及策略計畫是理事會、保管委員會、及秘書處的最優先事項，並通過一項行動計畫發交策略計畫委員會執行及監督。
- 修改地區總監的特定任務，新增地區總監負有地區策略計畫的責任。
- 要求扶輪研習會召集人從 2020-21 年度開始在研習會提供完整的總監提名人訓練，並同意扶輪將給予補助
- 同意從 2021 年起將國際講習會縮短一天
- 收到社員人數趨勢報告，包括至 2016 年 7 月 1 日為止數字如下：
  - 社員人數：1,209,491 名扶輪社員（比一年前減少 1,578 人）
  - 扶輪社：35,399 個社（比一年前增加 285 個社）
  - 扶輪社平均規模：34 名社員

### 會議

理事會：

- 同意扶輪每 7 年可考慮不符合國際扶輪年會地主城市關鍵標準的城市所提出之競標主辦國際年會提案，但必須：
  - 提案城市所屬國家無其他城市符合國際年會標準
  - 該城市不符合的標準未超過 3 項
  - 接受此一提案在財務上受到的影響總共不得超過 150 萬美元
  - 該城市必須遵守秘書長決定之註冊人數限制或其他年會產品的修改
  - 接受 7010、7070、7080，及 7090 地區擬主辦於 2018 年 6 月 24-27 日在多倫多舉行國際扶輪年會的提案。

### 計畫及獎項

理事會：

- 同意與德國漢莎航空 (Lufthansa) 簽訂瞭解備忘錄，以協助其企業營 (Enterpreneurship Camp) 模式之成長，期限至 2020 年止。
- 擴大扶輪友誼交換 (Rotary Friendship Exchange) 政策，允許非扶輪社員參加並體驗文化洗禮及相互文化觀摩、促進更多的國際瞭解、並提升他們的職業技巧、同時建立新人脈及友誼、以及，如有可能，建立合作服務計畫之基礎。
- 擴大後的政策也將提供獨特的教育機會給年輕專業人士及企業人士，協助他們培養領導技巧以處理他們的社區需求。
- 選出了 2016-17 年度扶輪前受獎人全球服務 獎 (Rotary Alumni Global Service Award) 及年度扶輪前受獎人協會獎 (Rotary Alumni Association of the Year) 的受獎人，將在美國喬治亞州亞特蘭大舉行的 2017 年扶輪國際年會宣佈。
- 支持國際扶輪社長澤恩的計畫，頒發扶輪榮譽獎 (Rotary Award of Honor) 給高爾夫球員捷克・尼可拉斯 Jack Nicklaus 及創作歌手桃莉・巴頓 Dolly Parton。

### 行政管理及財務

- 理事會選出克瑞西 Brenda M. Cressey、國際扶輪前社長雷文壯、及偉伯 Michael F. Webb 為扶輪基金會保管委員，任期自 2017 年 7 月 1 日開始。理事會另外選出葛蘿妮史玲 Mary Beth Growney Selene 遞補索芬森 Thomas M. Thorfinnson 未完任期，索芬森已辭去保管委員職務，擔任秘書處策略長 (chief strategy officer)。
- 理事會接受經過稽核之 2015-16 年度國際扶輪財務結果的財務報表及報告。根據國際扶輪細則，國際扶輪將出版一份年報。

# 保管委員會決議

## 2016 年 9 月

扶輪基金會保管委員會於 9 月 12-13 日在美國伊利諾州伊文斯敦舉行會議，會中審核了 6 個委員會的報告，並作出 49 項決議。以下為決議摘要：

### 行政管理

保管委員會：

- 選出保管委員朗柏騰 Ron D. Burton 為保管委員會 2017-18 年度的主委當選人，選出保管委員拉辛 Barry Rassin 為 2017-18 年度的副主委
- 同意一款扶輪基金會品牌領帶及圍巾，及一款焦點領域品牌領帶及圍巾，自 2017 年 7 月 1 日開始發售

### 基金發展

保管委員會支持一項完整的 2017-18 年度募款 3 億 1 千 5 百萬美元目標。

### 計畫

保管委員會：

- 同意與德國漢莎航空 Lufthansa 簽訂瞭解備忘錄，以協助其企業營 (Enterpreneurship Camp) 模式之成長，期限至 2020 年止。
- 同意結束扶輪與世界展望會之「印度學校的水、衛生設施、及衛生目標挑戰」的夥伴關係
- 通過一個從 2017 年 1 月 1 日開始的 3 年試辦計畫，以允許符合資格的全球獎助金計畫包含興建低成本住宅及簡易學校
- 核准根除小兒痲痺等疾病計畫獎助金撥給世界衛生組織及聯合國兒童基金會，以支持在阿富汗、喀麥隆、查德、剛果、奈及利亞、巴基斯坦、索馬利亞、及南蘇丹辦理此一計畫的營運支援、技術協助、監測、及社會動員活動。
- 選出了 2016-17 年度扶輪前受獎人全球服務獎 (Rotary Alumni Global Service Award) 及年度扶輪前受獎人協會獎 (Rotary Alumni Association of the Year) 的受獎人，將在美國喬治亞州亞特蘭大舉行的 2017 年扶輪國際年會宣佈。

### 財務

- 保管委員會接受有關扶輪基金會財務結果的 2015-16 年度經過稽核之財務報表及報告。

# 2016 年 6 月

2015-16 年度扶輪基金會保管委員會於 6 月 2 日在韓國首爾舉行會議，會中審查了 4 個委員會的報告，並做出 35 項決議。以下為決議摘要：

## 基金發展

保管委員會核准在 2016-17 年度分階段成立領導人團隊以輔導捐助基金 / 巨額捐獻顧問。

## 計畫

保管委員會：

- 核准和聯合國教科文組織水教育學院 (UNESCO-IHE) 瞭解備忘錄延長二年
- 核准根除小兒麻痺等疾病計畫獎助金，作為疫情監測及營運支援、社會動員、技術協助、行政管理活動、及研究之用，撥給：
  - 世界衛生組織非洲地域
  - 世界衛生組織東地中海地域
  - 世界衛生組織小兒麻痺研究委員會
  - 全球根除小兒麻痺行動計畫 (Global Polio Eradication Initiative) 獨立監督理事會
  - 聯合國兒童基金會南亞地域辦事處
  - 聯合國兒童基金會寮國辦事處
- 核准 3 項超過 10 萬美元的全球獎助金，1 項用於瓜地馬拉的基本教育及識字，另外 2 項用於尼泊爾及印度的疾病預防及治療
- 同意從世界基金額外準備 300 萬美元，以因應預期 2015-16 年度結束前激增的全球獎助金申請案

## 財務

保管委員會核准 2016-17 年度預算，收入為 346,919,000 美元，支出為 279,742,000 美元，包括 230,052,000 美元的計畫獎助。

2016-17 年度保管委員會也在 6 月 2 日舉行會議，並通過 2017-18 年度目標。今年 5 月，國際扶輪理事會也通過這些目標，延長了已核准的 2016-17 年度優先事項：

- 支持並強化扶輪社
- 聚焦並加強人道服務
- 強化公共形象及宣導
- 改進財務之穩定持續性及營運成效

# 內　情　報　導

TADEJ ZNIDARCIC

## 扶輪再度承諾要終結奈及利亞的小兒痲痺

**國際根除小兒痲痺等疾病計畫委員會主委麥可・麥高文 Michael K. McGovern 的訊息**

至 10 月上旬為止，世界衛生組織確認了 3 個在奈及利亞發生的野生小兒痲痺病毒第一型病例，這是自 2014 年 7 月以來該國首度發生的病例。奈及利亞曾因一整年完全未發現野生小兒痲痺病毒而自小兒痲痺疫情國家名單中除名。但是 9 月下旬，奈及利亞再度被列為小兒痲痺疫情國家。這些來自波諾 (Borno) 州兩個州政府轄區的病例發生於 7 月及 8 月間。

在與全球根除小兒痲痺行動 (Global Polio Eradication Initiative) 合作之下，奈及利亞政府立即採取步驟來因應疫情的爆發，並防止疾病的進一步擴散。這個因應措施包括緊急疫苗接種，俾在疫情爆發及瀕臨危險區域提升免疫率，並增加監測活動以確保能偵測到所有小兒痲痺的類型。由於小兒痲痺的傳染是不論邊界與否，因此必須多管齊下以保護周圍各國。

這個消息令所有扶輪社員頗感失望，特別是奈及利亞的扶輪社員們，因為他們非

常努力協助該國終結小兒痲痹。可是，扶輪仍堅定信心，並絕對承諾在任何有兒童被感染風險的地方對抗小兒痲痹。奈及利亞的社員們正與我們扶輪的夥伴合作為兒童接種疫苗，包括住在國內流離失所民眾收容營的許多兒童。（扶輪社員們也在供應食物及其他必需品給那些營區的住民。）扶輪社員已會晤奈及利亞領導人，包括波諾州的衛生局長和巴馬 Bama 的酋長，以處理將如何防止小兒痲痹的擴散列為波諾州亟待解決的複雜人道問題之一。

TADEJ ZNIDARCIC

上：在奈及利亞的可拉 (Kura)，一位村莊宣達員解釋接種疫苗來預防小兒痲痹的重要性。前頁：卡諾 (Kano) 州的一個小兒痲痹疫苗接種小組領導人阿哈瑪德 Bahayura Ahmad 紀錄房子內的 5 個孩子已全都接種疫苗。

此外，扶輪捐獻了 500,000 美元作為緊急因應獎助金，以支持在查德湖盆地的工作，而且扶輪基金會保管委員會業已核准 820 萬美元額外資助給奈及利亞及周圍國家進行緊急因應行動以防止病毒擴散。

雖然奈及利亞的新病例是一項挫敗，但是近來年奈及利亞及非洲地域的終結小兒痲痹工作已有顯著進展。就在不久前的 2012 年，奈及利亞占全世界所有小兒痲痹病例的一半以上；可是，由於高品質的疫苗接種行動及監測，以及政治承諾，該國在遏止小兒痲痹已有重大成就。

世界衛生組織 (WHO) 有信心奈及利亞能終結小兒痲痹。該計畫過去曾撲滅疫情爆發，我們有設施再一次在奈及利亞撲滅疫情。為了確保每個兒童能誕生在一個沒有小兒痲痹的世界，免於痲痹的風險，扶輪不會停止努力。

## 扶輪一瞥

| 至 5 月 27 日止數字<br>* 至 7 月 1 日止數字 | 扶輪<br>社員人數：*<br>1,207,913<br>扶輪社數：*<br>35,399 | 扶輪青年服務團<br>團員人數：<br>216,062<br>團數：<br>9,394 | 扶輪少年服務團<br>團員人數：<br>465,474<br>團數：<br>20,238 | 扶輪社區服務團<br>團員人數：<br>204,194<br>團數：<br>8,878 |
|---|---|---|---|---|

**奈及利亞的疫情爆發對於全球根除小兒痲痹而言意味著什麼？**

兩年後再度在奈及利亞監測到小兒痲痹病毒，此事鄭重提醒我們，小兒痲痹是一種難以根除的疾病，尤其是在有人道危機，衛生制度不健全的地方。目前，奈及利亞有 200 萬人流離失所，大約是波諾、雅貝、及阿達瑪瓦等三個州人口的一半。可是，全球根除小兒痲痹行動組織 (GPEI) 有信心這次爆發將被迅速控制住。小兒痲痹的爆發先前曾在衝突地帶被遏止，包括敘利亞及索馬利亞，為處理此次奈及利亞的爆發提供了藍圖。

**目前正在採取什麼行動？**

奈及利亞政府及 GPEI 夥伴們針對疫情爆發實施了一項立即的緊急因應行動，並進行一項詳細風險分析。大規模的疫苗接種行動接著在 5 個國家展開，以降低擴散到周圍區域的風險。

**非洲將會保持沒有小兒痲痹狀態嗎？**

為了確保奈及利亞回到正軌以及全非洲兒童都受到保護，免於小兒痲痹之威脅，奈國政府及夥伴們必須繼續合作，來永久終結這種疾病。雖然奈及利亞近來的爆發是一項挫敗，在朝向無小兒痲痹的目標，非洲已經有了長足的進步。非洲各國充分的承諾及領導，加上來自國際夥伴們持續的政治及財務承諾，將是成功與否的關鍵。

## 扶輪基金會主委文告
# 為行善而做負責任的投資

扶輪社員們經常問起，扶輪基金會是否有根據社會、環境、或政治的標準，透過篩選或限制某些投資，來實施對社會負責任的投資。答案是有，但也可以說沒有。

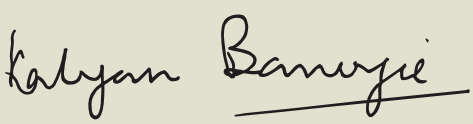
有，是因為扶輪基金會在做出投資決策時，不僅考慮財務回收，也考慮社會回收。我們的投資委員會鼓勵我們的投資顧問及經理投資於遵守法律、法令、道德標準、及全國或國際常規、並符合扶輪價值的公司。

我們也考慮我們的每一位投資經理如何把對社會負責的投資納入他的投資程序中。目前已有 7 位投資經理簽署了聯合國負責任的投資原則，他們負責的投資佔扶輪基金會總資產大約百分之 36。這些投資原則提供了把環境、社會、及治理問題——例如氣候變遷、公共及職場安全、及股東權益——納入投資考量的可能行動。遵守這些原則可以減少風險、增進回收、而且使我們的投資組合更配合我們的使命。

這表示扶輪基金會會無條件將特定的公司或產業排除在投資之外嗎？這就要談到答案中的「沒有」這一部分。由於扶輪的社員及它內部的文化信仰的多樣化，要大家同意此類限制非常困難。

由扶輪基金會保管委員會及我們的投資委員會的扶輪社員財務專家非常嚴肅地看待他們的工作。扶輪社員們將他們指定行善天下的億萬美元託付給我們。我們提供乾淨的水及教育、改進保健及經濟發展、及推廣和平的能力大幅仰賴我們的投資收入。因此，我們把您的捐獻進行睿智的投資是特別重要的事。

因為扶輪基金會屬於我們全體，我們非常相信透明的程度。為此目的，我們已在 www.rotary.org 張貼數量龐大的資訊。您能找到基金會過去 3 年經過稽核的財務報表，以及過去 6 年的退稅，還有關於投資慣常程序、理念、及歷年獲利等詳盡資料。我希望此一詳細資訊將加強您對我們扶輪基金會的信心，並激勵您繼續慷慨捐獻。



卡爾揚・潘乃傑
扶輪基金會保管委員會主委

## 尋找扶輪社

無論身在世界何處！

請下載扶輪免費的扶輪社查址工具應用軟體，無論您去哪裡都能找到例會！
www.rotary.org/clublocator

Rotary
THE ROTARY FOUNDATION
100
YEARS OF DOING GOOD IN THE WORLD

rotary.org/foundation100

這個包羅萬象可一次購足的店鋪提供各種構想及資源，可協助您風光地慶祝扶輪基金會 100 週年

# 扶輪社員們提供如何辦好計畫展的小訣竅

舉辦計畫展是為全球獎助金計畫找到國際夥伴的有效方式，哥倫比亞安提奧基亞省的紐沃梅德林 (Nuevo Medellin) 扶輪社社員蘇妮雅・厄立博 Sonia Uribe 說。

今年 2 月，厄立博在卡塔赫納 Cartagena 協調辦理第一屆聯美計畫展。190 多個哥倫比亞扶輪社展出他們的計畫給數十個潛在的國際夥伴看。

「哥倫比亞的扶輪社員們未必有資源可旅行到世界各地去尋找國際夥伴。」這種情況對我們那些想要發展關係促成全球獎助金計畫的扶輪社造成問題，」厄立博說。「藉由辦理計畫展覽，我們把全球各地的夥伴帶來認識我們。」

除了提供當地扶輪社對潛在夥伴展示計畫的機會，這些地域活動讓訪客們能找到符合他們的扶輪社要求的計畫。

厄立博說，但是一個計畫展若要成功，它還必須兼顧正事與餘興活動。她指出，參觀者想要結交朋友並欣賞地主國家的文化景點。

「您必須讓活動能吸引國際訪客。以我們以及大部份中南美洲國家為例，我們的展覽安排在北美洲的寒冷月份。2017 年的展覽預定在 2 月。在這時候，人們想要到溫暖的地方旅行，」厄立博說。「計畫展提供了友誼及聯誼，這是國際訪客來此的理由。文化景點及整套旅遊產品才是他們停留的理由。」

迦納阿克拉 (Accra) 扶輪社社員羅伯特・阿塔 Robert Atta 從西非計畫展於 2002 年創立起，就一直參與該展覽，並於 2011 年擔任主委。他說，扶輪社及地區必須展示一些有意義的計畫，並且以吸引人的形式呈現這些計畫。阿塔補充說，展出之後，展覽者必須和蒞臨攤位參觀的訪客保持聯絡。

「[ 展覽者 ] 要有耐心。募款和建立關係需要花很長時間，」阿塔說。

作者萊安・海蘭德
Ryan Hyland

如欲進一步了解，請上網至：www.rotary.org/myrotary/project-fairs。

## 百年故事

### 行善天下

在 1970 年代，有一個扶輪基金會獎學金派遣澳大利亞的瑪格麗特・瑪莉・麥隆 Margaret Mary Cameron 修女到英國研究殘障兒童教育方法。請閱讀「行善天下」(Doing Good in the World) 一書，以了解扶輪獎學金過去如何訓練並支持數以千計的人去實踐助人的工作。請至 shop.rotary.org 訂購該書。

# 來亞特蘭大和我們一起慶祝

我在加入扶輪的那一年參加了生平第一次的扶輪年會：雪梨年會。

此後，我每年都必定參加。

在年會中，我最喜歡和其他社友交談，請教他們營運扶輪社的訣竅。

此外，年會提供許多有意義的分組討論會和激勵人心的感人演講。

餘興節目也相當精彩。

我現在迫不及待地等著出席在亞特蘭大舉行的扶輪基金會百週年慶典，好和這幾年來相識的所有朋友見面暢談。

Jason Tsai,
台北市基河網路扶輪社

**請上網 riconvention.org 註冊年會**

Rotary

CELEBRATING 100 THE ROTARY FOUNDATION
ATLANTA 2017

**扶輪年會**
**美國喬治亞州亞特蘭大**
**2017年6月10日–14日**

# 超有效能服務計畫的七大特色

**譯自國際扶輪網站 2016 年 10 月 5 日報導**

Rotary International

美國維吉尼亞州的扶輪社員贈送搬運設備給當地一家醫院。

美國維吉尼亞州里奇蒙詹姆河士 (James River) 扶輪社社員康甯罕 Richard Cunningham 撰文

我們不能期望社員人數能在社員沒有參加服務之下還能成長。國際扶輪社長澤恩曾斬釘截鐵這麼說，本社謹記在心。

因此，選擇對的計畫對貴社的健全至關重要。我們發現有幾個基本原則適用於服務計畫：

- 勤奮是我們的任務其中最重要元素，也是我們最大的優點之一。
- 扶輪社領導人應負成敗之責。
- 參與的扶輪社員自己要負責去學該學的事物。
- 科技很重要。
- 社員們應該期望從事服務。
- 我們需要知道以退休人員、自身為雇主者、以及能撥出時間的非上班家長為代表的義工資源。
- 曇花一現、一走了之的計畫無助於培養長期參與扶輪工作。
- 親手做的計畫提供社員們培養領導技巧的機會。
- 募款活動固然在我們所做的事當中有其重要性，但是參與扶輪不僅止於此。
- 扶輪不是當單一扶輪社的社員而已。
- 我們的扶輪基金會是世界上最好的一項捐獻途徑。
- 在美國，非營利組織對贏得個人免稅捐獻很重要。成立一個非營利組織所費有限，也在扶輪社領導人的能力所及。
- 扶輪青年服務團、扶輪少年服務團、扶輪青少年領袖獎、及扶輪領導學院對我們目前及未來

很重要。

- 我們大多數人都透過實踐力行去做來學習。
- 我們必須提防安於現狀及理事會惰性所潛藏的威脅。
- 我們必須對社員或社員們所推廣的優良計畫給予贊同。
- 我們的服務能力與有多少志願服務時數成正比。

瞭解上述幾點之後，我們建議任何大型計畫應該具備這七項特質：

1. 涵蓋六大焦點領域其中幾項。我們最近進行弱勢兒童眼睛照顧計畫與基本教育及識字；母親及兒童健康、及疾病預防相關事宜。
2. 盡可能讓愈多專業人士感興趣愈好。例如，我們最近的計畫讓醫療專業人士、教育、及社區及政治領導人特別感到興趣。
3. 盡可能嘉惠愈多社區居民。計畫越大越好，因為付出努力越多，越能吸引更多媒體注意。藉由合作，你能使許多小型扶輪社參與處理更大的問題。
4. 計畫要能夠負擔得起，符合獎助金資格，並尋覓國際夥伴。與其他扶輪社合作申請地區獎助金或全球獎助金開啟了社員們踏進領導角色並在國際上體驗扶輪的機會。
5. 讓多種年齡層次的人員參與，包括扶輪少年服務團、扶輪青年服務團、扶輪青少年領袖獎參加者、及嬰兒潮世代開始的各個世代。
6. 處理一個重大社區問題，並包含一個公共形象在內，能激起當地媒體興趣並與媒體發布單位建立關係。
7. 具備有持續性的長期願景，且聚焦於長期關係。一系列的相關計畫是培養持續性關係並使社員保持興趣的好方法。小計畫以這種方式成長為更大的計畫。

我們相信以上這些事能培養一種「以服務為中心的領導」文化，進而維持社員人數成長環境，並使其可繼續維持。請捐獻來支持我們扶輪基金會的工作，並學習如何慶祝行善天下 100 年。

## 台灣 7 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2016 年 9 月底
資料來源：各地區總監辦事處

| 地區 | 社數 | | | | 社員人數 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2016 年 7 月 1 日 | | 2016 年 9 月 30 日 | | 2016 年 7 月 1 日 | | 2016 年 9 月 30 日 | |
| | 扶輪社 | 衛星社 | 扶輪社 | 衛星社 | 扶輪社 | 衛星社 | 扶輪社 | 衛星社 |
| 3460 | 108 | - | 108 | - | 4,948 | - | 5,466 | - |
| 3470 | 58 | - | 58 | - | 2,252 | - | 2,379 | - |
| 3480 | 130 | 29 | 132 | 29 | 4,377 | 408 | 4,433 | 399 |
| 3490 | 88 | 1 | 88 | 1 | 5,045 | 28 | 5,280 | 30 |
| 3500 | 129 | 82 | 131 | 29 | 4,441 | 1,463 | 5,568 | 414 |
| 3510 | 87 | 18 | 87 | 31 | 3,695 | 417 | 3,004 | 648 |
| 3520 | 150 | 19 | 150 | 19 | 5,943 | 211 | 5,974 | 200 |
| 總計 | 750 | 149 | 754 | 109 | 30,701 | 2,527 | 32,104 | 1,691 |

# 提供機會開創光明未來

譯自 2016 年 9 月 22 日國際扶輪網站

ROTARY INTERNATIONAL

烏干達首都坎培拉的學童

扶輪社員識字行動團體副主委、美國緬因州雅茅斯（Yarmouth）扶輪社社員江森 Carolyn Johnson 撰文

最近，我走訪了烏干達首都坎培拉外一所小型公立學校。這所學校位於一個新興社區的邊緣，但其實多數學童住在附近一處小漁村。

許多學童過去只能打著赤腳、穿著盡可能拼湊出來的學校制服上學。學校的設備很簡陋：一片水泥地，四周是磚牆，上頭是鐵皮屋頂，不過環境乾淨整潔，而且孩子們各個笑容滿面，看得出來他們能上學、還有照顧和關心他們的老師，每個人都開心極了。但我第一次走訪這所學校時，其實是另一番景象。

不過就在 3 年前，這所學校還只是由三間狹窄教室組成的小建築體，沒門沒窗。每位老師負責帶兩個年級，沒有書本、沒有教具。當天，學童們沒來上學，倒是有一頭牛把這裡當成自家一樣：把長椅撞翻、用牛角把老舊的黑板給頂下來，名副其實「牛」到一個不行。家長們不讓孩子報名上學，並不令人意外，畢竟怎麼看都不值得。

## 以身作則

此時卡詹西（Kajjansi）扶輪社登場了——在附近居住或工作的扶輪社員們一眼就發現了一個機會。在與教師和當地的教育官員懇談後，他們擬定了興建 3 間新教室的計畫，雖然只是基本的房間，但讓每個年級都有自己的教室。

這些扶輪社員們也深知，如果有榜樣可以效法，會有助於鼓勵這些學童準時到校上課和提高學習意願。於是，這些扶輪社員比照當地扶青團員的作法，每人負責輔導一名學生。該扶輪社贈送每位學童一個背包和一些基本的文具用品，幫助他們走上學習的道路。這不是一筆花上大錢的投資，而且所有資金都是在當地募集。但很明顯地，這筆投資正創造出可觀的紅利。

為了回報扶輪社員們的投資，教育部門履行了他們的承諾，為每個年級提供一位教師。現在，這所學校也有一些教科書和若干教學器材。

至於成果呢？註冊人數從 3 年前的 16 名學生，增加到今天有 96 名學生上課！

ROTARY INTERNATIONAL

**一位學童展示他的背包。**

ROTARY INTERNATIONAL

**扶輪社員們在坎培拉協助興建的學校。**

扶輪的同仁最近帶我重返這所學校，親眼目睹這些變化，也和這些學童會面。所有事業有成的人士都穿著正式服裝前來，他們說，這所學校讓他們憶起了童年：打著赤腳走路上學，資源貧乏，卻有著無比敬業的老師。雖然沒有事先說好，每位扶輪社員卻逐一和學童們分享自己的成功故事。他們要傳達的訊息是：即使出身卑微，有機會上學並接受教育，就是他們成功的關鍵。

## 扶輪是什麼？

後來輪到我和學生說話。儘管對我的人生而言，教育一直是極為重要，但我的經驗和這些學童所面臨的挑戰卻又如此不同。於是我問：「扶輪是什麼？而扶輪社員又做些什麼？」一名大約 10 歲的小女孩舉起手並站了起來，她說：「扶輪社員就是給我們機會創造更光明未來的人。」

何須多言？透過與我們的社區連結，扶輪的服務為這麼多的人提供了機會。除了支援教育以提供機會來開創更光明的未來，還有什麼樣的資源投資比這個更好？又有什麼扶輪服務比這個更能發揮影響力？

現在就進一步了解扶輪如何支援教育（https://www.rotary.org/myrotary/en/learning-reference/about-rotary/basic-education-and-literacy）

本文承蒙扶輪服務連結（Rotary Service Connections: https://rotaryservice.wordpress.com/）同意後重新刊登

# 如何不著痕跡地宣導您的扶輪社

譯自國際扶輪網站 2016 年 9 月 28 日報導

「國會山團契事工」的義工協助遊民。照片由 Capital Hill Group Ministry 提供

美國華盛頓特區國會山 (Capitol Hill) 扶輪社社員沃登 Quentin Wodon 撰文

有時候使您的扶輪社引起人們稍為注意的最好方式不是談論您的扶輪社，而是談論與您合作的重要團體與義工的事。

扶輪社員越來越清楚自己需要訴說扶輪的故事，但是值得注意的是，利用社區中當地的部落格或是雜誌，可能會比透過扶輪社或扶輪地區自己的通路還要有效，這是因為這些外部管道的讀者群更加廣大。

**但是您要如何讓當地的部落格或雜誌刊登扶輪的消息？**

有時候，您的扶輪社可能會有一個極佳的故事，是部落格或雜誌會想報導的，但是他們不可能一直刊登扶輪的故事，因為這樣主題太狹窄了，這時候談論其他的組織就是個很好的策略。

從我今年開始擔任扶輪社長以來，我就開始投稿有關於我們非營利組織夥伴的故事，我的重點放在他們的工作上，但是裡面我都會加進幾句有關我們扶輪社的描述。

本社所在的華盛頓特區最主要的地方性部落格為「國會山是我家」(The Hill Is Home)，最重要的雜誌則是《國會報導》(Hill Rag)，每個月會出刊一次。所以我開始投稿到這兩個媒體，但我不是直接談論本社，而是描述我們非營利組織夥伴的偉大工作，還有我們如何與他們合作，在每一篇文章或部落文底下，我會提供本社的基本資訊，以及我們定期例會的時間。到目前為止我已經為《國會報導》寫了三篇文章，並為「國會山是我家」寫了六篇部落文稿。

**曝光是重點**

這個方式非常值得一試，不只能夠提高本社的能見度，而且更重要的是，要讓世人更了解為極需救援的人伸出援手的非營利組織。例如，我有一篇故事就是以「國會山團契事工」(Capitol Hill Group Ministry) 為主角，他們組織了義工團隊查看關注遊民的福祉，特別是遇到極端嚴峻的天候時。

我們的非營利夥伴都很感謝我們的投書，他們值得眾人的關注，因為他們站在最前線，協助社區中的貧困弱勢家庭。希望這個以我們非營利夥伴為主角的投稿策略，可以真正的協助他們，並鼓勵社區人士加入義工的行列，同時其中又提到本社對此種正向改變中所做的貢獻與所扮演的角色。

作者介紹：Quentin Wodon 是世界銀行的主要經濟學家，他擁有經濟學、神學與宗教研究的博士學位，並在多所歐美大學任教。他是華盛頓特區國會山扶輪社的社員，並參與數項有創新做法的全球獎助金計畫。他也是「扶輪社員經濟學家」(Rotarian Economist) 部落格的作者。

# 服務前線

ALYCE HENSON / ROTARY INTERNATIONAL

## 建立學校與相互理解

Do Nguyen 美國俄亥俄州茂米 (Maumee) 扶輪社

越南裔的 Do Nguyen 生於第一次印度支那 ( 法月 ) 戰爭，他出生 3 天之後，全家人就逃離了居住的小村落。他們直到 9 年之後才重返家園，這段時間內他都無法上學，於是他加緊腳步完成中學與大學的學業，1974 他年前往美國攻讀碩士學位，但北越攻陷西貢，使他返回家園。之後數十年，Do Nguyen 成了美國公民，與友人共同創辦一間連鎖錄影帶出租店，並且發現扶輪，目前他擔任扶輪 6600 地區總監。於此同時，他夢想著在越南建造學校，他在 2000 年時協助成立了一間非營利組織「DOVE 基金」（「越南發展計畫」），透過 DOVE，他的夢想逐漸成真。從 2000 年開始，DOVE 在越南蓋了超過 50 間學校，還有 11 間日間托育中心與 3 間診所。Do Nguyen 跟著 DOVE 前往越南超過 15 次，該組織的成員多半是扶輪社員、越戰退伍軍人，或兩者皆是。在一次前往越南的旅途中，他看到一名退伍軍人與一間盲人工廠的負責人，因為身上都有槍擊遺留的疤痕而惺惺相惜，這件事帶給 Do Nguyen 感受；他的努力有了新的意義。他表示：「我那時發現 DOVE 不只是提供人道協助，更能夠為越南與美國兩邊的人民帶來愛、和平、療傷與理解。」

—— Anne Ford 撰文

國際扶輪英文月刊訪談

# 物盡其用

## 安妮・雷納德發起一項運動，讓數以百萬計的人們省思他們的消費行為

您今天丟棄了什麼？丟完後還有想過它嗎？安妮・雷納德 Annie Leonard 就想過。雷納德用了逾 10 年的光陰，想著您不要的垃圾，還跟著它走遍世界。她曾深入各地的垃圾掩埋場，並就跨國廢棄物走私的議題前往美國國會作證。那份工作，再加上另外 12 年對環境議題的研究，激發了她製作一系列短片，記錄下我們每天使用、卻從不認為值得拍攝成影片的物品：我們的東西。

自從《我們的東西》（The Story of Stuff）於 2007 年上網播出後，線上觀看次數已突破 5,000 萬次，在教室、教堂和會議上播放的次數也多達數以百萬次計。這部短片曾在至少 3 個國家的全國電視台上播映，而且被翻譯成數十種語言版本。就曾有學生在高中時代看過《我們的東西》，上了大學後決定研究環境議題而聯繫雷納德；也曾有結婚的新人告訴她，他們在喜帖中附上該短片的網路連結，向親友們說明為何婉謝所有贈禮。「影片上線雖然已經是幾年前的事，但我幾乎每天還是會收到世界各地的人們傳來的電子郵件及臉書訊息。」雷納德說：「數據顯示，它是迄今最多人上網觀看的環保影片。」

雷納德的影片及（同名）著作所引發的風潮，讓社會大眾省思他們的消費行為。這股風潮延續至今，storyofstuff.org 網站的會員數達到 100 萬人，此外還新增數部短片，包括《瓶裝水的故事》、《電子產品的故事》、《民主失竊的故事》等。雷納德目前擔任美國綠色和平的執行長——將近 20 年前，也正是美國綠色和平送她到世界各地追蹤我們的垃圾。這次，雷納德在她位於舊金山的辦公室接受特約編輯 Vanessa Glavinskas 的專訪。

VIKTOR MILLER GAUSA

**國際扶輪英文月刊：**您當初如何開始這份工作？

**雷納德：**我在西雅圖長大，那是個有著高度環保意識的地方。此外，我過去常和家人到國家公園及州立公園露營。我從小就喜歡到森林裡玩。那時，我還不清楚森林對於調節全球氣候扮演著關鍵的角色，純粹是因為森林裡有股讓我感到心平氣和以及與大自然心靈相通的力量。但在我就讀大學的紐約市，則是滿地垃圾。在下課走回家的路上，我開始被每天路過所看到的垃圾量吸引。那是一堆堆跟我一樣高的垃圾。於是我開始往垃圾袋裡瞧，我發現幾乎全是紙類——是用我深愛且亟欲保護的森林所製作出來的紙類。之後我走訪當地的垃圾掩埋場，想看看這些廢棄物如何處置，就是那次的經驗改變了我的人生。我會建議扶輪社安排一趟垃圾掩埋場之旅，到我們消費社會的另一端看看它的真面目。大多數垃圾掩埋場都開放民眾參觀。那裡的景象令人震撼。我看到了食物和書本，家具和衣服和填充動物玩偶。我看得整個人目瞪口呆。那一刻我才恍然大悟，原來我們整個經濟模式是建構在如此龐大的垃圾量之上。

**國際扶輪英文月刊：**您何時開始跟著垃圾繞著地球跑？

**雷納德：**我先是唸完大學，接著上研究所，都

是在紐約，之後在綠色和平找了份工作，1988年開始上班。當時在美國已經有許多人開始關心廢棄物的議題，並要求停止使用垃圾焚化爐和掩埋場，綠色和平則正在鼓吹對產品包裝和生產流程進行重新設計，以減少廢棄物。但若干企業十分堅持既有的生產模式，於是他們開始把廢棄物裝上船，情願花錢，有時靠欺瞞拐騙或偷偷摸摸，把廢棄物傾倒至第三世界國家。接下來我花了 8 年時間走遍世界各地追蹤我們的廢棄物。我在南非、海地、印尼、中國大陸及印度等國家都發現我們的垃圾。

**國際扶輪英文月刊**：最讓您震驚的景象是什麼？

**雷納德**：就是這全是不必要的浪費。我想，人們看著污染會想說：好吧，污染是進步的代價；或者，好吧，我不打算不開車，那我又有什麼權利說什麼呢？但我們或許能夠用 10 至 20 年的時間，讓我們的整個經濟生產模式逐步改為使用安全材料和乾淨能源，一切端視我們採用什麼計畫。

**國際扶輪英文月刊**：如何在 10 至 20 年內達成那個目標？成功的關鍵步驟為何？

**雷納德**：第一件事就是要求政府扮演領頭羊的角色。目前，由於競選經費的取得方式以及最近最高法院的某些裁決，使得大企業得以大大地左右我們的民主制度。因此，其中一件我們非得做的事就是減少那種影響力。我們需要做的第二件事是開始轉型使用乾淨能源。叫每個人都不開車並不公平，由於就是如此形成我們社區的生活方式，我們不得不開車。但我們可以告訴政府，我們希望看到政府盡一切努力投入乾淨能源。其他國家正遙遙領先美國，但我不卻認為美國民眾有這種體認。在乾淨能源這方面，美國正迅速落居全球之末端。

**「我走訪當地的垃圾掩埋場，想看看這些廢棄物如何處置，就是那次的經驗改變了我的人生。」**

**國際扶輪英文月刊**：這方面有許多都屬於政府施政的層次。有哪些是個人能力所及的呢？

**雷納德**：目前，我們每年消耗的資源已經超出地球所能負荷補救的地步。我們對手機、服飾及免洗餐具的需求毫無節制。我們只需要減緩我們消耗物品的數量，而且這對我們多數國人而言，其實輕而易舉。我不是說所有的人：還是有孩童每晚捱餓睡覺，還是有人吹不起暖氣。有些人確實需要多使用一些資源，但我們許多人反而需要少消耗一些資源。這不是要誰去犧牲，而是希望各位捫心自問：手邊的舊東西能不能再多撐一會兒，或是向鄰居借用而非買新的。

**國際扶輪英文月刊**：年底長假將至，這是人們無謂消費的高峰期。您對這類長假有什麼建議？

**雷納德**：在長假期間，我們都面臨盲目消費的龐大壓力，但事實上沒有人喜歡上擁擠的賣場或礙於情面送禮。在我家，孩子不算，我們會在感恩節抽出一個人的名字，那就是唯一需要送禮的人。買禮物送小孩還是可以的。當我只需要買一份禮物送給一個大人，我就有時間好好思考，真正用心在那上面。而且我們還有 25 美元的上限。

**國際扶輪英文月刊**：您在《東西的故事》裡談到「計畫性汰舊」的概念，像是手機之類的產品都有，也就是再不願意，都還是得買新手機才能享受最新的功能。

**雷納德**：這實在太誇張了。現在，一支手機的平均壽命大約是 16 個月。我媽媽從我出生到她過世，用的是同一部電話、同一台烤麵包機。我們都知道，要讓東西持久耐用是辦得到的。我提供一個計畫的構想讓您與扶輪社員們分享。所有的舊手機、平板和電腦，統稱為電子廢棄物，是我們都市垃圾流中增加最快也最危險的種類。這些手機和筆記型電腦中都有少量的鉛、鎘、汞及其他有毒化學物質。人們不知道該怎麼處理這些東西，於是常常就是堆在車庫裡，或者丟進垃圾桶或交給回收業者。問

EROS HOAGLAND

題是許多回收業者把這些東西送往第三世界國家。要確保回收業者不會那樣做，就必須確定他們是獲得 e-Stewards（www.e-stewards.org）認證的回收業者，因為加入該計畫就必須遵守社會及環保責任上的嚴格標準。在社區發起一個回收電子廢棄物的活動，並確保將它們交給獲得 e-Steward 認證的回收業者，避免它們流入垃圾掩埋場、焚化爐或被傾倒至海外，這會是個極佳的扶輪社服務計畫。

**國際扶輪英文月刊：**許多人都有心從事環保。但事實上，光是一個人改變生活方式，並不足以解決問題。您對這樣的論點有什麼看法？

**雷納德：**資源再利用、使用太陽能、騎腳踏車，還有另一個好處——就是透過行動實踐自己的價值觀，並向世人證明可以有不同的生活方式，這會使您感覺很好。在現今這個世界，不可能做到百分之百環保的生活。比較好的做法是邀請朋友一起努力做出改變，讓百分之百環保的生活不那麼難落實。我們必須改變周遭的環境，讓做對的事成為最低廉、最簡單的事。

**國際扶輪英文月刊：**您在日常生活中最重要的環保功課為何？

**雷納德：**我會製作堆肥。製作堆肥很重要，因為那些都是有機物，包括剩飯剩菜、殘枝落葉。放任它們當作一般垃圾而流入垃圾掩埋場，反而會產生甲烷。因此，把餐桌上的剩餘食物拿來堆肥，不僅在後院就可以輕鬆完成，還有助於減少溫室氣體。此外，可以在當地提倡辦理市鎮堆肥計畫。在我居住的城市，除了垃圾車和資源回收車外，還有堆肥回收車。〔舊金山〕市政府一手包辦清運、堆肥及施肥。

**國際扶輪英文月刊：**這讓事情簡單多了。

**雷納德：**您知道如何讓人們願意做資源回收嗎？就是由居住的城市辦理資源回收計畫，就這麼簡單，而不是一天到晚嘮叨他們。這樣事

**「我們必須謹記，如果想要他人加入我們的行列，我們需要有吸引力和包容心。」**

情就簡單多了。如此一來，每個人只需要全心管好自己，並試著製作完美堆肥，不怕外面冰天雪地。或者也可以邀請志同道合的人聯名致函市政府，表達希望有個市鎮堆肥計畫。

**國際扶輪英文月刊：**倡導改變是扶輪社員很擅長也有許多實務經驗的事。

**雷納德：**而且，扶輪社員在社區中也很有公信力。人們知道他們是善良、正直、熱心的公民。因此，如果你們能運用數十年行善所累積的公信力，表達希望居住的城市能多推廣太陽能或多為減少廢棄物盡一些力，那將是一份難能可貴的資產。

**國際扶輪英文月刊：**扶輪社員支援世界各地的人道計畫。但氣候變遷的影響既深且廣，再多的人道工作是否終將徒勞無功？

**雷納德：**我有兩點看法。其一，我們每個人都需要做會讓我們興奮的事，因為我們想要享受人生。各位必須在這世界的需求和您的熱情之間找到完美的結合。其二，世間萬物都息息相關。乾淨的水及衛生與氣候之間絕對脫不了關係；基本教育及識字亦復如此。即便您從事的是和平與衝突解決的工作，今天如果您和軍事專家聊聊，他們都會說，未來衝突的最大源由之一就是環境問題——氣候變遷、旱災、森林大火、水污染。那不只會迫使人們流離遷徙，也會製造衝突。

**國際扶輪英文月刊：**去年，一群扶輪社員正式成立一個環境永續行動團體。能否給他們一些建議？

**雷納德：**切記與人溝通時務必要設身處地。關心環境的人常容易激動——但我們的熱情和急切，卻會不經意把人嚇跑。恕我直言，這些數據確實值得我們緊張。但我們必須謹記，如果想要他人加入我們的行列，我們需要有吸引力和包容心。舉例而言，有些人選擇到市政府前示威抗議，其他人寧願選擇替抗議民眾照顧小孩，還有些人寧願選擇從事科學研究。要形成一股運動，我們必須歡迎各式各樣的人。而且，要相信這並非全然無望與令人洩氣的事。這對環境議題而言非常不容易——因為有這麼多令人如此沮喪的資訊——但許多環保人士長期以來都非常悲觀，如果我們總是那樣消極，沒有人會想與我們共事。

**國際扶輪英文月刊：**這個論點很有趣。您在這個領域奮鬥了數十年，是怎麼保持熱忱的？

**雷納德：**每當我到一個新的地方，我會去尋找那些正努力推動某種解決方案的人。像是有化工專家正從分子的層次重新設計化學物質，打算從設計上排除相關危害。也有建築師正思考如何讓建築物從耗能變產能。世界上各個角落都有人們正努力尋找解決方案，而那也真的讓我愈來愈懷抱希望，我們終將找出建構一個兼顧永續發展、健康及公平的社會的方法。

**國際扶輪英文月刊：**還有什麼要告訴扶輪社員的嗎？

**雷納德：**我知道扶輪有許多企業領袖。他們能做的其中一件最好的事，就是結合其他企業領袖和執行長，共同為作出正向的改變而發聲。美國有個很好的組織叫做「美國永續商業委員會」（American Sustainable Business Council）。加入這個組織的企業都體認到，在一個死亡的星球上不可能有商業行為，而且要找出一個健康的經營方式才符合他們的利益。他們正運用各種方法來支持那些願意採取行動的政治人物，像是願意協助轉型為綠能經濟的國會議員。「美國永續商業委員會」也提供一個論壇，作為企業家學習、進而共同採取行動的平台。

**綠色和平的「綠色連線」（Greenwire）平台，連結了美國各地想要協同推動計畫的義工。現在就前往 greenwire.greenpeace.org 了解更多詳情。**

# 供應您的乾淨能源

**關心環境嗎？您並不孤單。**
**2015 年，扶輪核准成立**
**「環境永續性扶輪社員行動團體」（ESRAG）。**
**您可以透過下列方式參與：**

## 1. 尋求物流協助

ESRAG 主委、威斯康辛州麥迪遜（ Madison）扶輪社社員瑞賀曼 Paul Riehemann 表示：「扶輪社和地區是驅動扶輪的動力。」他鼓勵每個扶輪社指定一位社員負責率先採取環保行動。「讓我們知道貴扶輪社有什麼計畫，讓我們助您一臂之力。」

## 2. 述說您的故事

貴扶輪社是否曾辦理環保計畫？ESRAG 的網站能為您的計畫增加曝光度。現在就前往esrag.org的「sustainability projects」（永續性計畫）標籤頁下填寫您的計畫資料。

## 3. 尋找靈感

前往 esrag.org 尋找計畫構想和關鍵聯絡人，讓他們幫助您的計畫踏出成功的第一步。同為麥迪遜扶輪社社員的 ESRAG 計畫協調人凱倫・肯 - 漢茲 Karen Kendrick-Hands 表示：「我們的目標是培養扶輪社的能力並促成改變。」

## 4. 規劃一項計畫

將您的下一個扶輪社計畫聚焦於氣候變遷的科學研究及可能的解決方案。前往 esrag.org 的「resources」（資源）標籤頁，下載一份專為扶輪觀眾設計的簡報檔。

## 5. 加入行動

一同加入全球 900 位扶輪社員的行列，包括環保組織「加拿大山巒俱樂部」（Sierra Club Canada）前執行理事、卑詩省雪梨海邊（Sidney by the Sea）扶輪社社員伊莉莎白・梅伊 Elizabeth May 在內的專家。ESRAG 開放給所有與扶輪有關的人員參與。現在就前往 esrag.org 了解更多詳情並報名參加。

# 向我們展現你的世界

扶輪社員的特質是什麼？會注意到其他人所忽略的事物。這就是你的照片如此動人的原因。請和我們分享你的照片，讓我們可以透過扶輪社員的眼睛看到這個世界。

參加「國際扶輪英文月刊」The Rotarian 年度攝影比賽，就有機會看到你的作品刊登在此一雜誌上。比賽的收件時間從 2016 年 12 月 1 日到 2017 年 2 月 15 日止。如欲瞭解詳情，請上網至 http://on.rotary.org/PhotoContest2017

the rotarian

Rotary International

Rotary International

Rotary International

2016 年攝影比賽寄交的作品 / 作者由上而下為：RAMESH SHAH/ DYLAN RAY/ TOUHID PARVEZ

Rotary

THE ROTARY FOUNDATION

採取行動：
www.rotary.org/givethegift

100 年來，扶輪基金會支持像您這樣的扶輪社員，一直為社區最迫切的需求找到永續解決的方案。僅是去年，扶輪社員一起努力改善了 180 個國家人們的生活。可是要做的事還有很多，我們需要您的協助。

**採取行動**

**現在捐獻**

**藉由捐獻，不論金額多少，您都可以成為這個正面改變力量的一部份。**

www.rotary.org/givethegift

您的捐獻不會用於購買特定的物品，而是用於支持服務計畫，如以下照片所示。

**10 美元**
**蚊帳**

**26.5 美元**
**書本**

**50 美元**
**濾水器**

**100 美元**
**癌症篩檢**

**1,000 美元**
**解決衝突訓練**

**2,650 美元**
**灌溉系統**

# 在扶輪經濟與社區發展月採取行動

Rotary International

10 月是扶輪指定的經濟與社區發展月 (Rotary as Economic and Community Development Month)，每逢此時，扶輪社員就會聚焦一項重要的扶輪使命：「發展地方經濟」。根據聯合國統計，目前尚有 8 億 3 千 6 百萬人生活於赤貧當中，而貧窮的核心原因是失業、未充分就業，以及缺乏經濟機會、適當的訓練與社會服務。

世界各地的扶輪社員決心要透過服務計畫來提供設備、職業訓練與工作，來強化貧窮社區中的創業家與領導人的能力，特別是婦女。以下為「扶輪櫥窗」(Rotary Showcase) 中的兩個例子，展現了扶輪社員如何採取行動使地方經濟與社區得以成長：

- 奈及利亞的阿布加 (Abuja) 扶輪社舉辦了為期 3 個月的課程，訓練 30 名因為恐怖份子而被迫逃離家園的婦女。她們學習如何縫製衣服，在課程結尾，表現最佳的學員就可以獲得縫紉機、工具與其他必需品。該社也協助表現最佳的學員尋找縫紉業的相關工作。
- 衣索比亞的阿迪斯阿貝巴西區 (Addis Ababa West) 扶輪社提供職業訓練課程給當地的參加學員，他們學習如何經營生意與管理的技巧；之後他們會選定一項職業，例如理髮、縫紉、食品準備，以及影像及照片剪輯等，進一步接受訓練。政府單位與私人機構提供 2 到 5 個月的訓練，之後參加的學員就能獲得創業所需的工具、設備與用品，讓他們走向創業之路。

為創業家提供機會賺取收入、打造具有生產力的勞動力，以及推動教育與醫療策略，對於減少貧窮來說非常重要。每個社區都有不同的需求與服務的機會。國際扶輪新版的指南書「經濟與社區發展計畫策略」(Economic and Community Development Project Strategies)，目的在於協助扶輪社與地區透過所擁有的時間、精力與資源，提出對的問題、確認需求，並發揮最大的影響力。請下載這份指南並在經濟與社區發展月採取行動。

**採取行動**

## 在「扶輪構思」為你的計畫找到夥伴

### 扶輪的群眾募資平台強調夥伴關係，更勝於金錢的價值

因為沒有經費的緣故，林登 Suzette Ramdanie-Linton 差點就要放棄她的牙買加蒙特哥貝日出 (Montego Bay Sunrise) 扶輪社在牙買加聖詹姆斯區舉辦的淨水計畫，但是她的地區總監布朗 Paul Brown 鼓勵她在「扶輪構思」(Rotary Ideas) 為計畫進行宣傳。

她把計畫的相關說明與照片放上這個扶輪的群眾募資平台兩週後，她就接到一封來自於中央開曼群島 (Central Cayman Islands) 扶輪社的社員德瑞耶爾 Naude Dreyer 來信。當時德瑞耶爾正在尋找牙買加相關的飲水計畫，他表示：「這就是我們一直在尋找的，『扶輪構思』是個很好的網站，也是個很好的募資管道。」

「扶輪構思」協助扶輪社尋找義工、夥伴、實物捐贈、經費與人脈。該平台從 2013 年 8 月開始運作以來，已有超過 1220 個計畫上線，「扶輪構思」強調夥伴關係，更勝於金錢的價值。現在這兩個加勒比海扶輪社又開始合作另一項計畫，為聖詹姆斯區的小學 3 年級學生提供字典。

扶輪與庇護箱組織是援助受災社區的夥伴。
來看看前線的社員們。

# 遇上緊急情況

布萊德・瑋柏 Brad Webber 撰稿
庇護箱組織 ShelterBox 提供照片

從馬拉威（**上左**）到斐濟（**上右**），庇護箱反應小隊在全世界各地協助流離失所的家庭。像洛克（**中**）這樣的義工在實地分發庇護箱及庇護工具時利用一個應用程式加以盤點。

眾所周知，颱風及熱帶暴風雨在菲律賓，會引起豪雨及嚴重的洪水，導致數十萬人逃離家園。庇護箱組織預先在多個指定地點建立存貨，以便能快速反應。下左：海燕颱風在菲律賓摧毀維薩仰 (Visayan) 群島之後 100 天，歷經重建家園、店鋪及事業，生活開始恢復正常。

2013 年 11 月海燕 (Haiyan) 颱風侵襲菲律賓之後三天，德瑞克・洛克 Derek Locke 便在連根拔起的棕櫚樹、掉落的電線、及該區域有史以來最慘的颱風所造成的斷垣殘壁之間跋涉。當他在班塔延 (Bantayan) 島的桑塔菲 (Santa Fe) 這個小社區發放帳篷及其他生活必需品時，他親眼看到庇護箱組織所派遣的 8 人反應小隊的迫切需求及有限資源。接受援助者皆為瀕臨危險的家庭，在洛克協助一個年輕的單親媽媽及她那剛開始學步的孩子時，兩個鄰居帶著他們四個孩子走過來，他感到一陣恐懼。

「我轉過身去，他們說，『感謝你幫助我們的人』」洛克回憶道，他是密西根州第波恩高地 (Dearborn Heights) 扶輪社的社員，自從 2012 年以來已經花了 38 週擔任庇護箱組織的第一時間反應員。他到過 11 個國家參與 13 次庇護箱反應小隊任務，然而那一刻他始終不能忘懷。「令人感到窩心，因為儘管他們明顯身陷困境，他們還是感激我們能幫助別人。」

「有時半夜清醒躺在床上，你會想起這類事，」布魯斯・海勒 Bruce Heller 說，這位德克薩斯州艾倫日昇 (Allen Sunrise) 扶輪社社員是庇護箱組織的老兵，曾參加 7 件庇護箱組織的援助行動。「你正在發放最後一個箱子，你看到那個媽媽和她的小嬰兒在旁邊等待，而你卻沒有庇護箱可給了。援助永遠都不夠。」

在天災及人類最殘忍的衝動所造成的災禍之中，庇護箱組織的義工小隊奮勇向前。從 4 月厄瓜多爾導致數百人死亡的地震，到不斷逃離家園的中東難民，庇護箱組織已援助了數十萬個流離失所的家庭。自從這個災難救濟慈善機構 16 年前創立以來，著名的任務包括 2004 年印度洋海嘯及 2010 年海地地震，該組織在地震後提供了大約 300,000 個帳棚。在美國，庇護箱則發給了那些因卡崔納颶風侵襲紐奧爾良、仙蒂颶風橫掃紐約及新澤西州、及龍捲風肆虐中西部，而流離失所的人們。

7 月間，國際扶輪與庇護箱組織宣佈延長 3 年計畫夥伴關係，以提供緊急庇護，根據兩個組織的使命，這個安排相得益彰。扶輪社員，還有扶輪青年服務團團員及扶輪少年服務團團員，已捐獻 4,800 萬美元，占庇護箱這個英國非營利組織 2000 年創立至 2015 年營收的百分之 40。（庇護箱組織是由一位扶輪社員所創立的，但獨立於國際扶輪及扶輪基金會之外。）庇護箱組織的招牌綠色箱子，特徵是有扶輪標誌，裝填的物品能在接到通知至啟運之間迅速根據不同緊急情況加以調整。大部分箱子包含家庭用的帳棚，雖然內容有所不同，視災難及氣候而定。許多箱子都裝了太陽能燈具、儲水及淨化設備、保熱毯、及烹飪器具。該組織視需求而定，可能運送庇護工具箱，這是較小的援助包，裡面有工具、繩子、及用來提供緊急庇護及修理受損建築的厚重防水帆布。

國際扶輪秘書長姜修果說「扶輪和庇護箱組織之間的夥伴關係對面臨生命中最困難及最不確定的時刻的人，提供了庇護之處」。它的執行長克里斯・瓦漢姆 Chris Warham 補充說，運用扶輪的強項，不只它的經費而已，使得庇護箱組織茁壯起來。「這種夥伴關係，是我們現在所做的事務的根基，」瓦漢姆說。「我們有百分之 90 的任務派遣都牽涉到與當地扶輪社員合作。幾乎在每一件任務，我們都首先致電當地扶輪社，看看在救援小隊開始部署時，他們能幫上什麼忙。我們對扶輪社員們無所不問，從『你能幫我們弄一輛卡車嗎？』到『你能幫我們介紹一個當地政府或中央政府的要人嗎？』這些需求經常是我們任務派遣的成敗關鍵——扶輪社員們總是能滿足我們的需求。」

從英國赫斯敦里薩德 (Helston-Lizard) 扶輪社在 2000 年收養庇護箱開始，扶輪一直在這個非營利組織的成功之中，扮演了關鍵角色。「我們的夥伴關係的最重要元素之一是創造機會，讓扶輪社員們到遭遇災禍的國家去服務，」瓦漢姆說。「我們剛剛在斯里蘭卡完成一個任務，多虧有扶輪社員們幫忙。」首都 (Capital City) 扶輪社的社員們花了五天，用船及皮艇去撤出今年五月被洪水圍困的村民們。「我們為那些因山崩而失去家園的人們搭建暫時的營地」，總共在 6 個營地安置了 126 個家庭。「提供庇護絕對不是單單提供一頂帳棚，」瓦漢姆補充說。「重要的是要協助社區踏上正確的道路。…緊急救助階段何時結束，復原階段何時開始，中間的界線模糊不清。扶輪參與每個階段。我們看到我們離開災區之後很

久，扶輪社員們還在幫助人們。」

今年 4 月厄瓜多爾 7.8 級地震之後不久，當地扶輪社員們在機場見到反應小隊，雙方一起出席協調會議。庇護箱組織在基爾希斯區 (Comuna Las Gilces) 協助了 2,500 多個家庭。發生幾次大的餘震之後，它又回去幫助另外 690 個家庭。「在任務期間，我們經常和扶輪聯絡人合作，」庇護箱組織的資深訓練官馬克・波克 Mark Boeck 說。「透過他們自己的事業網絡及個人網絡，他們可聯繫到司機、口譯員、甚至倉儲公司。安大略省肯諾拉 (Kenora) 扶輪社社員隆恩・諾斯沃斯 Ron Noseworthy 說，他與太太柯萊兒 Claire 從 2006 年知道這件事之後就一直在庇護箱組織擔任義工。他們兩個都繼續簽約，柯萊兒後來加入扶輪。

除了洛克、海勒，及諾斯沃斯夫婦之外，在第一線的 180 位全球反應義工之中有 70 幾位扶輪社員。所需要的奉獻一點都不輕鬆，包括持續的訓練以及每年參與部署至少兩週，而且挑選程序嚴格。申請之後，潛在的義工要接受面談，如果沒被淘汰，還要另外進行四天的實地評估。「成功的候選人會受邀參加一項我們稱之為部署前訓練課程，」波克說。那些獲選的人在英國花 9 天的時間接受各種訓練，從如何填寫海關表格，到個人安全及如何使用衛星電話和 GPS 設備。

「我們需要能在極端情況之下做出反應並一起合作的人，」波克說，並指出贊助一個標準的庇護箱需要大約 1,000 美元。「在 [ 任務的 ] 早期，義工可能要去一個基礎設施全毀的國家。經常沒有食物、通訊、水。…他們可能抵達一個國家之後，[ 短時間內 ] 見不到隊友。我們要找的是自我了解，真正瞭解自己的能力及侷限的人。」

「訓練很苦，」英國奈爾斯沃斯 Nailsworth 扶輪社社員里茲・歐德爾 Liz Odell 說。「如果你能達到這個地步，我告訴你許多人沒辦法，接著要參加康瓦爾 (Cornwall) 的 9 天課程，住在雨中的帳篷裡，沒有食物和無法睡眠，而且永遠不知道他們接下來要如何考驗我們。」自從 2010 年以來，歐德爾已出過 15 個任務。隆恩・諾斯沃斯出過 11 次任務，他發現他所接受的四天測驗本身就是一項挑戰。各由 4 個申請者組成的 4 個小隊在佛羅里達州潘漢德 (Panhandle) 的黑水河州立公園會合。「我們已經走了好幾英里，」他說。「他們說停下來一小時吃晚餐，但是我們知道後頭還有事。飯後，他們說，『這是一個模擬恐怖攻擊。你們必須拆下帳棚，將你們所有的裝備打包，準備撤離。』黑夜中，我們在灌木林裡走了 4 英里。經過一整天訓練之後你已經筋疲力竭，這時候卻來這個。他們這項測驗是要看看你的體能好不好，但最重要的是要沉著應對。」

「傳統上，其中有些訓練就像軍隊的中心訓練，」波克坦承。「我們在 2013 年翻新並改進 9 天訓練課程，此後我們把它改得更像一個學習環境。我們是要把人訓練進來，並不是把人考核出去。我們想提供充分的資訊及技巧給受訓學員，以便一旦我們把他們丟到災後情境，他們會知道該怎麼做。」

諾斯沃斯說，這項訓練遲早可在任務派遣時派上用場，很明顯的例子是在海地毀滅性的地震之後，當時他隨著美國陸軍第 82 空降師到達王子港。「情況很危險。人們飢餓且絕望，」他說。「一個指揮官告訴我，他們遇到一些好心的人來幫忙。一對夫妻以卡車載著整車的米，將車停在臨時營舍前面。人們從木屋衝出來。他們開始為食物而打起來。軍方必須介入，阻止暴動。接受過我們的訓練之後，我們知道不該那麼做。我們會先到一個營地去。如果我們決定需要 200 個帳棚，但我們只有 100 個帳棚，我們便等待。」

「首先，你會看到一些生活情況不是很好的人，」因過去 4 年與庇護箱組織一起工作而獲得 2015-16 年度扶輪高榮譽「超我服務獎」的洛克說。「我坐在我的漂亮的房子的起居室。我實在無法想像，一夕之間一無所有，需要我們給予協助。每種災難都是如此。不論是天然災難或我們看到的逃避戰亂的敘利亞難民，都是如此。」

在全世界各地 18 個庇護箱關聯組織協助它的總部之下，該組織卯足勁去滿足更多的庇護及工具需求，特別是預料伊拉克難民將會增加，因為伊國陸軍企圖從伊斯蘭國手中奪回城市。「我們活在真正、真正充滿挑戰的時代，」瓦漢姆說，然而他指出扶輪社員們值得為人關注。「他們不只額外走 1 英里，他們走 10 英里。」

作者 BradWebber 經常投稿國際扶輪英文月刊。

**如欲探索與庇護箱組織一起服務的機會及建立夥伴關係，請扶輪社員們以電子信件寄至 rotaryrequest@shelterbox.org。**

尼泊爾經過 2015 年一場地震及之後的山崩之後。當地義工及庇護箱組織反應小隊隊員里茲・歐德爾 Liz Odell（**中右**）卸下 39 頓重的 500 頂帳篷和 500 個庇護工具盒。庇護箱組織反應小隊和英國皇家廓爾喀步兵（**底右**）偵查辛杜帕爾喬克縣，以成立前進後勤中心來分發庇護工具盒到道路無法抵達的區域。

Rotary International

扶輪人才

## 以社會企業對抗貧窮

蘇珊・戴維斯 Susan Davis 已把過去 30 年歲月奉獻於運用社會企業及小額金融來解決赤貧問題，特別是在孟加拉。1980 年代初的一筆大使獎學金讓她能在牛津大學攻讀國際關係。10 年前，她與人共同創立 BRAC USA（以前稱為孟加拉復原協助委員會），透過自我培養能力的方式來協助世界各地窮人。她與記者大衛・伯恩斯坦 David Bornstein 合寫了一本書，名為「社會創業精神：人人須知」(Social Entrepreneurship: What Everyone Needs to Know)，並任職於許多董事會，包括聯合國際夥伴基金及葛拉敏基金會。在 5 月的國際扶輪年會，以 7210 地區網路扶輪社社員之身分，戴維斯獲得 2015-16 年度扶輪全球前受獎人人道服務獎。

**國際扶輪英文月刊：**你的扶輪基金會大使獎學金對你的職業生涯有何影響？

**戴維斯：**透過扶輪獎學金這個禮物，獲得了機會到牛津深造，令我眼界大開。牛津是世界上最古老的大學之一，它是培養國際關係及政治視野的極佳地方。要是沒有那筆獎學金，誰知道我會做什麼。那是我第一次在國外生活，有助於我深深許下承諾，要成為全球優秀公民並服務人群。扶輪給我此一榮幸，當我感到它透過獎學金惠我良多，本人深受感動。

**國際扶輪英文月刊：**你在孟加拉時間，尤其是 1980 年代中期，你為了福特基金會第一次前去，也改變了你的一生。你在該處看見什麼，對於後來你處理貧窮的方式有何影響？

**戴維斯：**我看到，小額金融及社會企業是回應婦女們天天問自己「我今天如何餵飽家人？」這個問題的最佳策略。以前我從未遇見好幾天沒吃東西的人，因此當我面對赤貧——婦女們用草來填飽家人或製作泥餅來讓他們充飢——讓我感到情況危急。由於小額金融很有潛力達成持續運作，因此透過小額金融來解決赤貧成為我熱衷實踐的目標。它賦予人們改變生活及社區的能力。

**國際扶輪英文月刊：**去年你辭去 BRAC USA 總經理兼執行長一職，在此之前你曾擔任葛拉敏董事會董事，默罕默德・尤納斯 Muhammad Yunus 及葛拉敏銀行獲得 2006 年諾貝爾和平獎時，你正好擔任董事長。你現在的注意力聚焦在哪一方面？

**戴維斯：**今年 11 月我將年屆 60 歲，因此我決定應該停下來，好好思索。我將透過我在紐約大學及哥倫比亞大學的工作，來訓練及教授社會企業，繼續服務人群。我也在研究種族主義，探究其他社會正義運動，以及——思考性別解放的問題。我仍然在好幾個公司的董事會擔任董事，包括一個剛成立的「與所有人一起學習」，這是一家科技公司，公司把焦點放在學習的喜悅。我仍然在致力於終結赤貧，而且參與扶輪社員小額金融及社區開發行動團體。要不是我曾看到婦女們日漸飢餓，我可能不會有如此強烈的感受，但是我認為我們有足夠的財力與智慧來終結赤貧及饑餓，端看我們是否有政治意志而已。

——作者安・史坦 ANNE STEIN

# 預防網路詐騙的訣竅

## 如何保持領先騙子一步

作者：PAUL ENGLEMAN

不久前，我接到一通經過通訊線路的來電，那個傢伙說話口氣甚為輕鬆自在，他自稱在微軟工作。他說他們透過網際網路偵測到我的電腦有問題，情況緊急必須讓他修復。

「感謝，你真好心，」我說「我該怎麼做？。」

他告訴我去開啟我的電腦並按一下我的 Google 圖示。

「按什麼？。」

「你的 Google 符號。你有看到 Google 符號嗎？。」

「嗯，沒啊，我沒看到。」

「那你看到什麼？」

「我看到一張照片，裡面有我的太太、我的孩子們、我的狗、及我的貓，」我說。

「拜託你按一下你的 Google 符號。」

「我沒看到，」我說。「它在哪裡？」

「它在靠近你的螢幕底端。」

「你認為它靠近我的狗或靠近我的貓？」

你可以說我在找麻煩，

Rotary International

但是把騙子逼到牆角，我得到很大的樂趣。尤其當我知道我把他唬弄到讓他相信他（幾乎每次都是男的）找到一個容易上當的人。這次的情況是，我仿效我的朋友湯尼，他是一個募款天才，喜歡藉由在訓練電話行銷員如何完成銷貨時，挫其士氣。他會要求他們再把話說清楚一些，但這次要慢慢的，帶著感情說。

這個遊戲的目的是佔用來電者的時間，直到他受不了，火大掛掉電話。騙徒每花一分鐘被玩弄，他就少一分鐘去詐騙其他人。

不幸的，我們經常容易受騙，而且有許多騙子在騙人。聯邦貿易委員會 2015 年在它的消費者保護網路上收到超過 120 萬件詐騙投訴，而且針對從 1990 年開始在史丹佛大學壽命研究中心進行的消費者金融詐騙研究所做之全面檢查，顯示舉報消費者詐騙的數量明顯地低於實際情形。

大約有四分之三的聯邦貿易委員會 (FTC) 的投訴經查證是騙徒先以電話聯絡。如果你從未接到有人來電說你已被國稅局控告，你最好檢查你的電話是否壞掉。

我的岳母今年 84 歲，最近在電話答錄機上發現有一通來自國稅局葛瑞先生留言，他留了一個華盛頓特區區域號碼的電話。她是個寡婦，隻身住在威斯康辛州某農場，睡覺時睜著一隻眼睛，她能在 1 英里外就認出假鈔，而且要是有任何動物靠近她種的番茄，她會毫不猶豫用來福槍嚇跑牠。但是這個訊息讓她很擔心，所以她

認為必須馬上詢問我的太太。

根據網際網路犯罪投訴中心——這是聯邦調查局(FBI)與全國智慧型犯罪中心合作的組織，利用科技進行的詐騙是時下最普遍的網路詐欺手法之一。通常來電者會指出一個虛構的問題，並主動提出可以幫你修復，然後收取費用。另一種變通的詐騙伎倆是騙徒來電表示可以退費，要求受害者登入自己的銀行帳戶進行操作，這很可能就提供對方未來進入帳戶的權限，讓他能進行網路行竊。

電話是一個很公平的競技場合——我們都知道如何掛斷電話，但是在網際網路則不然。網路使我們能不出門也看到世界另一端，但它也讓我們暴露給更遙遠的陌生人，而且從更多角度來看我們，這是我們以往無法想像的。

「科技絕對已使騙徒變得更狡猾，因此更難被找到，」AARP詐欺監視網路資深顧問克里斯汀・柯克森Kristin Keckeisen說。而且她指出，有些人能竊取你認識或有生意往來的人的姓名、電子信件地址、及社交媒體基本資料。

密西根州的波波湖(Paw Paw Lake)扶輪社社員包柏・貝克Bob Becker說，他的臉書活動通常只限於和家人保持聯繫。因此當有人向他的女兒提出要求，想成為他的朋友時，他知道一定什麼地方出差錯了。「解決方法很簡單，」貝克說。「我變更了密碼。我想，如果您已有些經驗，您就能夠分辨什麼是合法的，什麼是非法的。」

是的，但是我們有些人可能覺得日子還真有點難捱。

貝克最近收到一封電子信件，裡面有一個連結似乎來自一個朋友，但是他感覺它怪怪的。他發電郵給那位朋友，問是不是他寄的，他立刻答覆是。但貝克仍然不放心，因此他撥電話給他，才知道那封電郵是假的。

「我75歲；假如我是76歲，我或許就栽了，」他開玩笑說，自己也承認一般人普遍認為老人被騙的風險較高。但是他也發現，把科技視為當然的年輕人也可能被騙，對此問題的研究也支持這個看法。

有一份2014年AARP研究的結論是，行為、個性、及心境比年紀更適合用來預測網路詐騙的受害者。這項研究找出9種網際網路行為——其中包括點選彈跳出來的網頁、打開從聞所未聞來源來的電子信件、以及報名接受贈品——讓人們更容易遭受詐騙，尤其是和4種「生活經驗」有關時：孤單、失業、擔心負債、以及財務狀況變差。另外2個因素與缺乏網際網路知識有關：誤以為一家公司或網站的隱私政策能保證個人隱私，以及不知道金融機構不會發出電子信件要求提供個人資訊。

AARP詐欺專家柯克森警告：「千萬不要在陌生人對話時提到你的個人生活，多問少答，而且在情緒異常興奮之下不要做出投資或付款決定。聽到特別吸引人的好事之後，至少等待一天再做決定，而且要知道，好到不可能是真的，通常就是假的。任何合法的提議不會威脅你必須在短時間內匆促決定。」

我今後會更加重視那個建議。即使它是一個合法的促銷，你真的想要和突然而來電的陌生人交易嗎？如果有人告訴你，現在是購買黃金的最佳時刻，你最好先問他為什麼他要賣。

避免詐騙歸根究柢就是要有常識，處處小心——遵照父母給你的建議，並將它傳給你自己的孩子：例如絕不搭陌生人的便車或邀請你不認識的人到家裡。當然在我們現代倚賴科技的複雜生活方式，一些絕對不可以做的事已成為分享經濟的基礎要素。

貝克說：「無論你是25歲或75歲，人人都應處處謹慎。」的確如此。

作者保羅・英格曼Paul Engleman經常投稿國際扶輪英文月刊The Rotarian。

本文譯自2016年12月號The Rotarian內Tricks of the trade一文。

# 世界綜合報導

全球各地扶輪消息簡訊

中國有超過 8,200 萬名殘障人士。

## 1 ] 中國

直到 80 年代初為止，「殘廢」這個詞一直是提起中國殘障人士時令人不舒服的用語，從那時起迄今，中國政府使殘障人士融入社會方面已有進展，但是這樣的污名仍揮之不去，數千萬人缺乏受教育的機會，仍舊處於邊緣化，「不得不靠家人與社會大眾的施捨維生。」上海扶輪社辦理一項計畫訓練了 14 名身障人士投入需要技術的產業工作，社員寇伯 Christian Kober 與柯普 Thilo Köppe 在計畫的報告中指出此一情況。

上海扶輪社員與他們的雇主除了捐獻超過 18,000 美元做為建立一處生產中心的種子資金之外，他們還出借設備、提供諮詢，並協助有關管理、作業、法律及翻譯等服務。

在柯普的領導之下，2013 年在距離上海 60 英里的太倉市設立了這座工廠。現在工廠裡的員工每個月製造了超過 25 萬個電氣與機械配件，例如電磁爐的連結器與紡織機的針眼進料器，專門出口到歐洲的高科技公司。德科控制系統（太倉）有限公司的總經理 Dietmar Schenk 表示：「他們利用高品質的手工具及機械設備進行生產，而結果遠超過我們的預期。」

柯普表示：「這證明了透過專業訓練與對個人的支持，每個人都能完成極具挑戰性且艱難的任務，並達到出色的結果。」寇伯補充說道：「這對於中國來說是全新的概念，這證明了扶輪社員的能力，因為我們很懂得商業運作。」

撰文 BRAD WEBBER

## 2 ] 加拿大

2007 年，加拿大英屬哥倫比亞省的蘇克 (Sooke) 扶輪社為「現在就根除小兒痲痺」發起了一項全新的計畫：扶輪各社接力傳遞手搖鈴，每個扶輪社在把手搖鈴送出去之前的每一天，都要捐獻一美元。亞利桑那州的太陽湖 (Sun Lakes) 扶輪社的前社長諾柏 Norm Noble 預估這項計畫至少已經募得 3,000 美元，他在 2015 年 10 月接到這把手搖鈴，並告知我們這項計畫。該社一名社員到泰國探視兒子的時候也把手搖鈴帶在身上。到目前為止，這把手搖鈴已經旅行了約 19,000 英里。

## 3 ] 英國

1994-95 年國際扶輪社長比爾・韓德立 (Bill Huntley) 對於扶輪和平中心的發展扮演了關鍵的角色，所以他 2006 年去世之後，他所屬的英國奧爾福德與梅布爾索普 (Alford & Mablethorpe) 扶輪社為了紀念他，便設立了一筆比爾・韓德立基金，只要每四年就會贊助一名扶輪和平獎學金學生。基金主委布雷克 David Black 表示，這對於一個資源有限的扶輪社來說這是一個很遠大的目標，但是 2012 年的時候，這筆獎學金基金募集超過了當初設立的 50 萬美元的目標。第一位韓德立獎學金學生羅瑟立 Francis Rothery 是來自英國艾斯特的自由作家，他出版的書籍都圍繞著社會學、心理學與靈性交界的主題，他於今年開始在東京國際基督教大學的扶輪和平中心上課。

## 4 ] 南非

博克斯堡湖 (Boksburg Lake) 扶輪社展開一連串的識字計畫，來協助貧窮村莊的兒童。他們在 2011 年的第一次服務活動中為哈瑪庫亞地區 (Hamakuya，距離位於約翰尼斯堡郊區的該社有 8 小時車程 ) 的 3 個社區提供了多種用品，包括桌椅、玩具、書本與一台電腦，還為中學生辦了一場辯論比賽。該社兩年後又為另一處村莊提供了用品，他們蓋了一座社區菜園，並舉辦一天的職業生涯講習會，分享有效的學習習慣與履歷撰寫秘訣。2015 年，他們又花費 500 美元在曼贊巴 (Manzemba) 設立了一座行動圖書館，裡面有從「扶輪人道救援中心」募得的 1,000 本書。有超過 125 名學生每天都會到圖書館報到，並參加家庭作業輔導課程。

# 有太多選擇嗎？

## 讓應用程式幫你解決這個問題

作者：Steve Almao
繪圖者：Guy Billout

**要想深入了解我到底多**沒辦法自己做抉擇，或許得從九月初那個傍晚，我們全家都知道的 Netflix( 網飛 ) 噩夢故事開始說起。

我妻子艾琳帶著我們年幼的三個孩子去拜訪她的朋友，而我則在家裡埋首工作好趕上即將來臨的截稿日。就在與鍵盤為伍兩天後，我終於完成我的工作。待在空蕩蕩的屋子裡，我很少有一些空閒時間可以我想看的電影。

我打開 Netflix( 網飛 )，開始尋找我想看的東西。因為孩子們的關係，我們很少出去看電影，也因此，我覺得馬上有十多部極好的電影，可以選來看看。

我把幾部我可能會想跟艾琳一起看的電影先擺在一邊，刪減了一半的片單。現在我只需要決定我到底想看哪一部便行。聽起來很簡單

對吧？只是個電影而已，隨便選一部，然後窩回沙發裡放鬆一下。

但突然之間，我覺得每一部看起來都很不錯，基於各種不同的理由。沉悶恐怖的納粹戰爭史紀錄片，古怪的愛情喜劇片 ( 因為我喜歡裡面的女演員 )，以及我沒能進電影院觀賞的正典奧斯卡得獎作品。

所以我索性做了所有網路世代的美國人都會做的事，我上網搜尋資料，觀看預告片，還上了影評網站，點進連結看了那些長篇評論。這個時候，電話響了。

是我妻子打來的，她問「你在做什麼？」我回答「只是想找部電影來看而已。」她接著回答「哇，你還真是勤奮，連夜晚都不放過。」

我抬頭看了一下時間，已經 11 時 27 分，而我花了兩個半小時在網路上尋找相關資料。

「那麼以你決定好要看哪一部了嗎？」艾琳隨意地問

接著便是一段很令人尷尬無聊的沉默。

「我還沒完全地決定。」我悄聲回答

在這個僵持的過程中，我不覺孤單。多虧我們身為人類，擁有無限創造力，我想生活在現代的人類應該對於過多的選擇以及因為這些選擇而延伸出來的豐富資訊感到滿足了吧。結局是，我們總是很容易就陷入疑慮，總是認為會有更好看的、更好穿的、更好吃的或更好開的車。

整個學術界也開始發展研究決策這一門學問，例如芝加哥大學的決策中心便有一群心理學家及行為科學家試圖瞭解及推敲我們到底如何做決策。

哈佛商學院以及紐約大學研究學者最近提出來的一份論文裡完整總結了現今研究的重點。以本質而論，人類有兩種決策系統之指導方向，第一種的特點為快速的，暗示的，以及比較情緒化的決策，第二種為緩慢的，明確的更具邏輯性的。越是忙碌且瘋狂的人，代表他們越靠第一種系統來做決定，大部分的學術單位之目標都希望把我們從第一種系統 ( 直覺 ) 慢慢地轉移到第二種系統 ( 正式的分析過程 )。

不過很幸運的是，科技帶給我們一些有效力的工具來幫助我們適應以上的變化，雖然科技本身也承受了許多造成資訊過剩的罵名。因此，我決定外包一個禮拜所有需要做決定的事給我的智慧型手機。更精確地來說，是外包給一系列專門為我這種束手無策的人設計的應用程式。

這件事從 11 月底開始執行，我必須要做的第一個決定便是為 12 月初，為我兒子的 7 歲生日挑選生日禮物，我必須先澄清這個決定，就像我生命中其他大部分的決定，是跟我妻子一起做的。

我兒子猶大已經先宣告他想要的禮物了——一台價值 50 美元的遙控直升機，我則偏好從他最喜歡的手工玩具店裡買禮物。於是我們向「選項地圖」——一個評價極高的應用程式——尋求幫助，此一應用程式要求我們輸入一些篩選條件。

於是你注意到的第一件事便是這些應用程式並不會真的幫你做決定，只是要求你個別化及數量化 ( 然後，假定性地釐清 ) 你的慾望罷了。

所以我開始輸入一些篩選標準：價格、教育價值、以及打開不到三分鐘被弄壞的機率。

艾琳說：「喔，拜託。只是個生日禮物而已，最重要的是他開心就好。況且，他有的手工玩具已經比馬莎史都華多了。」

這時你理解到這些應用程式帶來的第二個影響——造成人們在做決定前的爭辯。在跟艾琳幾經爭論後，我們開始幫那些標準依序排列其重要性，然後「選項地圖」便顯露了個答案給我們。

我不認為大家對於兒子 ( 猶大 ) 拿到他的直升機會感到很震驚，當然，更不用說他在一天之內就把它弄壞了。

我的下個要做的決定是是否要在感恩節的時候開 90 分鐘的車到我的岳父母家或者是留在家裡做更多工作。這個決定我便自己裁決，雖然我的選擇包含了「婚姻的重要性」及「工作的責任感」之抉擇準則。

自然而然的，一直耗下去，而導致越來越多的問題出現了。我應該吃肉還是吃素？我應該過夜還是吃完晚飯就回家？如果我的岳父母談到他們喜愛的川普，我應該發表我的意見抑或是閉上我的嘴？我很認真地在「選項地圖」裡填入這些選項。

結果是，我吃了半隻的火雞，完全沒有發表對川普的意見，然後狂灌了 5 瓶低熱量可樂來防止自己在開車回家的路上睡著。

隔天早上，我跟一位球友打壁球，我居然不能決定我要使用哪支球拍，是邊框有點受損但總是帶給我好運的那支，還是擁有高科技握把的那支新球拍？此時電話響了。

我的球友疑惑地看著我用手指戳我的手機。就在此時我開始理解到「選項地圖」的缺點，還有其他應用程式像是「決策兄弟」也是。這些應用程式要求使用者填入及排列一系列的篩選原始資料 ( 一些抉擇的依據 )，進而拖延了做出決定的時間。

而這些應用程式讓我意識到首先我到底靠它做了多少決定，要穿什麼衣服，要做什麼早餐給孩子吃，自己要吃什麼，是否要喝咖啡，要做什麼，哪些電子郵件需要回，是否要逼自己閱讀頭條消息——實在讓人頭暈，更別說在供應 27 種品牌番茄醬選擇的超商購買生活用品了。

我想我需要的是一些可以簡化這些決定的應用程式，於是我問了我的科技狂朋友麥特，他跟我說我必須要為我的決定做決定，假如下的賭注少了，輸入跟輸出的壓力也會相對地減少。

我不太確定我懂他的意思，但根據他的指示，我下載了「終極決策者」——一個比較靠運氣而不是靠邏輯抉擇的應用程式。內含工具包括了一個翻轉硬幣，一個骰子，一個會抽出號碼的那種樂透機。我花了幾乎一天的時間用這個來做一些決定 ( 在購買雜貨時特別管用 )，然後我理解到擲硬幣根本就不太算是在做決定，跟完全認同某個決定沒有甚麼不同。

「城之匙」這個應用程式大概實用它在個人意志力與幸運意外的機率上比較相近。這得要依據你所在的地點來評估並推薦附近的餐廳給你的問題。只要輸入所在的位置，食物類型，以及價錢，然後搖搖手機，你就會看到有如吃角子老虎遊戲機的畫面。然後，你就知道你要去的餐廳在哪裡。我跟艾琳也因此成為一家泰式餐廳的常客。

我也嘗試了一般人所謂「社交民意調查所」的應用程式，透過這個應用程式，你可以在做決定前與你的親友討論。但前提是你的親友也必須用他的手機下載這個應用程式才行，我大部分的朋友都沒有，可能是因為我將屆 50 歲，甚至去年我才擁有我的第一支智慧型手機。

我的妻子則在臉書上解決了這個問題，她在臉書上發表詢問我們是否應該在明年暑假時帶著我們的孩子到西岸遊玩。她所有的朋友馬上給了正面回應，更有一些住在西岸的朋友還說要來接我們。

即使湧入了許多正面回應，艾琳看起來仍然有些疑慮。

「怎麼了？」我問「這問題應該是不太需花腦筋吧？」

「我也很想同意你的說法。」她說「但我的這些朋友沒有一個人是需要跟一個兩歲小孩在租來的車上相處長達 8 個小時的。」

也對。

**老實說，我根本撐不到**

一個禮拜，只花了 5 天半的時間我就決定我需要了斷這個念頭。

那我在這段時間到底學到了些什麼？我學到了在「資訊充足」與「資訊太多」中間存在著一條很細微卻又重要的界線。我學到了一個好的決定必須建立在自身考量之後所排出的優先順序上。最重要的是，在做「正確」的決定上過份執著根本就是傻子才會做的事。關鍵在於理解根本沒有「正確」的決定，而是你要做出對你來說最好的決定。做了決定跟決定之後你要如何自處是同等重要的，甚至後者常常比前者重要。( 參考資料——羅伯特・佛洛斯特所著的「無人走過的路」)

那一周確實幫助我跟艾琳釐清了為何我們一直在一些小事無聊的決定上糾結之行為模式，因為我們試圖逃避一些比較重大的決定。例如艾琳到底需不需要去做昂貴的牙齒矯正治療，這件事我們已擱置好幾年。

與其很苦惱地做一些無法下決定的討論，我們坐下來好好地列了一張綜合所有因素的清單。我們衡量了美感及口腔健康與花費及不便利性的利弊得失，然後作一個「大膽的判斷」，以確定我們的直覺是否符合仔細分析之後的結果。

然後，結果確實是相符的。於是我妻子在春天即將戴上她幾十年來一直想擁有的牙套 ( 大部分是透明的 )。

我們也想到了另一個困擾我們很多年的問題：養貓。艾琳跟孩子們一直想要養一隻貓，但是我不想，應該說，我想要等到我們所有的孩子都有能力可以幫忙清理垃圾箱時再來討論這件事。

艾琳和我花了很長的時間討論這件事，我竭盡所能提出對我有利的問題，例如貓食以及獸醫的費用，清理所花費的時間，以及跳蚤出現的風險。艾琳並沒有跟我爭辯這些問題，反之，她提出了貓對於我們跟孩子的意義以及貓咪有助於兒童發展同理心等重要性。（煩人的是，她還做了一些研究來支撐她的理論。）

好吧，就決定養貓吧，等我們兩歲的兒子學會自己上廁所的時候。

還有許多事情等著我們去做決定，一個最重要的決定是我們是否要搬回加州，那是我長大的地方，又或者待在新英格蘭？當然對於手機應用程式來說，這個決定過於重大。不過應用程式倒是幫助我們認真且真誠思考搬家這件事對於我們家來說是件意義多麼重大的事。

**看的出來，幾乎所有**跟決定相關的應用程式都是為了個人預設的抉擇困境而設計出來的。但當我更廣泛的思考這些我所做的決定後，我理解到很多我很掙扎的個人內在衝突其實跟我的職業生涯有很大的關係，特別是在於捍衛我自己利益的同時也要表現出符合道德行為。

舉例來說，我最近寫了一篇文章刊載在一個散文選集上，出版商想把這篇文章發表在一個有名的網站上，問題是，他們不要付我錢。

在網路世代這是一個很常見的標準議題，癥結點在於藉由轉發文章，作家的作品得以在很多人面前曝光而因此受益。

這或許不假，但我還是堅持主張作家（藝術家）提供他們的作品刊載於雜誌，報紙或網站上，就該獲得他們應得的報酬。但這次事情有點複雜，在於那個散文選集的編輯是我一個很好的朋友，同時也是一個作家，她希望我的作品可以轉載在網路上。

正當我掙扎著該怎麼做時，我突然想到一個極佳的決策工具，一個扶輪社員可能不太陌生的東西。

那便是扶輪的四大考驗，這是扶輪社員赫伯・泰勒 Herbert Taylor 在 1932 奉命接管芝加哥一家瀕臨倒閉的公司時，他為員工所設立的道德標準，由四個很簡潔的問題所構成，同時也可視為一種原型應用程式：

- 是否一切屬於真實？
- 是否各方得到公平？
- 能否促進親善友誼？
- 能否兼顧彼此利益？

我立即把這四個問句套用在我左右為難的問題上。而無庸置疑的，請網站付我酬金才是對各方公平的，而我也很榮幸這符合我個人定義的真實性。然而，問題在於這可能無法促進出版商及網站的利益進而傷害到我們的友誼關係。

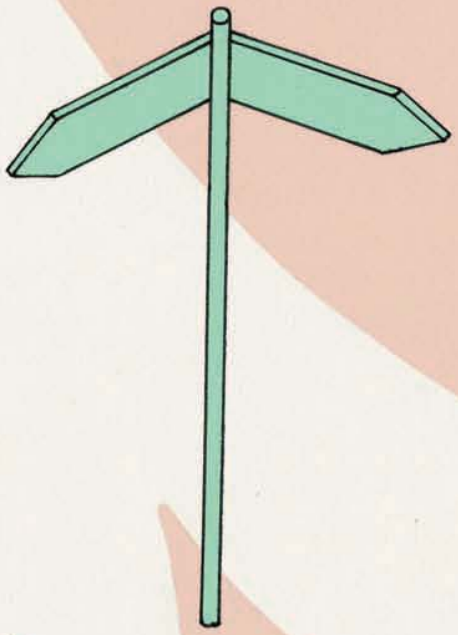
所以我寫信給我的朋友，說明我的立場並請她給點建議，她表示，身為一個作家，她很同情我的困境，也建議我應該依著自己認為最正確的方向去做。所以我謹嚴用詞，寫了另一封信給網站的編輯。而她也一樣同情我的處境，並答應要詢問比較高位階的編輯是否可以付給我一點酬金。

最後，網站決定不發表我的文章。這當然很令人沮喪，但我覺得在符合個人道德意義下我做了正確的決定。

我也確信必須把扶輪的四大考驗變成一個應用程式，只是我必須決定我是否要當做這件事的人。

作者 Steve Almond 是國際扶輪英文月刊 The Rotarian 定期投稿人，同時也是一位作家，著作包含「抵制美式足球——一位球迷的宣言」(Against Football: One Fan's Reluctant Manifesto)

本文譯自 2016 年 12 月號 The Rotarian 內 Option Overload？一文。



# 活出扶輪夢

## 譯自國際扶輪網站 2016 年 8 月 23 日報導

印度布爾撒（Bulsar）扶輪社社員暨前扶輪青少年交換學生
畢尼許・狄薩伊 Binish Desai 撰文

Rotary International

狄薩伊展示自家公司運用工業廢棄物製成的磚塊。

India is my Nation（印度是我的國家）
Valsad is my Station（瓦爾薩德是我的訖站）
Helping is my Aim（助人是我的目標）
Binish is my Name（畢尼許是我的名字）
我永遠不會忘記這幾句在當交換學生時的自我介紹詞。

今年，我有個千載難逢的機會，不但見到了其他來自世界各地的青少年交換學生，還榮獲我的扶輪社區表彰為傑出前受獎人。我在 2009-10 年度參加青少年交換，這已是近 6 年前的事，但我參與扶輪的資歷卻好像才正要開始。

當我在伊利諾州沃基根（Waukegan）交換時，我不斷尋找機會融入社區並提供協助。為此，我接下了一個名為「北極熊跳水」（Polar Bear Plunge）的挑戰，就是在嚴冬之際跳進結冰的密西根湖！我所募得的金額，多過任何曾參加這項為特殊奧運募款的活動的個人。為了表彰我的社區服務，沃基根鎮授予我大使胸章，而我的接待校區也頒發「學區總長領袖獎」（Superintendent's Leadership Award）給我。更讓我感到榮幸的是獲得接待扶輪社捐獻金錢，提名我為「保羅・哈理斯之友」。

但驅使我向前的並不是這些表彰。可以這樣說，我從小時候就一直在服務我的社區。11 歲時，我突然有股衝動想發明一些能幫助社會的東西。我利用廢紙和口香糖做出一個磚塊，這也是我擁有的八項專利之一。

就在我結束青少年交換的幾年後，我創立了自己的公司，專門生產低成本的環保建材，現在我是 BDream 工業集團的董事長。我們在工業廢棄物加入一種特別調製的配方進行加工，再利用太陽能將它乾燥定型成磚塊。

Rotary International

狄薩伊參加「北極熊跳水」活動。

我的發明每天都在協助回收再利用大量的工業廢棄物，並為印度鄉村搭蓋低成本的房屋及廁所。我們也為在地的扶輪計畫興建獲得補助的廁所。能以這種方式回饋扶輪，對我而言非常重要。

Rotary International

這些廁所比傳統的更堅固、低廉和耐用。

我在 2015 年加入布爾撒扶輪社，因為我對扶輪的服務有信心。我很榮幸獲得我的地區提名，並獲選為「扶輪前受獎人全球服務獎」（Rotary Alumni Global Service Award）的地帶得獎人之一。能夠獲得此一獎項提名、又是其中最年輕的青少年交換學生之一，我已經倍感謙卑，也迫不及待想知道未來會如何。

我的父親是活躍的扶輪社員，因此我是在扶輪的陪伴下長大。我每天都活在一個夢裡；一個我 11 歲時的夢，在我成為扶輪青少年交換學生時終於實現，並從那時起就活在那個夢裡。

- 進一步了解扶輪前受獎人全球服務獎 (https://www.rotary.org/myrotary/en/learning-reference/learn-topic/awards)
- 了解扶輪如何與計畫前受獎人保持聯繫 (https://www.rotary.org/myrotary/en/exchange-ideas/club-connections/alumn)

# 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

# 理事長暨本刊發行人的話

3480 地區前總監康義勝 PDG Kambo

## 走入社區・活化扶輪

1917 年扶輪創始人保羅・哈理斯和芝加哥扶輪社的社員，克服了許多困難，終於完成了扶輪第一件社區服務——在芝加哥新建市政廳的外面蓋了一間男女公廁，該公廁繼續留在那裡幾十年，從此社區服務成為扶輪精神的重要內涵，也成為扶輪社所以繼續存在的理由。

如今，所有扶輪社每年均計劃了好幾個社區服務，讓扶輪走入社區和社區結合，讓社區充滿活力；2016 年 11 月 10 日，3480 地區城中社、城南社、北海社、客家社、百合社、原民社、中城網路社、中和東區社、中和及安社及 3520 地區文華社共 10 社及新店雲林同鄉會和台北／新北仁康醫院共同舉辦了一個盛大的「服務人群・關懷社區」各地美食及嘉年華會，邀請社區的雙城國小及達觀國中小的青少年，烏來酋長文化村的原住民及大豐國小的新住民子女還有社區的銀髮族協會等單位蒞場表演，展現台灣融合各族群的多元文化特色。

2016 年 11 月 13 日，由台北原民社及城中、客家、百合、傳齊、寰宇共六社，共同主辦的「盧山部落關懷據點計畫」將南投縣仁愛鄉的盧山部落集會所，從雜草叢生，滿面瘡痍的建築物整修成可供族人共餐及活動的聚會據點，充分應用及活化社區，配合陽光、空氣成為一處優美社區，宛如一處世外桃園。

2016 年 11 月 20 日即將於台北花博公園的舞蝶館舉辦的原住民文化健康站的服務成果發表會，也將展現國際扶輪台灣總會在全台 120 個原鄉部落所完成的文化健康站的真面目，讓扶輪的齒輪轉動在各個原鄉部落。

台灣的七個扶輪地區和 700 多個扶輪社，在各地區總監的帶領及鼓勵，充分展現扶輪的活力，也充份發揮各社的資源，走入社區，造福社區民眾及活化社區，落實今年的主題「扶輪服務人類」，我誠摯地恭賀各地區的各社都能成為名副其實的「有效能的扶輪社」。

菲律賓義診團

# 國際扶輪 3460 地區**菲律賓義診活動——愛無國界**

採訪／烏日社 Fire 劉書宏
攝影／大里國光社 Archi 劉顯彰

2016 年 10 月 23 號在菲律賓的 Marilao City Hall，舉行了一項 3460 地區國際性「愛無國界」的義診活動，由 Joy 總監帶著社友寶眷來到這裡，透過國際扶輪 3810 地區馬尼拉首都會扶輪社 (R.I.D3810 Manila Metro RC) 友社及 Y's Men's Club 的安排，在菲律賓台北文化經濟辦事處、台商總會、關愛基金會及穩贏科技協助下，這一次的活動由 3460 地區 44 個扶輪社共同主辦，贈送白米 1,500 包給低收入戶的菲律賓民眾，還另外捐贈 15 台輪椅予市政府，10 台輪椅予「加洛干菲、華義診中

總監之夜

心」，由市長 Tito Santiago 代表接受，並分配給需要的民眾，是一件扶輪社重大的記事。

全團共有 64 位團員，包括 12 名醫師，其中有外科、內科、神經外科、小兒科、婦產科、眼科及牙科等，另外還有 2 名藥師，2 名護理師，以及其他 47 位扶輪社友、寶眷等志工；全心奉獻，帶來臺灣扶輪社友的滿滿愛心及人道關懷，為菲律賓的人民提供最優質的醫療服務；有史以來，扶輪社一直在寫歷史，寫一個天下的大善事，參與的人都能感染到他的榮耀，社友、寶眷等志工們愛人行善，一起服務街友孤兒！心裡有無限的感動，醫生們努力看診努力開藥，由台美社 IPP 領銜的藥房後勤小組發揮戰鬥力（靠著團隊力量）！完成所有藥單！雖然身體疲憊酸痛，但能為需要人們服務心中化為甜蜜滿足；默默無私的奉獻只希望能服務人類，幫助這次菲律賓地區有病痛需要幫助的人，國父孫中山先生提到「人生以服務為目的」，也正好呼應了這次驚天地、泣鬼神的義行，另配合義診募集的個人捐贈包括：

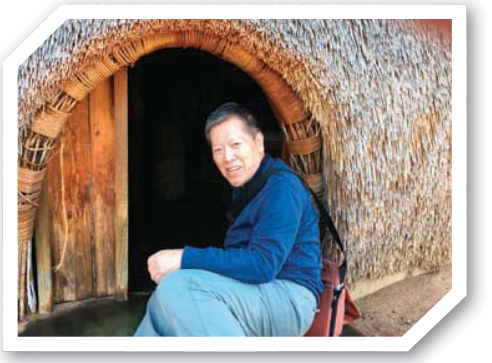
1. 豐原西北扶輪社 Megane 社長眼鏡 300 支
2. 台中港西南扶輪社 A-jay 眼鏡 200 支
3. 台中中興扶輪社 Peace 驅蟲藥 1200 顆
4. 台中文心社 Dental 牙刷一箱
5. 台中台美社 Eyes 眼科用藥一箱
6. 台中惠來社 Tony 牙刷 800 支
7. 豐原中央社 Teeth 兒童牙刷、牙膏組 50 組
8. 大甲北區社 PDG Medichem 慨捐永信製藥優質良藥一批
9. 台中惠民社提供餅乾糖果一箱！彩色筆文具一箱！

受惠的 530 名患者，他們這次來除了看病之外，也讓他們帶回去牙膏牙刷，以樹立正確的衛生習慣，帶眼鏡回去改善日常生活上的方便，帶白米回家好好飽餐一頓，我們做到的只是杯水車薪，但希望能得到各地區廣大的迴響，讓需要幫助的人們能得到更多的幫助。

激情過去了，激盪的心仍然沒有退潮，我們的熱血緊緊流在一起，64 位扶輪社員及寶眷們帶著滿滿的愛心，希望藉由這次的國際服務，將臺灣扶輪之愛，送到菲律賓以彰顯扶輪服務人類 (Rotary Serving Humanity) 的年度主題，並與菲律賓人民建立美好的友誼，促進彼此的親善與瞭解；大家準備回到自己的崗位，準備好再次的義舉，Joy 總監、Carbon 秘書、及義診主委 Tony 一再地感謝大家，其實該感謝的是扶輪社給了我們一次機會，一個行善天下的機會，充分發揮了扶輪服務人類的精神，傳遞來自臺灣中部國際扶輪 3460 地區所有社友的愛心與關懷，讓這樣的事情能廣為流傳；最後特別要感謝提供協助的菲律賓台北文化經濟辦事處、菲律賓台商總會、北線台商會、關愛基金會及穩贏科技，讓活動順利、圓滿成功。

# 心中有愛，送愛到史瓦濟蘭

3460 地區台中惠來社／鐘朝海 P.P. Clock



從來沒有想過有一天會去造訪非洲大陸，尤其是史瓦濟蘭這樣一個國家。史瓦濟蘭是位於南非共和國國土境內東北方的一個獨立小國，和台灣有邦交。面積約 1.7 萬平方公里。人口約 126 萬人。

要從台灣搭機到史瓦濟蘭，必須在香港及南非約翰尼斯堡二次轉機，進入首都曼巴尼 (Mbabane)。再搭承巴士到達目的地曼吉尼 (Manzini) 。全部行程總計三十個小時。雖然如此，每個義工同仁沒有人喊累！大家的熱忱，令人感動。

講到義工，這一次總計有 36 位團員。其中包含六位醫生：趙榮勳醫師、張樹福醫生、蔡薄雄醫師、陳建利醫師、鐘朝海醫師和歐陽豪醫師。大多數醫師是扶輪社友。年輕精英團員來自各大專院校大學生及高中生。領隊是靜宜大學汪楷彰老師。

醫療團的行前籌備工作最為繁雜。醫療藥品募集由永信國際集團董事長李芳裕 PDG Medichem 盛情贊助價值新台幣 20 多萬元的藥品。張樹福醫生 PDG Joseph 個人樂捐大米 3,000 公斤。林淑令 Evelyn 夫婦偕同親家捐贈全新鞋子 1,000 多雙。 經過無數善心人士慨然幫助，終於在短短兩個月內迅速募集完成。提早在五月初以 40 尺貨櫃裝箱，海運到史瓦濟蘭曼吉尼目的地。趕得上七月初義診時運用。

在 2016 年 7 月 6 日那一天，我們有幸跟隨著天主教台中教區國際志工親善大使的腳步

踏進一萬二千公里外的史瓦濟蘭的國土，走進偏鄉野外為貧困家庭的兒童婦女看診。這個志工親善大使團在史瓦濟蘭義診服務已經連續七年。今年我是第一次參加。

沒有去過非洲，你無從瞭解當地的鄉野人文，為什麼非洲會被世人泛稱為黑色大陸。愛滋病、伊波拉病毒、肺結核病都那麼容易在非洲大陸擴散流行。

有一些朋友總愛問我非洲愛滋病罹患率那麼嚴重！為什麼你還敢去！我總是以一句話回應他「扶輪的精神就在於服務社會」。在非洲偏鄉地區缺乏醫療資源，最能夠去服務他們的不正是有專業醫療背景的我們嗎！

我也曾經思考過這麼一個問題，短期性蜻蜓點水式的國際義診，到底能給當地的婦孺老幼健康有什麼助益與改善？到底有什麼成效？值得每年耗費這麼多人力物力繼續這樣做下去嗎？

2015 年 11 月初有一則臉書訊息敘述國際扶輪關注全球小兒痲痺已多年。消滅小兒痲痺疫情，一直列為國際扶輪的終極努力目標。

這時在阿富汗出現兩位英雄。年逾 80 歲的 Jim 和 Roberta Graham，他們是美國印第安納 6560 地區布朗斯堡扶輪社友。從 12 年前，就已經在卡布爾協助小兒痲痺的防疫工作。他們在卡布爾市區，只要發現從巴基斯坦或阿富汗塔利班控制區出來的孩童，便抓住機會，立刻為他們進行防疫疫苗的工作。他們這種不畏艱難、不怕死、為愛奉獻的精神令人感佩。

Jim 的義行喚醒了我，只要認為心安理得、對的事情，就應該堅持做下去。愛的力量可以讓孩童綻放笑顏。關懷的手語可以化解語言的隔閡。細心親善的診察可以帶給他們無止盡的希望與光芒。我們還有什麼藉口不去做關懷服務呢！

在十一天行程，安排了四場義診活動。也按照計畫參訪專門收容末期愛滋病的 Hope House 療養院、地區慢性病醫院、大型收容孤兒的學校教育單位等。

和當地醫護人員閒聊，史瓦濟蘭的愛滋病感染率官方數字是百分之三十八。當然實際數據應該遠高於此。我們都瞭解愛滋病毒是經由血液傳染的。只要做好防護措施，避免自己身上的小傷口和病患血液、體液直接接觸，就不怕被感染。愛滋病實際上並不如想像那麼可怕。

趁著義診空檔，我們也拜訪當地二個扶輪社。參加他們的例會，交換社旗及交誼。以扶輪精神商談今後如何協助開發水資源，解決當地缺水的方案。

這次非洲之行，感想和收穫滿滿。謝謝不畏艱苦與我同行的所有義診伙伴。有你們真好！以你們為榮！

# 3480 地區 2016 中高齡就業博覽會

## 扶輪「翻」經濟、中高有職缺、就業「齡」時差、職場再出發

2018-19 年度 3481 地區總監提名人
2016-17 年度 3480 地區職業服務委員會主委
台北太平社 莊進標 DGN Professor

國際扶輪 3480 地區與勞動部合辦之「中高齡就業博覽會」，已於 10 月 29 日在花博爭豔館圓滿完成了。此次博覽會總計 110 家廠商參展，提供了 3,634 個友善中高齡的各項職缺。當天有 6,647 位民眾參加博覽會，3,300 位投遞履歷表，並參與面試。就博會從上午 10 時開始至下午 3 時結束，此期間在所有廠商的努力下，共錄取了 1,800 位求職者，其媒合率高達 53.74%，創造了勞動部歷年來空前的優良徵才紀錄。

「職業服務」是扶輪創立之核心價值，也是其他服務社團前所未見的服務項目。經調查發現，台灣人口紅利逐年喪失，造成五十到五十五歲的男性仍是撐起家計的主要族群，但勞動參與率卻「異常」下滑，然而六十歲以上之長者的希望是「老而不休」，期盼企業能提供中高齡就業機會。有鑑於此，本年度地區職業服務委員會組織中之資深人力開發委員會，決定與勞動部勞發署銀髮人才資源中心共同合作，推廣中高齡人士再就業之機會，並達成共識舉辦中高齡就業博覽會。

於 5 月 9 日由 DG Kevin 帶領全體 3480 地區職業服務委員會之資深人力開發委員會團隊，在勞動部銀髮中心與勞動部舉行第一次工作協調會，並在會議中決議了就博會之時間、地點、工作規劃與扶輪應負責之項目。其中開發職缺是我們扶輪 3480 地區最重要之工作項目，所以地區資深人力開發委員會亦即刻成立中高齡就業博覽會籌備委員會，由 PP Michael 擔任主委，VP Annie 擔任執行長，並分別成立多項任務編組，其中參展招兵買馬組更負職缺

開發之重大任務。

為了讓地區各社社友能夠參與此次就博會，並懇請各社友及親友們之公司能釋放出職缺，主委 Michael 與執行長 Annie 帶領團隊成員至地區各社作簡報，深獲各社之認同與讚賞，並獲得 122 個社之支持與贊助。參展招兵買馬組在組長 PP Cut 的帶隊衝鋒之下，獲得六十六家廠商參與展覽，並提供了 1,977 個友善中高齡職缺。

3480 地區就博會籌備會成員與勞動部人員就此次就博會總計開了十次協調會，最後決議我們 3480 地區於就博會之會場成立一個扶輪館。亦即 10 月 29 日之就博會場中，除了現場廠商的職缺媒合外，在扶輪館內我們也同時為民眾提供了多元的服務與活動，如：職涯講座區有鄭雲龍老師主講的『脊樂紓壓之道』，黃越綏老師的『生命的智慧與能量』。還有台北保安社的王俐人髮型、台北大龍峒社的小林髮廊及台北大稻埕社的 Happy Hair 三位社友親自帶領旗下 20 位美髮師為 200 位求職民眾提供義剪服務；另外台北延平社以及台北石橋社的臺安醫院心血管中心主任與醫療團隊為 80 位民眾做下肢動靜脈血液檢測的義診服務。台北光耀網路社、台北三平社以及內湖社大的彩妝造型學員共 8 位彩妝師為 100 位求職者裝扮儀容。此外扶輪公益網提供 100 多件的襯衫及領帶給予求職民眾。從現場義剪、彩妝、服裝的多項服務，為的都是希望能提高求職者被錄取的機會，以增加就業率。

為求活動的服務品質與成果，3480 地區此次一共投入了 310 位服務人員，他們日以繼夜的推動各項工作，其服務熱忱，值得我們敬佩。此次就博會能夠順利完成，我們要衷心感謝總監 DG Kevin、主委 PP Michael、執行長 VP Annie、副主委 PP Cut、AG Edward、AG Jennifer、AG Jacky、AG Hank、AG Sophia、AG Designer、PP Susan、PP SK、PP Winstar、CP Style、PP Wayne PP Lawyer、PP Aiwen、PP Jill、PP Martin、PP Danny、各贊助社、各參展廠商以及所有參與服務之社友的熱烈支持與辛苦執行，在此致上無限之感恩與謝意。以「扶輪翻經濟、中高有職缺、就業齡時差、職場再出發」為號召之 2016 年度中高齡就業博覽會將永遠讓大家銘記於心。為社會提供職業服務之精神是我們扶輪人的使命，我們將持之以恆，為台灣社會貢獻我們的心力。扶輪將為台灣點亮明燈，讓人人都有適當之職業，使家庭和樂、國家富強。

## 國際扶輪 3480 地區 2016-17 年度職業服務計畫中高齡就業博覽會

3480 地區資深人力開發服務委員會 執行長
台北光耀網路社 VP Annie

這是一個改變的時刻，一個責無旁貸的年代，我們傾社、傾員、傾力、輪轉台灣勞動力。

這次博覽會打破了有史以來許多的紀錄；不但是來的人最多，媒合率最高，而且竟然是零抱怨、零申訴，真是不同凡響！

這樣成果的關鍵因素並不是因為我們團隊有多強陣容有多大，而是感動了 122 個贊助社與全體社友願意跟我們一起來共力。勞動部首次與國際扶輪共同合作舉辦的就業博覽會，感謝社友先進，感謝參展廠商，因為有「您」的參與我們才能一起實踐完美的超我服務，因為有「您」的投入我們共同寫下了扶輪百年立基的職業服務新紀元！

從這樣的核心精神「扶輪服務人類」思考扶輪職業服務。

我們之所以願意做並不是因為容易而是因為不容易！容易的事不缺人做，難的事還好有扶輪人願意去做！我們每一個行為都是一棵善的種子——這就是我們扶輪推動中高齡就業的使命。

如果說一個 misson 成功的前提是讓所有的人都了解 why, what and how 並引發使命感與熱情，那麼我想我們做到了！因為我們沒有選擇走最輕鬆精簡的路，我們選擇了一條最耗人力、最大工程的路，但也引發更多扶輪人的熱血情懷與天賦才能的投入，更凝聚了一群革命情感的超級作戰菁英團隊！

「扶輪翻轉經濟、中高有職缺」我們邁開一大步。

我們是最幸運的一群扶輪人能有這樣的機會讓我們把扶輪 112 年職業服務的核心價值，在我們的國家、我們生長的這塊土地上，創造出更大的價值寫下扶輪職業服務的新紀元！

我們深信，扶輪偉大的職業服務價值可以不只是在職業表揚，職業參訪，職業交流體驗等；更可以是對一個國家產業與社會帶來關鍵性的深遠影響與推動的穩定力量，而我們正朝著這樣的信念與願景的實踐！

最後讓我再次感謝所有協助及參與我們這場 2016 中高齡就博會的長官，各分區 AG，社長，社友，參展廠商，服務與表演團隊，地區與各社執祕們以及身兼數職戰力十足的資深人力開發委員會熱血夥伴們，感謝有你，台灣有扶輪真好！

## 舌尖上的影響力

# 3480 地區主講人才訓練會活動紀實

台北百福社黃鈴翔 PP Sunny

國際扶輪 3480 地區 2016-17 年度首次主辦的主講人才訓練會，於 2016 年 11 月 5 日上午假圓山飯店 10 樓國際會議廳舉辦完成。本次訓練會是為培養扶輪領導人在演說方面、會議主持的技巧與建立個人風格的演說相關技巧掌握與能力的建構，在 DG Kevin 及社務委員會主委 ARC Computer 的支持下特別規劃舉辦的訓練活動。會中邀請到三位具多年豐富實務經驗的業界及扶輪專業講員親臨授課，針對活動／會議主持、扶輪職務功能演說、個人風格演說等不同層面，介紹演說技巧與要領，吸引 300 多位扶輪領導人及扶青團員的熱烈參與。

首先登場的李建光先生 Andy Lee，是位資深媒體人，電視主播出身的他，以他多年自身的公關活動主持與播報經驗，分享與分析活動主持與媒體操作上的技巧與心法。尤其提到與閱聽者的互動，如何透過專注的眼神來表達尊重，如何事先充份準備以提高臨場應變，以及如何以聲音的音頻及音量，來吸引閱聽者的注意。李建光先生以他生動活潑的肢體語言以及多年的實戰經驗，得到與會者的好評。

第二位登場的李宗霖先生 CP Ronald，他不但是政府與民間訓練口語表達的資深講師，也是一位扶輪人，他特別從文字的表達切入，認為一篇出色的文稿，會為演講增添許多風采。他同時運用豐富深厚的國學底子，利用不同的對句，讓與會者體驗與練習，去感覺在不同的語法及斷句中，所展現的不同情境。互動中趣味性與知識性十足，精彩絕倫，讓與會者意猶未盡。

主講人李建光先生

主講人李宗霖先生

DG Kevin 贈送禮物予主講人周文德教授

最後一位上場的周文德教授 Prof. Wellington W. Chow，他是康搏顧問公司董事長，思考力與影響力學院創辦人，也是清華大學 MBA/EMBA 兼任副教授。他則從另外的觀點提出，一個好的演講者不在於口才及表達技巧，而在於思辨能力及談話內容。他提出一個領導人需具備三大關鍵能力，包含：思辨力 Critical Thinking、設計思考力 Design Thinking、提問與聆聽能力 Questioning and Listening。他列舉幾個成功轉型的企業案例，來驗證任何的創新背後「以人為本」的價值思考。他也提出，一個好的領導者，也會是一個好的 Designer，而如何成為一位好的 Designer，他列出四項重點：第一、要以觀察做為起點Start with observation。第二、在框架外思考 Think out of Box。第三、與橫向部門的合作 Work with lateral resources。第四、善於把未來的狀況視覺化 Visualize Future。周教授的內容，深入淺出，蘊含深意，獲得與會者一致好評，也從他的簡報中，似乎窺見了扶輪的經營策略與發展方向。

彼得・杜拉克（Peter Drucker）曾說：「只要你從職場開始向上移動，你的成敗將決定於能否運用語言和文字來與別人溝通」。經過這次的訓練會，應該更可以理解這句話的涵意，同時也更加肯定，除語言及文字的表達與運用的背後，其實更重要的是強而有力的思辨力與學習力，願以此小小心得，與所有扶輪領導人分享與共勉之。

參與盛會的嘉賓

## 3500 地區慶祝扶輪基金百週年活動分享

# 原鄉慈善音樂會

3500 地區楊梅梅蘭社蔡鈺姍

原民會在全台設立 120 個原住民部落文化健康站 ( 簡稱文康站 )，規劃由地方政府提供場所及安排人力資源，幫助改善桃、竹、苗、台東、屏東、高雄等 60 個文康站的設備，落實對原住民老人實質而有效的照顧。每站至少服務 30 位年長者，年齡 55 歲以上，每站每週開站 3 天，提供免費午餐，規劃健康講座和文化健康節目。照護服務人員時薪和餐費由原委會負責，地方政府就有限的預算補助設備費用。因而各縣市部落文化健康站，大多設施簡陋，基於政府財務短拙，亟需熱心服務的扶輪社協助。地區總監 Peter 響應台灣總會楊敏盛理事長 PDG Knife 的呼籲，期待地區內所有社一起參與。除了募款

由南賢天先生領軍的表演，獲得如雷掌聲

之外，希望藉由音樂會的舉辦，慶祝扶輪基金百週年，以期能募集到更多善款，也感謝各社的愛心贊助。

由總監欽點籌組的明星合唱團。有 PDG Stan 加持 ( 第一排中間 )。

歷經 5 次的籌備會，由中壢東山社 Paper 社長主辦，苗栗山城、中壢中央、楊梅梅蘭、鎮南網路社共同協辦，活動已於 10 月 6 日圓滿達成。各社出錢出力，絲毫不敢懈怠。

南先生公子南凱中的演唱

南賢天先生與名歌唱家簡文秀老師獻花、合影

活動當天非常成功！總共 1,149 個座位，100% 劃位完成，現場來的人數也超過我們的預期，相信約有八成的貴賓前來欣賞。南賢天先生 (IPP Lima) 所領導的表演團隊、高水準的樂隊，以及他本人的演唱，名不虛傳，簡文秀老師的表演，獲得了超高的評價，明星合唱團的表現亮眼，餘韻繞樑，更不用說。東山社也邀請社友 Dollar 擔任司儀。整場活動，簡直是國家級人物的集合，動人心弦的表演，令人印象深刻。

主協辦社與總監合影：中壢東山社、中壢中央社、中壢鎮南網路社、楊梅梅蘭社、苗栗山城社

「原鄉音樂會：一個共同的目標，造就一群優質團隊，成就一場高水準的音樂會，共享一桌美味佳餚，創造一個美好回憶，締結一段常存友誼……。」

* 感謝中壢扶青團團長陶柏成 James 提供以上照片

# 3510 地區自行車隊

# 「雙腳踩踏跨七地區，一日雙塔520km挑戰成功感言」

高雄海洋社社長 薛煒立 P.Weili

過去聽到從台北開車到高雄，都覺得累，覺得遠，卻在一次偶然的邂逅，上了賊船之旅。起初 3510 自行車隊總幹事 Jimmy 邀約雙塔報名，說名額很難報到，於是隨口答應（心想應該沒位子不會上），不料隔兩天回我報到了，就這樣此次同行隊友都開始展開特訓，而家有三寶今年又接任社長的我，只好繼續拼事業，規劃社務活動【10 月 2 日扶輪基金百週年公益路跑】。

首先我必須說，雙塔是一個意志力大於體力的挑戰，由於平時工作忙碌，我是全隊最混也是練習最少的成員，一直到今年六月才開始參加訓練，共計十次的訓練！給自己的信念是兩年前我可以為了完成社友願望瘦 35Kg 帶著他環島，今年我要為了自己完成雙塔挑戰。

第一次：山地門特訓 .... 被海放 ... 被海放 ... 被海放（自尊心受挫）連同行車友夫人的車尾燈都看不到 ...

第二次（兩星期後）：山地門再次特訓，終於找回一點感覺了，但還是氣喘噓噓。

第三次：（一週後）夜騎黃金海岸，去程神勇無比，回程後勁無力，持續要求自己努力。

第四次：（兩週後）山地門特訓，慢慢找回體力，這次領先完成任務。

第五次：180KM 訓練鹿港到高雄（中國出差喝一星期酒後），一路狀況良好，終點 12 公里處抽筋。

第六次：280km 苗栗到高雄（中秋節連喝一週後）巔峰狀況，領先進站。

第七次：280km 苗栗高雄（信心受創）逆風 + 大太陽，電解質不平衡掛點（立志自主練習）。

第八次：自主訓練高雄－潮州。

第九次：高雄－鵝鑾鼻。

第十次：自主訓練高雄到枋寮（練完出國三天）回家馬上接雙塔。

## 雙塔實記：

10 月 28 日，為了表示對「520 雙塔的尊敬」大家提早一天到台北，下午大夥在飯店泡了湯，吃完晚餐後準備就寢，因為從未 7 時半就寢過怕睡不著，特別跟 3510 自行車隊主委 Cash 哥

要了安眠藥，結果搞笑哥王銘宏忘記自己的已經吞完，竟連我的份也一起吞（還忘記自己吞兩顆）隔天不但爬不起來，一開始還身體不適，而我因此失眠，只睡了2.5 小時。

10 月 29 日早上 1 時半開始起床，用完早餐，前往富貴角燈塔，一到會場開始有認真的感覺，5 時一到正式出發，一出發迎接我們的就是大雨，全身濕，但好險刮起的是東北季風，由於一開始出發場面混亂，隊友四散，後來好不容易把隊友集結從新整隊出發，在桃園前我們以時速 30( 含中間補給休息）速度挺進，大約 38-42，因此開始調整抵達時間，把從 24H 內完賽改為 20H 完賽目標（你的人生目標是自訂？還是等別人訂？任何時候別忘記最大的敵人是自己），到了新竹我們換下濕答答的襪子，換上乾淨的衣服一路向前，原本期待到鹿港吃我們熟悉的海鮮，結果沒開…就這樣挺進到台南第三檢查點，首先歡迎我們的是總監社秘書張詠宣和陳奕君，謝謝她們的一路打氣、加油，溫暖加倍！感恩感謝！到了臺南旗哥牛肉湯，3470 的好友 Jimmy C. Huang 與車友熱情迎接，熱湯加肉燥飯讓我們補足體力，暖胃更暖心。

吃飽往高雄出發的路上，我的車大導居然消失了，難怪一路大家說我車聲音怎變大，我還沒發現，沒摔車真的是萬幸了，感謝十全老闆陳昱廷前來救援，還發現管胎音為一路路滑急剎車已經損壞，為了安全於是脫隊更換，趕往第四檢查點會合後，大家往墾丁邁進，無奈此時體力大家已經到一個極限，沒有東北季風幫推又出現逆風現象，加上又餓，第四檢查點出發不久就馬上再補餐宵夜，吃飽後繼續挺進，到了楓港開始下起大雨，又同時吹起東南西北風（亂亂吹），濕冷的雨加上強風，讓我冷到胃筋攣，於是調整縮短補給時間，每次的休息，大家都累翻，加上瞌睡蟲報到，注意力開始渙散，即便大家知道 24H 內完賽，肯定沒問題，但我們仍堅持的是用盡全力，因為我們知道我們挑戰的不是「比賽」而是「自己」，途中大發社社長 Richard Chan 開著瑪莎拉蒂超跑來為我們加油打氣，看他不遠千里而來我也淚水那滴 ( 台語發音 )，過了墾丁大街聽到只剩下 6KM，我立馬使出渾身吃奶力氣，全速衝刺，一路殺到伸手看不到五指的山區，只有遙遠的微亮車尾燈，沒時間害怕，更已經不管三七二十一，就是不斷踩不斷踩，看到燈光我衝更快了！聽到旁邊的路人說：這時還有這體力可以再騎一次 ( 心中 OS：打死我也不幹，瘋了嗎？），但此時也才明白原來這就叫「洪荒之力」呀。

**心得：**

由於沒有太多的體力資本，當體力用盡時，每踩一步當下，都是「放棄」與「堅持」的選擇。

人生的挑戰往往最大的障礙不是來自已設定的目標，而是不夠堅毅自信的自己，透過公開的目標設立，讓自己沒有退縮的理由，其實我們的潛力，往往比自己想像更巨大！

**感謝：**

一起完成夢想的眾兄弟！沒有你們我無法堅持下去！感謝一路打氣關心的朋友！感謝家人體諒支持！要感謝的太多太多！台灣扶輪七個地區，3510 七名勇士，我們一路用雙腳寫下歷史，用太陽的印記在我們身上留下紀錄。

# 3510 地區 2016-17 年度第 19 屆地區年會

## 各委員會工作職掌報告會議

地區公共形象委員會執行長　旗山社林淑貴 P.P.News

11 月 4 日 ( 星期五 ) 下午 2 時至 5 時，假高雄市旺盛街 164 號 3 樓 3510 地區總監辦事處，由籌備會主委高雄木棉社郭玉美 PP Amy 主持召開 3510 地區 2016-17 年度第 19 屆地區年會籌備會，總監李素鳳 D.G. Chaming、總監提名人李德安 D.G.N.Patent、地區秘書長洪碧蓮 D.S.Picasso、地區財務長蔡清祿 P.P.Log、地區辦事處主任池俊雄 P.D.S Cooler、地區年會籌備副主委邱綉惠 P.P. Susan、地區年會籌備副主委張鴻熙 I.P.P.Diamond 均親臨會場。

2016-17 年度 3510 地區年會籌備會組織表共分為 12 大主組，( 一 )：議事委員會主委邱嘉文、典禮議事組組長吳明聰、司儀組組長司小萍、分組討論組組長盧俊傑、提案組組長蕭東成。( 二 )：佈置委員會主委葉驥良、聲光影像組組長朱怡錦、場地組組長蔡孟哲、佈置組組長黃仲亨、場地復原組組長林俊榮。( 三 )：接待委員會主委黃美惠、禮賓組組長黃敏恭、國內組組長黃弘翰、國際組組長尹桓鎬、RI 社長代表攝影組組長劉世俊、RI 社長代表組組長池濱峰。四 )：膳食委員會主委黃蘭貴、早餐會組組長何耀華、點心組組長熊金蓉、膳食組－晚宴組長薛仲銘、膳食組－午宴－組長尤進忠。( 五 )：節目委員會主委薛明香、扶輪之夜組組長劉向麗、摸彩組暨遞獎組組長邱慧吟、RI 社長代表之夜組長康志偉、眷屬活動組組長陳梅香。( 六 )：財務委員會主委蔡清祿、會計組組長吳淑美、出納組組長 Catherlin。( 七 )：總務委員會主委徐廣智、機動組組長陳文忠、庶務組組長許詮益、交通組組長李世添、醫務組組長黃天麟、糾察組組長詹勳弘、扶青團組組長梁文誠、( 八 )：編輯委員會主委邱秀全、年會廣告組組長張詠宣、攝影組組長鍾志勇、年會手冊組組長葉驥良、年會手冊校稿組組長蕭東成。( 九 )：獎勵委員會主委王耀邦、評審組組長詹勳宏、獎品組組長吳姵秀。( 十 )：公關委員會主委林淑貴、公共宣傳組組長許庭禎、( 十一 )：出席註冊委員組主委湯金卻、註冊組組長許麗珠、出席報告組組長陳華國。( 十二 )：聯誼委員會主委蕭德乾、高爾夫球賽執行長謝立林、壘球委員會主委邱麒璋、壘球委員會總幹事黃基銘。

地區年會是國際扶輪地區年度大事，分組的各委員會各司所職，開會時間表將於 105 年 11 至 106 年 2 月 23 日止陸續召開，預定 106 年 3 月 2、6 日召開全體會議及總結會議，3 月 9 日現場總彩排，3 月 16-17 日司儀組節目組彩排，國際扶輪 3510 地區 2016-17 年度第 19 屆地區年會，訂於 106 年 3 月 18-19 日隆重揭幕。

# 國際扶輪 3510 地區新社授證成立大會——大愛傳頌

3510 地區公共形象委員會執行長[redacted]

國際扶輪 3510 地區高雄大愛扶輪社授證成立大會，105 年 10 月 31 日 ( 星期一 ) 下午 6 時半假高雄漢神巨蛋會館 9 樓金龍廳隆重舉行，與會佳賓雲集，熱力四射，現場來了 500 多位貴賓，祝福大愛扶輪社的誕生，傳為美談。

高雄大愛扶輪社是高雄南星扶輪社輔導成立的，2016-17 年度社長林東諺 P Denis，總監輔導特別代表南星社古文瑞 PP Ruey，大愛扶輪社創社社長高素珍 CP Michelle，創社秘書莫毓娟 CS Rebecca，在地區形象好，人緣佳也是非常優秀的扶輪人，授證成立大會下午 6 時註冊聯誼，於 6 時半鳴鐘開會，6 時半聚餐聯誼，社友穿著鮮紅亮眼制服迎賓聚焦目光。

會中大愛扶輪社社友高唱社歌，全場共鳴，據悉其社歌編曲完成很特別，歌詞是由罕見疾病的病童編詞的，今晚與會的伴手禮也是向「三山脊損協會烘焙坊」訂購，意義是把大愛的精神延展開來，由小愛傳播成大愛傳達給各角落。大愛扶輪社的 25 位創社社友，除了四位 P.P.，其他 21 位都是扶輪素人，幾乎沒有參加過任何社團，難能可貴的扶輪新力軍，從註冊、大會典儀、聯誼節目……都是第一次。

高雄大愛扶輪社 P.P. Candy 邀請光耀扶輪夢想成真聯誼會 PDG Super、PDG.Daniel，2016-17 年度 PH LAi 會長伉儷及聯誼會同學們也應邀參加大愛社授證成立大會，創社社長 CP Michelle 及秘書 CS Rebecca 是一生一世聯誼會的會員，榮譽會長 PDG William 曾秋聯（屏東東區）認了 3 桌給一生一世的會員共襄盛舉，高雄巨蛋 9 樓金龍廳熱鬧滾滾，祝福聲源源不絕。

# 3520 地區 2016-17 地區年會高爾夫聯誼賽

3520 地區第四工作會召集人台北內湖社 江漢堂 PP Hank

國際扶輪 3520 地區在總監 DG D.K. 郭俊良及年會主委 PP Steven 黃世賢的推動及號召下擴大舉辦了最後一屆的地區年會高爾夫聯誼賽。 11 月 7 日在台北球場舉行，總報名人數達到 330 人，實際參加人數 306 人，共有 55 社參與見證，寫下空前光榮的一頁。

11 月 7 日風和日麗，9 時準時由總監 DG D.K. 郭俊良鳴炮開球，點燃今天的賽事。比賽採用新新貝利亞計算差點制計桿排名，本屆的獎項非常豐富尤其是一桿進洞獎：以第一位進洞者優先：第二位以後另贈與獎金十萬元。A 區第六洞：Infiniti Q50 豪華轎車乙輛；D 區第九洞：VOLVO XC-90 頂級轎車乙輛；B 區第 12 洞：高級名錶乙隻；C 區第 8 洞：現金十萬元。比賽一切都按照我們所設定的目標進行，除 B 區第七洞 PAR3 稍微堵一點，其他一切都非常順利。雖然一桿進洞獎並沒有送出但是當天社友成績也非常亮麗。

團體組冠軍草山社；亞軍龍華社；季軍東昇社

個人淨桿冠軍張明晰 ( 新生社 )；亞軍江中琨 ( 大仁社 )；季軍陳介修 ( 龍華社 )

公開組總桿冠軍柯俊德 ( 草山社 )；亞軍吳文龍 ( 敦化社 )；季軍劉南輝 ( 草山社 )。

晚會時間，由於獎項豐富，套一句話說：獎也獎不完，外加節目精彩，場面歡欣熱鬧，總監 DG D.K. 郭俊良及夫人 Andi 黃淑娟也高興獻唱，一時更是 High 翻天。

感謝地區年會高爾夫主委 P A. Chuan 劉賜川、執行長 PP Golf 謝旺成及主辦社東昇社，協辦社第八分區各社，東北社、東方社、東豐社、東誠社、東欣社全力支持，辛苦付出及所有贊助社友、廠商使得最後一屆的地區年會高爾夫聯誼賽得以圓滿完成。

# 國際扶輪台灣總會報導

## 東河部落文化健康站落成誌慶

全國原住民聯合服務委員會

主委 陳弘修

美輪美奐、極具原民特色又不失現代化的文康站之建築，係於民國 105 年 2 月 17 日動土，於民國 105 年 9 月 7 日完工落成，歷時七個月。其動機是為東河部落老人小孩打造一個舒適多功能的文化健康站。 由苗栗縣政府及國際扶輪台灣總會秉持「老吾老以及人之老、幼吾幼以及人之幼」之精神所建。也是台灣扶輪總會的「全國 120 個原住民文化健康站修繕計畫」之精神指標。

東河文康站具有現代化廚房提供 25 至 30 人用餐環境，無障礙電梯的設施、戶外庭園休閒區、醫療診療室、兒童圖書閱覽室、露台景觀台、男女公用廁所及洗手區，可說是一所最具功能性之文化健康站。最重要的是我們四周

苗栗縣政府感謝狀

茲感謝

國際扶輪台灣總會

捐助興建南庄鄉東河部落文化健康站，照護部落民眾，貢獻良多，義舉善行令人感佩，殊堪表率，特頒此狀，謹致謝忱

縣長 徐耀昌

中華民國 105 年 9 月 26 日

圍牆裝飾了東河國小孩童所畫的版畫，孩童充滿想像、色彩豐富的畫作，是本建築的一大特色，也代表原住民下一代的才藝，充滿希望的未來。

本文康站以「愛」為磚，以「關懷」為泥為沙所建造而成，我們將「扶輪之愛」融於建築之中，希望這座新的文康站給東河部落的老人家，孩童有一良善舒適的文康環境，讓他們感受滿滿的「扶輪之愛」。

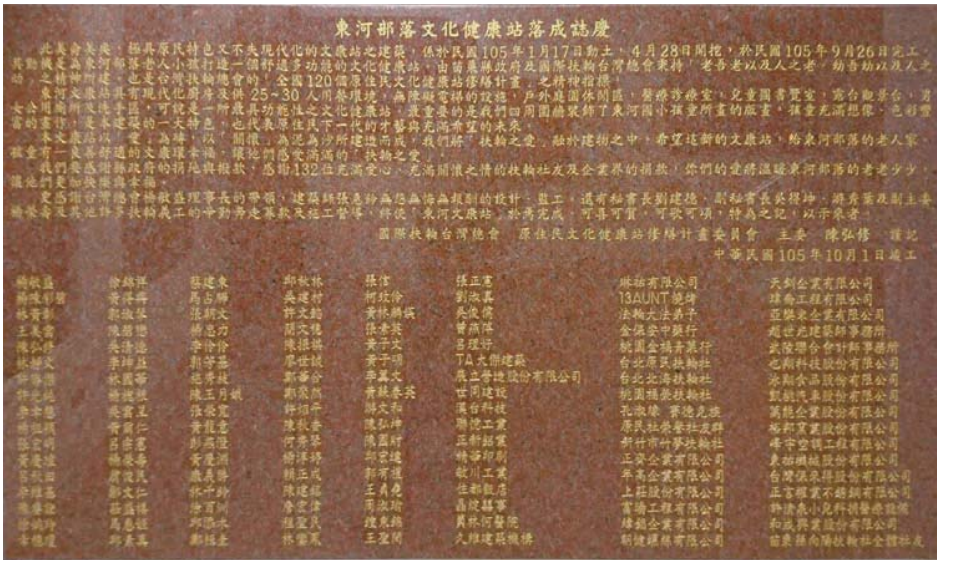
我們要感謝縣政府的捐地與撥款，感謝 132 位充滿愛心 、充滿關懷之情的扶輪社友及企業界的捐款，你們的愛將溫暖東河部落的老老少少，讓他們更加快樂與幸福。

更感謝台灣總會楊敏盛理事長的帶領，建築師張惠鈴無怨無悔無報酬的設計、監工。還有秘書長劉建德、副秘書長吳得坤、游秀葉及副主委楊榮壽及其他許多扶輪義工的辛勤奔走募款及施工督導，終使「東河文康站」於焉完成。可喜可賀、可歌可頌，特此為誌，以彰功德。

## 東河 ( 瓦祿 ) 部落 10 月 1 日竣工

桃園永晴社 CP Archi 張惠鈴

記得，這個案子。從下雪天開始放樣，經過了冷冬、寒流、酷夏以及四個颱風凌虐的洗禮。像似修行者一步又一步，朝著修練的路途前進一樣。這些過程還歷歷在目，不停刻劃在我每一次的記憶。回顧來自諸位扶輪前輩的期待，我也企盼老天爺能對我好一點點的照顧，讓工程能在某一天順順利利的完工，有位剛認識的朋友跟自己聊起公益社團的這件事情。她說，在社團裡需要有些傻子。像我這樣的傻子……忽然，對於一切是不是傻子的話題，在我而言，已完全不重要了。那種，含著深呼吸的哽咽都嫌不夠表達我心中，到底有多少勇敢的力量，實在無法全然衡量。因為我所做的，只有流過的汗水與感動的淚水才能知道。今天，就是成功。




瓦祿，是南庄東河部落，賽夏美麗的名字。當我開車經過一個又一個的彎道，經過一個又一個的山坡。來回，已無法計數。車窗外，飛逝的美景及兩天前才剛走的颱風，讓所有的一切付出在這整片山嵐中，有著湛藍色的感恩祝福。它的屹立不搖，更顯得格外經典而榮耀。「東河部落文化健康站」多美麗的佇立在這個小橋河水旁，山是如此的幽靜，山是如此的溫暖。朝向東方，告訴祖靈：一切的美好因有妳而在，因有妳而美麗。現在的我，悸動地想著，天還是會疼惜傻子的。也感恩有太多人的企盼、太多的祝福。才有如此，天際下絢爛的晴空。真是，感謝天，感謝地……

國際扶輪台灣總會年度重要的文化健康站服務計畫亮點；苗栗縣南庄東河部落文化健康站竣工啟用典禮 10/1（六）正式登場，在這次的工程中，感謝有您們的善心捐款，才能讓我們工作團隊努力地做。幸福的工作團隊及愛心的社友們……東河部落，感謝——所有參與這個新建工程的施工服務單位，過程中有許多不足以為外人道的事。但此時，唯有一句真心的話要對您說：加入扶輪社，真好。

我遇到好人，一群善良而體諒、幫助我的人。無論個人有多麼的偉大，無論個人有多麼的了不得。沒有大家的協助，凡事都不能成功。我深深覺得自己的脾氣不夠好，對於工作更是容易太執著，畢竟這些是他人的託付。而我就是改不了對工作的堅持及期許，也總難免不了，多有得罪這些工作團隊的夥伴們，真的辛苦您們了，感謝有您們大家包容我的堅持及囉嗦，感謝有您們給我最大的支持與鼓勵。要不是有您們在多方的配合及各方的協助之下，相信也不會有今天的成果。

在此，再次向各位工程服務團隊的先進們，說聲：感恩一切有您們，我才能努力去做。更感謝，總會理事長、秘書長、服務計畫主委、服務計畫副主委、副秘書長們給我最大的支持及空間放手去執行工作，沒有您們的鼓勵，我不會有機會學習。更不會有堅持信念的決心。謝謝您們。

### 《感恩有您》

感謝大家，一路支持相挺才能讓「東河部落文化健康站」能順利完成，扶輪之愛；服務愈多，快樂愈多，很高興竣工啟用典禮圓滿成功。

它的美麗，一切都是因為有您的付出及奉獻。

## 原住民族文化健康站服務列車

副祕書長 PP Judy 彙整

10 月 31 日台東縣文康站修繕工程驗收。

桃園扶輪社社長周業從與副主委 PP 楊榮壽於 10 月 31 日專程搭機前往台東，與玉里

社 IPP Building、原民社 IPP Lisa 會合，驗收每一個文康站的修繕工程並親自掛牌，目的是希望 11 月 14 日的捐贈儀式更加完美。兩天走訪全台東，熱心服務，令人敬佩！

引述 IPP Lisa 的記述：

台東今天秋高氣爽，萬里無雲。桃園社周社長及 PP Steve 在 8 時 20 分搭機到台東機場，就此展開台東文化健康站驗收工程。我們先從最南站的台坂→歷坵→金崙→新香蘭→正興→小馬、都蘭→三民→宜灣→烏石鼻→到最北邊的長光站。共驗收了 10 個文化健康站。

約 150 公里的距離，我們四個人同心協力完成了每

站掛上紀念牌，貼上貼紙。

謝謝 PP Steve 挽起袖子也釘牆掛壁，周社長也大力協助廁所貼貼紙、拍攝照片、傳遞螺絲及掛牌，部落的長輩、督導、神父、牧師都發自內心的感謝國際扶輪桃園分區滿滿的愛心。

最開心的一刻就是在長光部落掛上第十塊牌子的時候，因為忙到 6 時多終於可以下班啦。

## 國際扶輪台灣總會
## 第四屆第二次高爾夫聯誼賽

**時間：2016 年 11 月 10 日上午 10 時**

**地點：桃園市桃園球場**

理事長 PDG Knife 、主委 PDG OBS 伉儷、3500 地區 PDG George 、主辦社桃西社社長 Tera 迎賓

理事長主持開球儀式

當日雖然陰雨綿綿，但社友們仍不失雅興，來自全台各地共 161 位社友及寶眷參加，盛況空前！此次球賽由 3500 地區桃園西區扶輪社承辦，感謝社友及夫人的熱心服務。獎項多、獎品也非常豐富，3460 地區已蟬聯三次團體總冠軍，真的是太厲害了！

頒獎聯歡晚會

團體冠軍 3460 地區

團體亞軍 3510 地區

團體季軍 3520 地區

# 扶輪領導學院台灣分部第 34 期學員訓練會議

上海浦西社／羅鈴華 Logistics

扶輪領導學院台灣分部第 34 期學員訓練會議於 10 月 15-16 日在台灣苗栗西湖度假村圓滿地落幕，感謝所有授課的老師們 DG Joy、PRID Trustee Jackson、PDG Jim、PDG Doctor、PDG ENT、PDG Cookie、PDG Stan、PDG Ortho、PDG Tommy 萃取精華中的精華無私的奉獻給學員們，無論是社齡深淺，或是有無擔任過職務的社友們都紮紮實實的上了 2 天的課程，卻還是意猶未盡。

老師們傳授扶輪領導學院的背景與歷史，國際扶輪的資訊，扶輪基金會，有效的領導策劃與策略分析，建立團隊以職業專長為社團，地區與國際提供服務，幫助需要幫助的人們等相關的課程，扶輪一百多年，內容浩瀚而且隨著時代的變遷不斷的改變，我們需要藉由「教育」來讓自己更有實力和幹勁，堅強又有活力地推動國際扶輪所賦予我們的任務。

台灣的扶輪在所有的前輩們的「歡喜做，甘願受」的傳承下實踐了許多光耀扶輪的服務，夢想不再是不可實現，理想不再是遙不可及，在扶輪家庭裡只要有愛心和信心，堅持不懈的努力都可以實現！我們原本都只有自己的家人和朋友，但是加入扶輪我們得到志同道合，熱情無私的家人朋友們，走到任何一個地

方，只要是來自扶輪，不需要認識就是家人，得到親密的友誼共同分享扶輪，實踐扶輪，讓我們的人生因為扶輪而無憾，世界因為扶輪而更加美好！

我來自台灣，因為工作生活在中國上海，看著舅舅 PP Teacher 在寫回憶錄，公職退休后就是他老人家的扶輪生涯，一切從頭開始學習，雖然辛苦但是無怨無悔，當我年過 50，我開始思考什麼是我的精彩？如果我要寫回憶錄，我有什麼素材？幸運的我在上海遇到啟蒙前輩 AG Richard，他為一個對扶輪一無所知的新人打開大門，讓我見識到深奧又充滿希望的扶輪，我終於了解舅舅為什麼參加扶輪之後把自己歸零重新出發。AG Richard 為我們準備了 STAR 和 PETS 課程，不但自己不斷地在例會裡教育我們，還邀請台灣資深又令人尊敬的前輩們來上海幫我們授課，從此我就對扶輪求知若渴，常常從上海打電話或發郵件向前輩們請益，PDG Ceramic 告訴我要來領導學院上課才能解決我的問題，所以我回來了。

上完 2 天的課程之後，我發現自己是那麼的渺小無知，撇開扶輪知識的不足，單單授課老師們的風采和精神都深深的感動我的內心，結業時我請求校長讓我明年再來學習，PDG Dens 的一句「加油」讓移居上海十幾年的我一路哭著回來，這幾天整理同學們發來的照片又激動地哭了！說實話這個禮拜心情很複雜，常常拿著課本，看著照片，心裡想我的扶輪之路要怎麼走？好羨慕台灣的社友們有這麼豐富的資源！

僅在此利用這個機會向所有授課老師們和同學們以及此次的工作人員表達感謝和萬分的感恩！隔著海峽敬祝各位幸福平安！健康美滿！歡迎有機會來上海浦西扶輪社例會……珍重再見！期待早日再相逢！

# 2016 有關國際扶輪細則修正要點

3520 地區程序手冊推廣主委
林昇格 PP Attorney (東南社)

(一) RI

| | |
|---|---|
| 5.050.4 | RI |

(二)

| | |
|---|---|
| 6.140.1 | RI RI :<br>(a) 球扶輪 積極<br>(b) RI 主席。<br>(c) 代表 RI<br>(d) RI 國際 RI 主席。<br>(e) 諮詢。<br>(f) RI |

(三) ( )

| | |
|---|---|
| 7.010 | 7.010 7.01 提議 及 RI<br>。<br>RI |
| 7.020 | RI 。<br>※ 或地區 制定案之 |
| 7.037 | :<br>(a) 。 |

(四) 決議案會議

| | |
|---|---|
| 8.010 | 決議案 召開。 |

| | |
|---|---|
| 8.020 | 決議案 提 。 |
| 8.030 | 決議案 ， |
| 8.040 | 提議，須<br>RI 。 |
| 8.050 | 案 之<br>出。 |
| 8.060.1 | (如 8.030，8.040 及 8.050 )。 |
| 8.060.2 | ：<br>a.<br>b.非在 RI |
| 8.070 | 將審查<br>， 案 |
| 8.080.3 | 可予決議案 |

(五) “ ” 案 ”

| | |
|---|---|
| 9.010<br>(原 8.010) | ※ 案 ( 案<br>9.030) |
| 9.010.1<br>(原 | 原<br>※ 9.060、9.070、9.080(原 8.050、8.060、8.070)<br>案 。 |
| 9.040<br>(新增) | |

(六)

| | |
|---|---|
| (原 | ※修改對於 RI RI<br>出 ，原 。<br>在 (a)及(b) (a) “<br>抱怨 |

| | |
|---|---|
| | RI<br>1.<br>2.<br>3.<br>或前 RI RI RI 職員”<br>(b) |

(七)

| | |
|---|---|
| (原 | RI<br>…刪除 不得擔任 RI |

(八) RI

| | |
|---|---|
| (新增) | 依<br>。 |

(九)

| | |
|---|---|
| | ※ RI<br>RI<br>( 。<br>1.RI 細則 原 、RI 細則 原<br>※<br>2.RI 細則 原<br>※RI<br>3.RI 細則 原<br>※RI<br>4.RI 細則 原<br>※ RI<br>5. RI 細則 原<br>※<br>6. RI 細則 原<br>※ |

# 走過一世紀的扶輪歌詠
## ——The man who put song in Rotary

台北中山社 李博信

「扶輪造就扶輪人，扶輪人創造扶輪史」，扶輪創始至今 100 多年來，隨著時代的變遷，在諸多扶輪先賢們不停的創新改進之下，得以綿延至今，同時也留下很多值得保存的優良傳統。

1905 年芝加哥扶輪社的第二次例會，增加了兩位社員，其中第一位就是以印刷業加入的哈利・拉格茲 (Harry L. Ruggles)，並且在他的公司舉行第六次例會，扶輪史上將他列為世界第五位扶輪社員。他在創社當年即擔任第一屆財務，並負責通訊 ( 社刊 ) 的編印，同時也提供了文具用品供社內使用。

哈利是一位崇尚道德品格的人，尤其嫌惡色情不雅，或惡意嘲諷的低級幽默，因此經常在例會中勸導社員們要潔淨語言，要使用優雅的用詞。並認為扶輪社必須具備高道德標準，才能成為受地方尊敬的楷模，因此要求每位社員都要培養自己的道德修養。

1906 年，芝加哥扶輪社成立後的一年多，在一次的晚間例會中，受邀的主講人在演講時敘述了一則笑話，哈利曾經聽過這個故事，也知道這個笑話的結尾是很不入流的，他覺得很不適合扶輪社的格調，因此當故事正要進入不堪入耳的結尾時，他猛然的衝出來中斷了主講人的演說，高喊：「Come on boys, let's sing!」，並且登上椅子開始領唱「Let Me Call You Sweet Heart」。 這 個唐突的舉動，引起了一陣騷動，氣氛也變得有些尷尬。事後當主講人理解到自己的演說已經明顯的逾越了扶輪社的尺度時，也無奈地接受了社員的道歉。在這個事件之後，芝加哥扶輪社建立了一項不成文的潛規則，規定在例會或各場合必須保持紳士風度，嚴守行為舉止的禮儀，以避免造成在場女性的尷尬，而有損扶輪社的形象。

哈利是位耿直而擇善固執的人，平常不苟言笑，但是卻藉此契機主張例會不必太嚴肅，可以先唱歌以放鬆心情，此後就開啟了唱扶輪歌的先河，成為世界各扶輪社的例會節目。這是他無心插柳柳成蔭而延續至今的成果。截至目前為止，全世界之公式扶輪歌共有 144 首，其中扶輪社專屬之歌曲就有 46 首。不僅如此，從芝加哥到全美國，很多工商業團體的聚會也起而效尤，成為慣例。

哈利‧拉格茲，1868 生於密西根州一處純樸的鄉下農村，後來他就讀於伊利諾州伊文斯頓的西北大學，畢業後創立 H.L. Ruggles & Co.，經營印刷事業。他在 1905 年以 Printer 職稱加入芝加哥扶輪社後，即擔任 1905-06 年之財務、1907-08 年擔任秘書、1908-10 擔任社長、1912-13 擔任理事。在他提倡社友們在例會前唱些輕鬆而有啟發性的

歌曲之後，即擔任歌詠領唱達 54 年。

1905 年他在為芝加哥扶輪社編印通訊時，為了使社刊更為生色，他使用了扶輪徽做為刊頭，他說因為扶輪社的例會地點是輪流在社員的營業場所開會，以蒙特駒‧貝爾 (Montague M. Bear) 設計的馬車輪的轉動作為象徵。而他經營的哈利‧拉格茲公司也印行了第一本扶輪雜誌「The National Rotarian」及第一本「扶輪歌選」。

因此，他被公認為世界第五位扶輪社員，也是第一位扶輪歌者。保羅‧哈理斯曾回憶說：「在 1900 年至 1905 年間，哈利就是屢次和我商討組織扶輪社之構想的二位朋友之一…」。其子肯尼 (Kenneth Ruggles) 後來也成為 1956-57 年度芝加哥扶輪社的社長。

一位智者總是會在偶然的瞬間中，創造永垂不朽的曠世傑作，這些傑作就存在於我們生活的周遭，可是我們並不知道它如何而來，也沒去追尋它來自何處…

哈利‧拉格茲逝世於 1959 年 10 月 23 日，他除了是芝加哥扶輪社之創社社員之外，也是另外七個扶輪社的名譽社員。後人在他肖像下的銅牌上鐫刻著：

「The man who put song in Rotary」。

人物專訪——

# 堅持使命的 PDG Kambo

台北中城網路社／ P Dolly 杜孟玲

**聰明的人，學甚麼都很快！**
**認真的人，做甚麼都出色！**

來自雲林崙背農村的康義勝 PDG Kambo，對生命熱情！民國 53 年考入北醫，是台北醫學院醫學系第六屆校友，爾後行醫近半世紀。曾任拇山醫友會理事長、台北醫學大學校友總會會長、醫學系校友會會長。民國 61 年，在台北市仁愛醫院，接受骨外科訓練，民國 66 年創設仁康醫院，施行消化外科與骨科手術，遇貧困病患主動減免收費；強調「醫病」，還要「醫心」，讓病人得到真正的康復，正所謂醫者父母心。

民國 91 年成立聯康健康事業股份有限公司，為台灣引進先進醫療保健器材及用品。照顧社區，回饋鄉里等「社會責任」成為他終生奉行不渝的座右銘。民國 100 年又成立安康健康事業股份有限公司擔任董事長。

民國 100 年創辦新北仁康醫院，目前擔任台北 / 新北仁康及附設護理之家的總院長，對於大台北市急慢性醫療照顧，社區健康促進與居家服務，有口皆碑；更以服務病人的信念，要求同仁給予最好的照護與最高的醫療品質，讓求診者快速復原，儘速回歸正常家庭生活或工作崗位。每年結合醫療資源，返鄉作醫療回饋之義診。榮獲北醫大 100 學年度企業經營類傑出校友獎，實至名歸！

PDG Kambo 對公益尤其執著！常年贊助獎助學金，獎勵優秀青年；並協助成立民間法治教育基金會，推動年輕人的法治道德教育。曾在獅子會服務十年，43 歲加入扶輪，為台北城中扶輪社的創社社友，投身公益超過

就職典禮與榮譽會長 PRIP Gary 合影

四十年。先後擔任臺北城中社社長、國際扶輪 3480 地區總監、國際扶輪台灣總會理事長、國際扶輪 3480 地區前總監聯誼會會長、現為台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長與國際扶輪台灣總會名譽理事長。

**對土地有情！對台灣有愛！**

既然我們是扶輪社，以社為平台，以社鞏固台灣扶輪的基礎為信念。 PDG Kambo 一直扮演台灣扶輪的推手，以具體的行動，表露對台灣這塊土地的關懷與熱愛。在 3480 地區內於 2000 年輔導成立以閩南語為主的北海扶輪社，2003 年客語扶輪社，2004 年百合純女性扶輪社及原住民社等。2001-02 年擔任 3480 地區總監，輔導九個扶輪社的成立。他排除萬難創立、成立不同語言的扶輪社，是希望保有各文化的傳承以添補國家的政策照顧不到之處。尤其是成立原民社，總覺是有責任讓南島語系源頭的台灣原住民參與國際扶輪事務。成為國家的驕傲。目前客家文化、原住民文化透過扶輪社，一點一滴在累積、在呈現、在發展。現

總監地區年會與 RI 社長代表合影

在政府也給客家電台、原民電台全國性頻道，大家一起努力。他認為應該跟我們的社區，跟社會的脈動要結合。PDG Kambo 懇切地鼓勵大家多做一點偏鄉服務！因此他決定趁現在高鐵的便利，多協助故鄉雲林，包括廣受汙染，許多疾病的麥寮等地，讓雲林成為更好居住、生活的地方。他認為一個人的精力有限，但理念可以無限，應該要做更多的事情。期盼以國際扶輪照顧、教育非洲的概念，台灣扶輪應用自己的力量，建立自己的服務偏鄉文化模式！

PRIP Gary 曾說：「Kambo，你把我的理想實現了！」在擔任國際扶輪台灣總會副理事長時，為台灣在國際扶輪有一個展現的據點，社友們有一個可以落腳歇息之處，提議在 2008 年洛杉磯國際年會時，在友誼之家設立台灣館，獲得台灣七個地區、扶輪月刊、台灣扶輪總會和前總監協會，共十個單位共同支持，各贊助 2,000 元美金共設台灣館，展示各地區的服務成果、台灣各地的美景、美食、產業與建設。國際年會是全球扶輪社友聚集的重要國際場合，可藉此認識台灣的重要資產 - 多元文化。PDG Kambo，率領台灣社友大方送禮，優質精緻，讓友誼的熱度更直接在會場傳遞。台灣的國際能見度因此大大提高！扶輪幫忙行銷台灣獲得外交部及觀光局年年的支持與肯定。DG Kevin 外語好，2008 年的台灣館特別請他照顧接待訪客，和外國社友直接聯誼，十分成功！PDG Kambo 還特別製作 5,000 個背袋，贈送國際友人。當時會場一看包括 RI 現任理事們，大家都看見整個會場背著台灣館發送的背包。PDG Legal 的少爺是洛杉磯律師，幫忙廣邀媒體報導，由於台灣館成功地製造話題，轟動一時，博得大幅版面！盛大的開幕式，駐美國大使李大維演講時感概地說：「第一次在有這麼多國旗的國際場合致詞。」確實，2008 年台灣館第一次在國際扶輪洛杉磯國際年會登場，是一個精彩的歷史鏡頭。此後，延續至今。

愛台灣，不能藏私！向前輩取經是很重要的學習。譬如第九屆首爾年會台灣館地點原本在兩條商街的中間，絕對無法容納 500 位社友觀禮。他知道後，馬上請經驗豐富。人緣極佳的 PRID Jackson 協調，換得有寬廣腹地的新址，順利完成開幕式！

2021 年國際年會將在台灣舉行，籌備會已啟動，政府各部門也承諾支援。台灣館將不只是兩個攤位，整個會場都是台灣館，應該會更完美的呈現台灣之美與實力。

**改變不易，改革是一條漫漫長路！**

在 2007-08，PDG Kambo 擔任「國際扶輪中華民國總會」副理事長期間集合眾人的力量，將總會之英文名稱，變更為「Taiwan Rotary Clubs Association」。2010 年 12 月擔任理事長，延續其他使命與工作。2011 年 6 月，上任半年後，召開第十屆第二次會員代表大會。經大會通過，正式更改名稱為「國際扶輪台灣總會」。在 2011 年 7 月 11 以「國際扶輪台灣總會」向內政部登記並獲核准。從此，以臺灣為名的法定身份，代表我國扶輪從事國際間的實質國民外交。除了理事長任期由 3 年改為 2 年外，現在台灣總會的 Logo，也是在「國際扶輪台灣總會」名稱變更後，籌劃設計使用並且每一季出一本季刊，兩年共出八本。

2015 年 3 月，因應時代需求與變遷，由 PRIP Gary 及其他扶輪領導人 指示 PDG Kambo 著手籌劃時「扶輪出版委員會」改

組並更名為「台灣扶輪出版暨網路資訊委員會」，由 PDG Kambo 擔任主委並另架設新的中文網站。

2016 年 3 月，應各方之要求，將「扶輪月刊」之英文名稱由 The Rotarian Monthly，改為「台灣扶輪 Taiwan Rotary 」月刊。2015 年 11 月「台灣扶輪出版暨網路資訊委員會」申請成為內政部人民團體法之社團並更名「台灣扶輪出版暨網路資訊協會 」，委由 PDG Kambo 擔任發起人代表，12 月獲內政部函准籌備，並採用會員制。2016 年 3 月 31 日舉行台灣扶輪出版暨網路資訊協會成立大會暨第一屆第一次會員大會，選舉 PDG Kambo 康義勝為理事長。2016 年 4 月 28 日獲內政部核准立案，6 月 16 日舉行第一屆理監事暨職委員就職慶祝晚會，協會正式運作。

先有好的想法，也必須能夠為他人接受，才可順利運作。協會成立以後先後設置九個委員會，各個主委歷練豐富，都是各地區菁英。傾聽、溝通、達成共識。但是，著手規劃協調七個地區，仍是一個大工程。顧問群廣納全台灣 RC、RRFC、PDG 及七個地區總監、總監當選人、總監提名人。為求完美詳盡經多次修改。希望給社友耳目一新的感覺並提供最新的資訊與扶輪知識

放牛孩子也能出頭天！奔馳雲林崙背的田野，寬闊的心胸渾然天成。躺在牛背，聰明的牛會準時載他回家，養成悠遊自在、隨遇而安的個性。

佃農的父親在他五歲時病逝。母親帶著七位子女，耕作一塊小田地，困苦地過著台灣最底層的生活，甚麼苦都吃過。雖然排行老么，嚴格的叔叔，仍然規定每天的工作就是清晨 3、4 點餵牛。牛要工作必須吃飽，有時摺甘蔗葉讓它啃，睏睡中，一不小心連手都會被啃到。不過牛屬靈性，養久了也有感情，都會將手吐還出來。有時沒有蔗葉，便帶到外面去吃草。牛很聰明，吃完了，再遠，也會自己找到回家的路。牛背很寬，一個小孩躺著是不會掉下來。牠吃牠的草，我睡我的覺，秋涼的牛背很溫暖，常常一睡就忘了起來，醒來時牛已經載回家。鄉村的回憶，其實很溫馨！

擔任城中社長與菲律賓姊妹社社長合影

讀偏遠的崙背小學，也混得不錯，每年都有十名內。直到四年級時，在小學教書又開海產店的大哥，剛巧台北有個機會，問他要不要北上讀大安國小。PDG Kambo 決定跟大哥北上，上來後，發覺城鄉確實存在差距，國語都聽不太懂，成績單是全班最後一名。於是，利用暑假時間，學寫毛筆字，也因此現在毛筆字寫得不錯。還把一到四年級的課本背得滾瓜爛熟，升上五年級，聽得懂、也跟得上，成績立即大躍進到前五名。

因二哥三哥同時被徵召當兵，大哥不得不再回故鄉，因此他也返鄉就讀虎尾初中，初二時再隨大哥北上，原本要參加高中聯招，卻因錯過考試日期，只好先行進入延平中學補校初中部就讀。補校畢業考取同等學歷的資格，順利參加高中聯招考試。出人意表，高分錄取當時的省立建國中學。創下延平補校史上唯一考上建中的記錄。那時人在南部又逢八七水災，火車不通，說甚麼也要趕到建中報到註冊，於是坐牛車，驚險走斷軌、坍橋來到新竹再搭火車。表現他堅毅、不服輸的個性。

父親因為貧困無力就醫而病逝，因而行醫便是他從小的心願。當家教賺取學費，才得以從台北醫學院畢業，也因而結識夫人，締結良緣。自行開業後，特別照顧同鄉，凡是到仁康醫院看病的同鄉均有優惠。莫忘初衷，特別花心思以醫療資源對貧困民眾與地區的回饋。參

馬尼拉地帶研習會與 DG Kevin、DGE JP 等社友合影

與雲林同鄉會的職務後，積極推動返鄉義診，擔任雲林同鄉會理事長期間，連續五年號召旅北名醫共襄盛舉，五年間看診多達五千多人次。連續 3 年發動國際扶輪各社及雲林同鄉會理監事捐助雲林若瑟醫院，推行斗六、台西、西螺等早療中心，嘉惠新住民子女。現為台北市雲林同鄉會名譽理事長。多年服務，雲林鄉親感佩在心！

即使現任 PDG Kambo 的行程總是滿檔，為了替 2016 扶輪家庭聖誕公益晚會開舞，受訪後，還要趕往和夫人會合，勤練國標舞。答應的事，一定做到滿，我們拭目以待夫人和他翩翩舞姿。PDG Kambo 體格健碩的優勢，求學時期便喜歡運動，包括摔角、舉重、柔道、橄欖球、足球、保齡球及高爾夫等。在他北醫獲獎感言「感恩北醫，我的母校」中曾提及：「鑽研醫學之餘，我愛好運動，因此我參加柔道隊，在兩年內晉升黑帶（初段），我當班代，服務同學並籌組雲林同鄉會，服務校內、同鄉，五、六年級我就到同學家的醫院提早見習、實習、跟刀、書寫病歷，以工讀賺取學費。」莘莘學子，艱困求學過程，可見一斑。然而，運動的好習慣，確實提供 PDG Kambo 充沛的體能與精力，也提供愛交朋友的 PDG Kambo 最佳的交友平台。讓 PDG Kambo 日後在整合資源，推動扶輪公益更能得心應手。

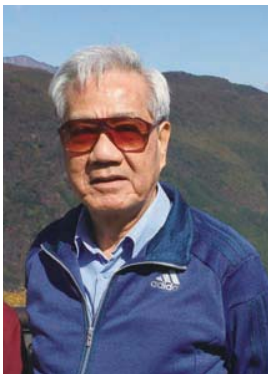
PDG Kambo 認為有理念之外更要有堅持，堅持才能做出成果，否則也是徒勞無功，白忙一場。堅持做對地區、對社區、對台灣有貢獻的事。有貢獻，服務才有意義。堅持需要體力和意志力。一如骨科醫師，一開刀要堅持好幾個小時，不完成手術是下不了手術檯的。扶輪人自視為社會的中堅份子，扶輪視野要開闊，扶輪領導人的養成要完備。扶輪的成長、茁壯、繼而開枝散葉，都會水到渠成。

堅持做公益也不能忘記職業服務。運用職業專業，照顧偏鄉和許多孤苦、可憐老人是下階段想服務的重點。現在已開始和新北市政府合作，即便少收費，還是接了十多個社會邊緣人等安置個案服務。有些剛來時帶著潰爛大傷口，仍要養活、治好，才能使他們早日能獨立自理營生。從事專業工作，譬如：打針換藥等工作，一定帶著護理團隊親自服務。即便當總監，最忙的一年，本人的職業服務也需持續，堅持做好職業服務。常常下午開完刀，緊接著晚上參加扶輪活動。參加扶輪活動不要荒廢自己的職業，所以，從事扶輪後，PDG Kambo 認為自己的職業服務、職業領域變得更好！透過社友之間互相學習，可以從社友企業吸收新概念，讓自己的職業服務更完善！

PDG Kambo 一生從事諸多創舉，喜做些毫無前例可循的事。做這麼多的事，只希望在扶輪裡成就台灣的驕傲。每天要開會，最近更是忙：網站、月刊、籌劃 2017 年 2 月 21 日七地區服務計畫聯合發表會。理事會改組等等，忙得不可開交。

完成一個夢想必須要有許多過程。面對挫折，把它當是人生必經之路！規劃時，早就要納入進去的。對台灣，變成一個地帶，會是台灣很大的進步，也是 PDG Kambo 一個美麗的夢想。讓台灣自己決定 4 年誰要出線。

# 役與用



台中中州社林遠宏 CP Medico

從小我的家境不好，飽受無錢之苦，賺錢成了生活中最大的課題，相對也養成了量入為出的花錢習性。能有多少收入，自己心裡有數；該花多少錢，早就做好舖排。沒錢的那段日子，感覺上是花錢容易賺錢難。

在我求學的階段，為了貼補家計，我一直都有工作，中學我就讀省立台中一中，雖然沒錢，但所費有限。大學讀的是私立醫學院，學費相對增加許多，家累也更加浩繁，課後兼差就更為迫切。家父早年從事藥品家庭配置業，我曾挨家挨戶去從事這種行銷的工作；及長，也擔任過家教，藥商的 sales；當學得些許醫學知識後，也曾幫人治些風寒等小病。顛顛簸簸，一路走來，生活中除了讀書，就是賺錢，較少有花錢的機會。當兵我在外島服役，勉強可以自給自足。服完兵役，開始到醫院上班，收入加多了，但婚後家用也跟著水漲船高，迫使我不得不提早開業。

早年的醫生只要謹守本份，不用大費周章，就會有不錯的收入，無奈我要負擔整個家族的生計，還是常感捉襟見肘。我有四個兄弟，大哥與二哥早逝，三哥經營一家小藥房，與我相依為命。人是個相當奇怪的動物，有錢人家比較會有危機意識，越想固守原本持有的老本，甚至賺取些許利潤也想將之再納入本金，希望能夠錢滾錢。反觀一些貧苦人家，只憑一己之才智而賺得溫飽的人，會認為自己的才智就是本金，自己所賺得的錢財只是憑本金得來的利潤，只要有本金，就不怕沒有利潤，花錢往往比有錢人還大方。我就是典型的貧家子弟，一直努力賺錢，但就像過路財神一般，所賺的錢全都挹注在家族中的大小開支，直到我真正獨立門戶的時候，非但沒有積蓄，還多少背了一點債務。所幸老天幫忙，我三個孩子都在國內接受教育，只以與美金等值的新台幣就完成醫學院的學業，為我省卻了一大筆開支。

忙過了大半輩子，該花錢的所在全都安置妥當，債務也已還清，有了房子、車子，夫妻倆又回到剛結婚時的原點，剩下兩個人，只是兩個人已青春不再，垂垂老矣！過去由於家貧，一直追著錢跑，但因我不忮不求，錢也對我無可奈何。這段錢來錢去的日子，我不覺得賺錢有什麼困難，至於花錢只要花得妥當，反正有本金就有利潤，花錢也很大方，我的感覺是賺錢容易，花錢也不難。

奮鬥了幾十年，迄今還是兩袖清風，這說明了一件事實：我的確不是賺錢的料子。我接受這項事實，老來對於賺錢就更加隨緣盡份，毫不勉強。我的工作是看病，順便賺些錢養家活口，但我看的是病人，而不是病人的荷包。有些病人很喜歡打點滴，可是他能吃又能喝，我實在不忍心讓他白花數百元，又挨上一針。對於這樣的病人我會勸他去喝兩杯果汁，省錢又可嚐些甜頭。有的病人會接受我的建議，肯定我的作法，但有些人誤以為錢已送到你的口袋，還被你拒於千里之外，認為我是不通人情的醫生，就此成為拒絕往來戶。

實施健保以來，有些人存有先入為主的觀念，誤以為自費看病，才能享有較好的醫療品質。但站在醫生的立場，什麼病該用什麼藥，這是醫生該有的本份，與錢何干？如果醫生為病人看病，因錢設事，那就失去了

醫者該有的風範。對於這種病人，如果他還是一意孤行，堅持要用自費，我會認為他是侮辱了我的人格，甚至拒絕為他看病。

在我門診中只要不符正義原則，我絕不輕易去遷就病人，加以爾來醫療生態丕變，我又不肯隨著時代潮流浮沉，是以棄我去者不在少數，門診病人不多當可想見。雖然我有所堅持，但我對待病人和和氣氣，不會擺個架子，因此難免也會有一些能夠認同我這種行事風格的人，不但成為我的好友，也是我最忠實的病人。因此病人再怎麼少，我還是擁有自我的空間，不愁吃穿，更何況目前家中已經沒有需要我撫養的老小，使得我稍有餘裕，得以從事一些社會公益活動。

處在這種賺錢容易、花錢不愁的日子裡，當然存不了錢，也沒有汲汲存錢的習慣。沒想到這種不為錢所役的榮景最近起了變化。記得有一年健保局毫無預警地向全國的醫生追扣 93-94 年度總額結算後的醫療費用，使得當年八 - 九月份應該進帳的醫療費用全被剋扣。剛巧又有一位親戚的女兒要到美國留學，少了幾十萬的保證金，幾乎不能成行，我不得不及時伸出援手。接著全家又安排要到美東度假，少說也要花個幾十萬。攏攏總總大概將近一百多萬元，這個數目對一位大亨來說，只是個零頭，但我無隔冬之糧，確實是一大負擔。屋漏偏逢連夜雨，偏偏幾筆固定的單親學生獎助學金的捐款又都必須在這個時段支出，捐或不捐？一下子讓我猶豫了起來。

記得剛上大學不久，為了賺取生活所需，找到一家藥品進口商，想利用課餘從事中部地區的藥品銷售業務。雖只是兼差，但公司看重我是位醫科學生，得以互補，適合擔任這份工作。一切條件談妥後，公司交給我一份保證書，希望我找到保證人後，就可以開始工作。我拿著這張保證書，找我一位至親幫忙，不料因為從事藥品銷售，不免會牽涉貨款的進出，對方不想擔待這樣的責任，悍然加以拒絕。連自己的至親都吝於伸出援手，更待何人？我不禁悲從中來，含著淚將那份保證書撕個粉碎，當然那份工作也跟著泡湯。

大學最後那學期的註冊費，我東挪西借，還是沒有著落，最後不得不厚顏向親友招攬了一個民間互助會，才勉強度過這個難關。同樣因註冊費短缺而招致的憾事，也發生在我初中畢業那年。當年我以優異的成績考取台北工專化工機械科，早年五年制的專科只有台北工專一家，全國五千多位考生只錄取三百名，機會相當難得，因此我決定到該校就讀。不料因差了兩百元而無法完成註冊手續，因而痛失良機，也改變了我一生的命運。

過去為錢所困的種種，於今都已成為過眼雲煙，雖然烙在心中的陰影始終揮之不去，但我只當成是無可奈何之事，而能安之若命，不怨天也不尤人，進而將之昇華為一種同理心，以期能對社會上與我有相同處境的貧苦子弟略盡棉薄。這是發自內心的喜願，沒有人勉強我，沒想到只為一時的困頓，卻讓捐與不捐在我內心中引發天人交戰。這樣的喜願何喜之有？未免太過矯揉造作！

稍稍沉澱一下，想想我每天只要輕鬆地看幾位病人，就比一位苦力在大太陽底下辛苦工作一天的所得還要多，今天因為手頭稍稍拮据，就讓捐出部份所得無法隨心所欲。我頓時對於捐與不捐的轉折感到無比汗顏，因為我畢竟還不能做到讓這份喜願成為生活中不必經由大腦思考的自然反射，使得在花錢的當下還會出現了片刻的猶豫。

經過一番的自省，我不再有所踟躕，隨手拿起筆來開了兩張支票，內心也隨之充滿一片喜悅。經過了這次捐與不捐的內心轉折，讓我深深體會，一個人只要安於本份，盡其在我，要想賺取日常所需的錢財，並非難事，但能夠如行雲流水般的自然，心無罣礙地說捐就捐，可就不是那麼容易。都說錢是身外之物，期間如何能不為這物所役而善盡其用，真是需要歷練與修為呢。

# 蒙特駒・貝爾 Montague M. Bear 給扶輪的車輪

摘自 1978 年 2 月份英文扶輪月刊
台北大安扶輪社鍾鶴松 PP Harrison 譯

在 1881 年間，一個名叫蒙特駒・貝爾 Montague M. Bear 的男孩子從伊利諾州他故鄉的小鎮 Decatur 來到附近的芝加哥。只有 16 歲的年紀，他卻完全自食其力。在密蘇里州，聖路易的基督教兄弟學院 Christian Brothers College 讀了兩年，由於他家庭的財務狀況逆轉，他的學業不得不結束。雖然經歷艱困，蒙特駒・貝爾終於成為一個成功的商人和一名扶輪的先驅者：他給扶輪全世界知名的車輪徽章。

年輕的蒙特駒在西華盛頓大道找到由一位善心而年老的愛爾蘭婦人名叫齊本斯太太 Mrs. Gibbons 經營的一家小規模招待所內的一個房間。不久，他成為芝加哥成立最悠久的文具店 L. D. Childs 的一名學徒。在這家文具店，他學到了鋼與銅的雕刻技術。利用晚間，他在州與麥迪遜街的轉角出入口 ( 後來是老 Palmer House Hotel 門口的位置 )，用他流暢的斯賓塞體 Spencerian ( 向右傾斜的圓字體 ) 為人製作名片，賺取外快。

在他的學徒生涯之後，他在其他兩家文具公司擔任設計師和雕刻師，然後開始自己做起生意，最後僱用 52 名員工。在給他的一位朋友的信函中，他追憶往事地寫道「在那時我有 10 名雕刻師而每週付給他們美金 50 元……還有一些錢。」

他的社友所知道的「蒙迪」於 1905 年創社這一年加入芝加哥扶輪社。由於他的職業分類的緣故，他的社友要求他為這個組織設計一個適合的徽章。他給了一個四輪單座馬車輪子的圖樣——一個基本的設計，代表文明與轉動。後來有一些社友不滿地表示這個車輪太簡陋而要求蒙迪將它裝飾些。於是他就加些塵土飛揚的樣子，然後加上飾帶，還有「扶輪社」Rotary Club 的字樣。這樣的設計一直用到 1912 年，那時其他的扶輪社員開始嘗試重新設計，最後建議扶輪理事會同意一個標準化的徽章。1919 年如我們所知它正式予以採用。在 1924 年一個最後的修正圖樣確定；這個車輪有了軸孔，使它能夠「轉動」而不是「無用的東西」。今日這個車輪為扶輪在各地「轉動」。

真夠奇妙地，蒙特駒・貝爾雖然是這麼一個心思細膩的手工師傅，卻從來沒有想到這麼一個「完美」的車輪是這樣的重要。不過他當時就認為它的象徵性比它的技術上的準確性更為重要。1935 年蒙迪給了當時芝加哥扶輪社秘書 George L. Treadwell 一封信，附上一個新的設計圖——一個車輪有四支輪輻 ( 正式的車輪有六支輪輻 ) 每支輪輻象徵芝加哥扶輪社的每一位創始人— 15 個齒榫，代表該社第一年 15

名社員的每一位社員。他在信上寫道「不論其設計如何，這個車輪應該包含扶輪的真正歷史。」如果隨意抽樣詢問一百人，沒有一位能夠告訴你，四支或六支輪輻哪種是正確的。

這個新的設計圖從沒被採用，當然，蒙迪也不曾期待會如此。如果正式的設計使他的社友歡喜高興，這也會使和藹可親的蒙迪・貝爾歡喜高興。

1935 年蒙迪經芝加哥扶輪社投票選為榮譽社員，以表彰其對於該社之長期的服務以及他為國際扶輪所製作的「標誌」，這個獨特的「標記」讓扶輪這個組織度過了它的前 75 年。蒙迪在七十幾歲的晚年仍然是芝加哥扶輪社員，直到他過世。

時至今日，這個扶輪的車輪在這個世界的各角落代表扶輪和扶輪社員。蒙特駒・貝爾永遠會引以為傲地知道他已給予那個車輪，使它開始邁向扶輪服務之路。

## 扶輪的車輪徽章

摘自國際扶輪網站
台北大安扶輪社鍾鶴松 PP Harrison 譯

自我們最早期開始迄今，車輪就是扶輪的象徵。第一個設計圖是由一名雕刻師蒙特駒・貝爾製作的，他起草一張簡單的馬車車輪，附帶著幾條線，表示塵土和轉動。據說車輪是說明「文明與轉動」。早期大多數的扶輪社在它們的出版品和信箋抬頭都有某種形式車輪的標誌。最後，在 1922 年才決定所有的扶輪社應該採用單一設計圖作為扶輪社員獨一無二的徽章。因此，1923 年現在有 24 個齒榫和 6 支輪輻的車輪就經國際扶輪協會採用。後來有一群工程師認為這個車輪就機械作用而言是有瑕疵的，沒有在齒輪中央有一個軸孔給予動力的軸心是不能轉動。所以，在 1923 年加上了軸孔，從此我們現在所知道的這個設計圖就正式地被採用，成為國際扶輪正式的徽章。

# 追求知性 尋覓美哲

3470 地區虎尾東區社陳和松 PP Her-Song

10 月 29 日清晨，我們這支 2001-2002 年，國際扶輪 3470 地區雲嘉分區社長及社秘團隊的本年度第二次相見歡。成員計有：領隊前總監夫人劉淑緞女士〈現任斗六社社長〉、P.P. 林聖翔、P.P. 陳宗瑋、P.P. 黃春敏、P.P. 林舜卿、P.P. 蔡榮豐、P.P. 陳和松、前秘書陳福改及寶眷等二十餘人。其中比較特別的一位是遠從巴西來，已經可以用中文與人交談，也愛用筷子吃中餐的 R.Y.E. 交換學生露西・安娜。

作者夫婦和社友用餐

好友見面了，寒暄問安不絕於耳，歡笑在眉宇間如花般綻放，愉悅之情盡寫在每張溫柔的臉上，談笑風生間，車已朝首站有名的「霧峰林家花園」方向揚長駛去，那是在濛濛霧中，航向筆直。眼前正是「花非花，霧非霧，夜半來，天明去，來如春夢不多時，去似朝雲無覓處。」的詩景，引人遐思。霧一定要有陽光才能消散。果然沿途金色的陽光由遠而近，逐漸逼退了濛濛之霧，霧峰這顆山中美鑽，揭露了神秘面紗，似在迎接我們這批遠道的客人，正站在不遠處招手。

仔細聆聽導覽，彷彿是在讀一本又一本的哲學、文學、史學、美學籍冊，掀動頁面的剎那間，嗅出那特有的專業，另類的知識。站在林家五進房古樸的亭台樓閣間，腳步真的可以像溪水流入平原般，逐漸潺緩下來，一場聽講的饗宴，把人心給洗滌得又廣又深。在胸臆間細細反芻嚼味，一切的一切，便可了然於心，那正是一部清晰的近代台灣史啊！

原地托腮，一邊任思緒飛翔，一邊看著由導演李崗所拍攝出的霧峰林家電影，心中有的是一股股激情。曾是精雕細鑿的屋宇雖已然垂暮褪色，但那麒麟、那牡丹、那鰲魚、那柿葉、那桃眼獅的藝氣，仍然淡淡飄浮在空中，籠罩著曾經榮光過所有的人與物，也籠罩著今日吾人。環境被無情歲月走過，斑駁成了教會人類覺悟最深沉的導師。

夜宿有名的泰安溫泉區，熱情隊友們的把酒言歡，自是不能免去。輕啜香醇爽口的「福祿壽陳年高粱酒」，想到這是 P.D.G. Sincere 親手研發的佳釀，睹物思人，真個「酒入愁腸化作相思淚」啊！我搖搖頭。伸手緊握八十七歲的黃春敏老師，五十餘年前，老師曾在虎尾中學初中部啟蒙過我這笨學生的理化，讓學生得以順利升學，我好感謝。尊敬地斟上酒，對老師說：「報告老師，山餚野蔌，雜然前陳，何不也來觥籌交錯？」低頭則自我呢喃：「喝吧！對酒當歌，但願長醉不願醒。」詠詩之際，思及古人，想著亦師亦友的 P.D.G. Sincere，他一

老友泡湯時裸裎相見

生為社會超然奉獻，甚至積勞成疾也在所不惜，但確實風光了生命，妝點得多采多姿，相信其名長留扶輪青史，永遠教人欣羨、敬佩、神往。

幾杯好酒下肚，我想自己應該是喝多了，但卻又不太肯認輸。放下杜康，完全不管人已步履蹣跚，仍固執的和社友們一同登上飯店九樓，又唱歌又說笑，有人躺在躺椅上仰望天際數著星星，有人聊著，回味往事，多少歡樂盡付談笑中，老友，別嫌我多情癡傻啊！今夜只是微醺，還可以唱歌，我扯直喉嚨高唱「這是咱的扶輪社」，你們也湊著五音跟著和唱，氣氛溫馨，原來唱歌也是可以感染的；我歡喜聊天，追著大家聊，前三十年，後五十年的一直聊，聊到天荒地老，聊到海枯石爛，真的，我沒有醉、我沒有醉，只是微醺、只是微醺……。

次日清晨起來，梳洗罷，和前總監夫人一行人，緣著登山步道向崇山峻嶺深處走去，眼下「半畝方塘一鑑開，天光雲影共徘徊，問渠哪得清幾許，為有源頭活水來。」的詩句，一直繚繞在腦際不肯離去，朱熹所描繪的是詩人的本心，又何嘗不是可信手拈來，成為泰安溫泉區風景的寫照？

今年是 2016 了，十五年前我們年輕時，是堅實的 Sincere 團隊，豪情千萬，一心向前行。往事歷歷，如在目前，令人追憶，也令人懷念。當年在最值得尊敬的團隊精神領袖 Sincere 指導之下，人人認真社務，為扶輪屢創佳績，只可惜而今哲人已遠，徒留典型在夙昔，徒喚人間嘆息。 我想著扶輪大家庭給我的種種，不管是學習上或是成長路程裡，都在我心中洋溢著既深且厚，而不捨的幸福感覺，我好喜歡那種濃濃的歡喜感覺，希望能伴隨直到永遠。

走在行程中段的雪霸公園裡，享受著很原始的自然風味，放眼四下，丘陵綿延層巒疊翠的樣貌，盡入眼底，山的光影在風吹樹動的初冬季節，緩移它的步履，予人姍姍之感，那誘人的陽光有著可以透過眼睛閱讀去感受出它的晶瑩，和 P.P. 宏泰、P.P. 舜卿兩對恩愛夫妻蹀躞園中，三五好友或勾肩或搭背，兩兩三三摟著互訴衷曲，原來是人間最大的樂趣。

離開山區，行程轉南，要去的竟是王功海邊。露西聽了迫不及待高興地大喊：「王豆腐！」不久海邊到了，只見風景區裡，遠處是海天一色，近處是萬頭鑽動，我們很快的搭乘上 P.P. 宏泰事先早為大家安排好的鐵牛車，一輛供八人乘坐，浩浩蕩蕩噗噗波波地呼嘯而去，車在泥濘沙灘上行進，軟著陸的顛簸，比甚麼按摩方式都狂野，一路倒得

Sincere. 團隊摸蛤蠣去

東來歪向西，大夥兒不但尖叫著也狂笑著。「海風吹亂了我的頭髮，吹不散我心頭的人影。」我仿詩人的句子，誇張大聲地胡謅，惹來一陣揶揄，老師說：「你那兩根頭毛，哪來的甚麼吹亂不吹亂啊！」我忍不住地摸著禿頂自嘲的笑了。

脫下鞋襪，捲起褲管，領了工具，像硬

摸蛤蠣兼洗褲

海風起兮雲飛揚

趕上架的鴨子般，成群遊者被一一帶向海中，立時摸起蛤蠣來，才瞬間我就發現摸蛤蠣不簡單，忽然一朵海湧襲來，人一個踉蹌，跌成四腳朝天摔入水裡，喝了幾口鹹鹹的海水，幸好馬上被扶去休息，由老闆招待吃烤牡蠣，一時口中的鹹苦，轉成了鮮香的海味，才忘了尷尬。

歸途唱歌聯誼，我模糊地想著：歲月催人老，原也是一種人生中的莫可奈何啊！當年扶輪社同屆的好夥伴們，而今都已兩鬢飛霜。回首前塵，那些過往，都是我們個人最最重要的里程碑。P.D.G.Sincere 已離開我們多年，前總監夫人淑緞女士是特別惜情的人，不管多忙，每年都主動撥冗出面接待大家來參加幾次豐盛的聚會，有了她，團隊永遠群龍有首。思及此，Her-Song 忍不住的合十感恩：我們何其有幸，在 2001-2002 年度得以共相聚首，又何其有幸，能在整整的一年時光裡，為了扶輪共同的理想而奮鬥奉獻，得到掌聲與喝采，並建立深厚牢固的友誼。回想那些披星戴月、牽手並肩、同行打拼的美好歲月，那是人間非常難得的福緣，一定要好好地去珍惜，好好地去永續經營才是。

美好的旅程結束了

# 北歐之旅感想－值得學習的丹麥

3470 地區北港宗聖社黃啟顯

北歐、你的腦中會浮現什麼？冰河峽谷、歐式建築、宗教立國、君主立憲、乾淨可以生飲的藍色河水、世界最高的國民所得、最徹底的民主制度。

大同篇的均富理想，印證在北歐、高收入、高稅收、高福利、高消費、高素質國民（花費 GPD3%-3.4% 於教育研究，比美、日、歐 1.7% 還高）他們的稅收 50%~70%，而政府想立法降至 60% 以下，但是百姓認為沒有必要，反觀我們國民對於個人利益爭吵不休，怎麼營造國家未來，如果你是多數的一群人，應該相信政府，政府所有業務、工作都透明化，凡事政府和人民共同合議監督，共體時艱，營造未來。

為什麼丹麥是世界最適宜居住的地方，也是世界最快樂的國家，北歐有很多的森林，和冰河流下來清澈的水，能淨化外在的空氣，讓街道連灰塵都沒有，空氣新鮮，百姓健康。丹麥為世界最快樂的國家，除了他們的高所得、最重要他們慾望少，同時他們生活安全有保障、他們把 50% 以上的稅收存放於政府，有搖籃到墳墓福利制度，讓他們生活安逸，自然幸福快樂，從出生的營養費，免費就學，及零用錢及退休後領原薪的 70% 生活費，發生重大事故，全由政府買單，在醫療上採分級轉診制度，住院免費，看病免費，藥費每年約為 5,000 元台幣上限，連醫療糾紛由政府處理，但糾紛少，如同性愛普及，但愛滋性病少，18 歲以下墮胎合法、墮胎少，一個有素質的好國民自己知道管理自己，連他們的司法院建築物都很小，

把所有費用都用於老百姓，然而一些只追求金錢和權力的有錢國民受不了高稅收而移民他國，也可說他們並非最富有的國家、但他們是最快樂與高所得的國家。

我們研究北歐的歷史與環境，為何在那麼寒冷的土地，一年一半以上的時間在冰天雪地中，除了飢餓寒冷，真的找不到他們是世界上高所得前十名的理由，古時候他們對宗教信仰的崇敬，百姓需交 10% 所得給教會，且是君主立憲的國家，有歐洲岳父之稱的丹麥國王克里斯蒂安九世，瑞典在 16 世紀興盛時期，在 2-3 天之內攻下芬蘭，才發覺他們的貧窮與無知，教導他們語文、輔導它們發展經濟，這也是發揮扶輪精神，還有十四世紀的十字軍東征，是因為百姓沒有糧食吃，其實世界上的戰爭都是百姓窮生活的產物，更可笑的事，瑞士的人去當傭兵，那頭沉睡的獅子，正代表瑞士人過去的憂鬱。

丹麥 3~4% 農夫，必須 3 年大學畢業及 3 年農場實習才能取得資歷，才能買 30 畝農地，他們農場品三分之二出口（5 個人可以養一萬頭豬）有品牌豬肉可以售價 120% 的價錢。我們所用的女性荷爾蒙及高純度的胰島素，為丹麥諾和藥廠製造、樂高玩具…等很多藝術品發明，尤其是訓練 2~300 種各職業人員的用心，也將國人規劃訓練出個個人民都是可用之才，也難怪他們的人民頭腦是國家最大的資產，的確丹麥是值得我們派人去學習的國家。

台灣外號福爾摩沙，美麗寶島，有著最溫和氣候、豐沛雨量、四季分明，出產的稻米、水果、茶葉、鰻魚、鯛魚都是世界一流的產物。我們有獨特的地質與氣候，也為何鄰近的日、韓都喜歡到我們國家旅遊、當然我們人口密度比例偏高是劣勢，但需用人力時也是優勢。國內低消費讓國人幸福指數提高。

北歐的風光有著獨天獨厚的峽灣，清澈的河流，翠綠的森林，及沿岸的歐式建築，有如處身世外桃源，自然國民心胸開闊，台灣需要加強河川整治，發展觀光，如能買進一些郵輪，設立沿海的新興城市、改變國民樂觀進取與世界觀的寬廣思維，加強實質的教育與創見，趕上北歐應指日可待。

## 搬家

**新泰社、新莊東區社、新莊中央社、新莊南區社、新北卓越社聯合辦事處地址及例會地點變更：**

辦事處地址：242 新北市新莊區新樹路 207 號 5 樓

例會地點同辦事處地址

**苗栗和平社辦事處地址變更：**

辦事處地址：苗栗市長春街 34 號 1 樓

# **悼念**台北大安社前社長邱俊榮先生 P.P.Tony

大安社前社長周瑞廷（ACP Diamond）口述
大安社前社長陳景浪（AG Color）撰文

10 月 2 日早晨在大安社 Line 群組，傳來一項噩耗，令人震驚，本社很勇健的 P.P. Tony 突然於昨日（10 月 1 日）驟然辭世。他在 9 月 30 日於東方高爾夫球場打完高爾夫後，前往浴室洗澡，然而許久未見出現，經友人前往察看，發現竟昏迷躺於浴室中，隨即呼叫救護車前往醫院急救，但為時已晚，不幸仙逝。得知此訊息，社友們莫不錯愕與惋惜，人生無常，更更加珍惜平時有緣相聚的時刻。

P.P.Tony 於 1982.6.1 加入大安社，社齡達 35 年之久，為本社草創時期的社友。他是桃園縣鶯歌鎮人，出生於民國 21 年 11 月 5 日，享年 85 歲。父親邱和成先生，育有子女十一人，P.P.Tony 排行老三，從小家庭生活清苦，其父 40 歲時，拿出他服務二十年警界的積蓄，成立了「和成製陶廠」。寓意「和氣必成」，是「和成窯業公司」的前身。民國四十年 P.P.Tony 畢業於台北商業學校（即後來的台北商專）。第一份工作到基隆港務局第十五碼頭倉庫，擔任管理員的工作，這段期間晚上趕到台北的美爾頓補習英文兩年，奠定了其英文基礎，對日後擴展外銷，增購外國設備，取得先進國家的技術，有很大的幫助。

民 國 43 年奉召入伍，鍛練了堅強的體魄，養成克苦耐勞的精神。退伍後，加入父親的工作行列，協助推銷產品，改善家庭的經濟情況，剛開始每天騎著腳踏車，把馬桶擺

在後座上，到台北每一家建材行去兜售。後來台灣建築業漸有起色，衛生瓷器需求量大增。民國 55 年奉其父親之命前往英國購置最新發明之電器窯爐，又與美國雷蒙公司簽訂合約，雙方技術合作，生產鑄洗搪瓷浴缸，成就輝煌，成立了七個相關企業公司。民國 68 年其父邱和成老先生，不幸仙逝，P.P.Tony 克紹箕裘，繼承父業，之後擔任和成關係企業集團的總裁。於 2001 年，年近 70 歲時，將事業交給第三代經營，然退而不休，更轉戰更高科技的奈米光觸媒陶瓷薄板，取得發明專利。

於民國 80 年 7 月擔任大安社第十一屆社長，適逢大安社成立 10 週年，為加強扶輪對社會的服務，他在社內發起了成立社會服務基金，募集了總共 300 萬元的基金，而他本人就捐助了 110 多萬元。於本社成立 20 週年時，輔導創立台北木蘭社並擔任新社輔導主委。而 P.P.Tony 嫂李黛鈴女士，也成為木蘭社的一名創社社友。2005 年本社與日本姊妹社岐阜南扶輪社，在嘉義偏遠漁村舉辦國際服務活動，捐贈嘉義縣網寮國小電腦資訊設備時，他發現該校衛生設備老舊，不堪使用，當場承諾決定捐贈一批該公司產品，更新該校的衛生設備，可謂關懷社會，實踐服務不落人後。

2009 年延平社為了替罕見疾病患者募款，舉辦單車環島活動，P.P.Tony 以 77 歲高齡 ( 是全車隊最年長的 )，竟然與年輕的社友們騎完全程，可謂老當益壯精神可嘉，那次捐款

目標為 500 萬元，而 P.P.Tony 個人就捐款 220 萬元。

P.P.Tony 在本社對關懷社會，無私奉獻的精神，最讓社友們時常懷念。另外，在例會社務研討過後，常被社友邀請講解扶輪知識第二集，對於男性的社友們，聽懂了他的幽默的扶輪知識後，都會莞爾一笑，營造兄弟般情誼。不過這種情景將在大安社裡成為絕響了。

P.P.Tony 平時就很注重自己的身體健康，經常做身體檢查，打高爾夫球時堅持不坐高爾夫球車，用雙腳走完 18 洞，以鍛鍊強健的身體，並且注重飲食養生，然而，驟然間，瀟灑地離我們而去。10 月 24 日上午於桃園市八德區和成欣業公司三廠，舉行告別式，當天全體社友及社友夫人們，前往參加公祭致敬，追思懷念他豐富精彩的一生並告別他人生最後的旅程，衷心祝禱他安息極樂世界。

# 【弘揚扶輪精神，致力青年服務】
# 基隆扶青團創團授證

3490 地區扶輪青年服務團主委劉慧敏 P.P.Jasmine

欣逢基隆扶輪青年服務團創團授證慶典，這是 3490 地區成立的第十三個扶輪青年服務團，在 2016 年 3 月 5 日召開了第一次基隆扶輪青年服務團的籌備會，在 2016 年 7 月向國際扶輪 Rotary International 發文正式申請創團資格，籌備了半年多的時間，終於在 2016 年 10 月 2 日舉辦創團授證典禮。特別感謝總監 Concrete 捐贈五萬元創團基金，也感謝輔導社基隆扶輪社，社長 Sunday、輔導主委 David Wang 暨全體社友寶眷的愛護與支持，成立了扶青團，讓基隆地區更多的年輕朋友有機會加入扶青團一起學習付出、快樂成長，尤其特別感受到基隆社全體對扶青團的用心與照顧，令人感覺到非常的溫馨與感動。

基隆扶青團今年在團長芳馨 C.P.Esther 和秘書佳容 C.S.Rae 的帶領下，處處看到基隆扶青團積極的出席參與地區扶青團活動與服務，不管大小場合都有基隆扶青團團員的身影參與其中，認真付出與學習，相信這是一個非常好的開始。

基隆扶青團成立人數多達 20 人，全體團員本著共同的扶輪理念，經過一段時間的聚合學習，在扶輪「超我服務，無私奉獻」的偉大精神指導下，用包容代替計較、用熱血融化冷漠、用微笑拉近距離，基隆扶青團將來必定是一群出類拔萃的年輕扶輪生力軍，也是今年的最佳明星團員！

「創團不是容易的事情，延續更是艱鉅的任務」，一個社團最重要在於領導與團隊，需要全體團員用心學習與付出。3490 地區的扶青團都是學習的目標與方向，希望在這個年度帶著扶輪青年的優良傳承，發揮創意勇往直前，共同「弘揚扶輪精神，致力青年服務」！

# 各社活動輯要

**3460 地區大里國光社**／劉顯彰

## 2016 年 10 月 3 日第 32 期扶輪領導學院新竹同學會

扶輪領導學院 RLI 第 32 期結業後由彰化東南社 KTV 擔任聯誼會班長、副班長由新竹百合社與台中市政社兩位同名 Kitty 的傑出學員出任，於 10 月 1 日擇定新竹暐順飯店由第二組主辦同學會。

除各地區學員外，並邀得 4 位 Inbound 學生一起聯誼，堪稱跨國的小型年會，在新竹百合社社長 Light 帶隊的協助下總計 68 位完成報到手續，感謝 Light 為扶輪社員立下行動的楷模。

11 時起由 3500 地區 PDG Soho 進行一場心靈饗宴——扶輪是一所生命學校的講座，在百合社 Amanda 的介紹之下，其他地區的社友得以一窺 2012-13 年度 PDG Soho 的風采，或許我們都曾經在不同的心靈成長課程上得到不同程度的鼓舞，但以扶輪人的經驗分享在扶輪社的經歷過程相信是最佳的分享與共鳴，深入淺出的例證讓所有同學有如回到五月份那兩天的研習，但得到的養份已今非昔比，收穫滿盈，會後由班長 KTV、聯誼主委 Vincent 分別致贈謝禮，另由百合社 Fanny 備禮分贈女性同學與眷屬，也是同期同學的社長當選人 Elaine 加碼贈禮，體現新竹的好客，讓人感動，午餐就近與 Soho 伉儷於飯店用餐，經由百合社友們精心安排的動感韻律帶動，KTV 自備的音響點歌娛樂，且提供全新設備一組供作現場抽獎，在星期六的午後讓同學會嗨到最高點，帶著期待下次第三組主辦同學會的好心情賦歸。

## 3460 地區台中西北社／劉嘉斌

# 2016 年 9 月 17 日 PDG Paul AKS 入會儀式

本社 PDG Paul，赴美國伊利諾州伊文斯頓，國際扶輪總部，參加 2016 年 9 月 17 日 AKS 入會儀式 ( 累積捐贈超過 25 萬美元 )。Paul 的介紹，相片及訪談資料，將永久於 AKS 互動展示館展示，可以用較科技的方式查看資料。

Paul 撰寫的資料，言簡意賅，詳盡周全，全程以英文報告，特別詳述是台灣台中西北社社員，3460 地區 PDG，擔任地區扶輪基金會主委 6 年，服務遍及全球數十國，曾

獲得國際扶輪超我服務獎 (Rotary International Service Above Self Award) 及扶輪基金會有功服務獎，勳績卓著。是本社創社 45 年來第一人，亦是本地區以 PDG 身分，成為 AKS 之第一人。

參加入會儀式前，Paul 先參觀 Paul Harris 故居，墓園。緬懷發起開創此一偉大國際性組織之，原點。

## 3470 地區斗六北區社／劉啟訓

# 遠距實境教學大小學伴相見歡活動紀實

本社攜手環球科技大學與文光國小，舉辦關懷偏鄉小學英語教學，已在 9 月 26 日於口湖鄉文光國小以「師生相見歡」方式揭開序幕，場面熱絡溫馨。

社長黃炤芳表示，該項活動在 26 日文光國小舉辦兩校師生相見歡活動後，預計在年底 12 月 28 日假環球科技大學，舉行執行計畫成果展發表會。

「大小學伴相見歡」於 9 月 26 日下午舉行，在國際扶輪 3470 地區謝奇峯總監

見證下表示：欣見遠距教學大小學伴計畫，在雲林地區首由本社拔得頭籌開辦；本社黃炤芳社長、環球科大副校長吳俊彥教授、文光國小蔡依真校長，分別致詞講述該項遠距英語線上課業輔導計畫的緣起、做法及目標，並一起啟動 Hope on line 實境教學，自此兩校開始實施遠距教學令人雀躍的初體驗。

社長表示，扶輪社向來注重偏鄉英語教學，落實關懷在地教育服務計畫，因此大力籌劃遠距教學服務，本年度攜手環球科技大學與口湖鄉文光國小合作承辦圓滿完成後，計畫未來持續辦理有意義服務工作，有助益偏鄉各項教學的服務計畫。

## 3470 地區嘉義西區社

## 與姐妹社職業參訪暨聯合例會

105 年 9 月 10 日本社與台北東和姐妹社舉辦職業參訪暨聯合例會，出發日期適逢中秋連續假日補班補課，雖然報名人數銳減，大夥仍快樂出發。

上午驅車前往台塑關係企業麥寮園區，參觀根留台灣的六輕石化投資計畫。中午抵達位於麥寮鄉興華陽光低碳社區，台灣首座太陽能晁陽溫室農場，在裝潢古色古香的宴會廳餐敘。之後本社與台北東和社、麥寮社、台北龍江社於全是檜木桌椅的會議廳，舉行首次兄弟姐妹社聯合例會。

晁陽綠能園區作為教育平台寓教於樂，將綠能環保、安心健康飲食介紹給大家，藉由教育展板與結合多元化的體驗課程，讓我們透過五感記憶，認識我們的自然生態與土地。其中最為有趣的體驗：送蟋蟀回家，社友夫人們一字排開，以觸感輕盈安全的守護小生命。

值得一提，晚上傳統辦桌佳餚——燉鱷魚頭湯，大家瞠目結舌，看著鱷魚張開嘴巴，尖銳的牙齒，驚嚇指數破表，東和社 PP Agent 見我們遲疑不敢舉箸，便貼心肢解示範，以便能夠享用此富含膠原蛋白與營養升級的藥膳美食。最後感謝 Professor 蘇銘宏校長用心安排，感謝社友、夫人們熱情參與，讓此行職業參訪暨聯合例會留下深刻美好的回憶。

感謝姐妹社台北東和社贈送每位社友金獎鳳黃酥乙盒、麥寮社贈送每位社友自產興禾米 ( 有機白米、有機胚芽米 ) 各乙包。

## 3470 地區台南鳳凰社／程美麗

### 25 週年紀念事業活動
### 讓礙不難，用愛轉動大台南——伊甸基金會輔具巡迴車捐贈活動

今年是本社創社第 25 週年，Lily 社長知悉大台南社會身障者與年長者人數比例居六都之冠，想讓既有身障與長者的服務單位延續為大台南服務，經過評估、了解，社長提議捐贈「伊甸基金會」，伊甸基金會希望本社能夠捐贈輔具巡迴車讓更多身障者得到服務，此舉除在例會中獲得社友踴躍募款，同時也申請 2016-2017 地區獎助金 10 萬元，共同完成鳳凰社創社第 25 週年紀念事業，讓礙在偏鄉地區可以勇往直前。

10 月 24 日是一個充滿溫馨大愛的日子，感謝賴清德市長親臨市政府廣場，賴市長說：感謝鳳凰扶輪社及伊甸基金會對偏鄉弱勢民眾的努力，未來這部車將擴大服務大台南地區與偏鄉地區更多身心障礙者與長者，建構更完善的長期照顧服務網，讓社會服務無距離。

Lily 社長說：對於身障者與高齡長輩來說，輔具是他們每天生活中不可或缺的必需品，有輔具代步，他們就可走出戶外，甚至更遠的地方，體會大自然的美好。

伊甸葉董事長說：這部輔具巡迴車是台灣首部捐贈。在捐贈過程不管是賴市長、社長、80 幾歲的伊甸葉董事長等的每一句話都讓社友心存感動與溫暖，如果還有機會我相信社友也會很樂意的再次為社會付出一點力量。

## 3480 地區台北西北區社／魏國宴

### 九九重陽，關心老人 扶輪人親力親為
### 扶助弱勢，輪轉弱視 關懷視力保健不落人後

10 月 8 日，本社與中華民國視力保健推展協會的會員醫師與志工們在北投運動中心與北投區吉慶里合辦重陽敬老健檢活動，本活動有許多長者、家庭參加，這裡正是「扶持弱勢，輪轉弱視」公益關懷計畫活動的第一站。

目前臨床中時常遇到視網膜、黃斑部早發性病變的患者，罹病根源與患者的用眼習慣不佳、過度使用 3C 產品有關。藉由巡迴視力健檢，深入各社區讓各階層的族群都有機會享受醫療資源，並藉由「送米包，暖心窩」活動協助

本社志工在協助做數位眼底鏡檢查

民眾大排長龍等待黃斑部檢測儀景象

弱勢民眾給予溫馨的回饋，扶輪人的「從服務就是開始」的中心人道精神，正是我們當初投入本活動的初衷。

本次健檢攤位人潮絡繹不絕，尤其黃斑部檢測儀的攤位更是大排長龍，該項檢查幫助民眾了解自身黃斑部色素是否足夠，以推測病變的風險性。目前台灣醫院中引進這台儀器的醫院還不多，加上該檢測需要自費 350 元，所以許多人正是受到免費黃斑部檢測的吸引前來！里長感謝扶輪人的熱心公益。尤其是本社社長洪耀坤、第三分區助理總監，及友社社長、吳思瑤立委及社員們也都一起來共襄盛舉支援活動，並親自關心民眾現場健檢情況。受到民眾真摯的感謝，義診醫師蔣惠欣醫師也感動地表示「這是相當有意義的活動，非常開心有機會參加」。社友們覺得投入活動的意義非凡，等不及繼續前往下一站。「扶助弱勢，輪轉弱視」的使命才剛剛開始！

**3490 地區蘆洲社**／簡淑蓮

## 聯合社區服務——胸部 X 光檢查

2016 年 9 月 11 日新北市第一分區十個扶輪社和蘆洲區衛生所合作舉辦「免費胸部 X 光及癌症篩檢」的聯合社區服務。目的是要協助蘆洲地區的居民為自己的健康把關。希望透過「提早預防、守護健康」，讓所有到醫院的民眾都能大病變小病，沒病變更健康。也希望能藉這次的活動，提昇大家生活和生命的品質。

因 9 月 15 日就是中秋節了，我們也利用這次活動的機會，準備了 20 萬元的「家樂福提貨券」，要分送給完成篩檢的前 400 位中低收入戶，讓他們也能夠過一個愉快的中秋節。

活動是從早上 8 時半到下午 4 時半止，利用中秋節前夕，藉由發放「家樂福提貨券」的誘因，協助衛生單位讓中低收入戶願意走出來做疾病篩檢，守護健康減少社會醫療支出。

這些人過去可能不曾出現在您我的生活圈裡，但今天卻是活生生的出現在我們的面前。我們該慶幸自己的親朋好友所擁有的，社會上弱勢的一群，他們的處境確實值得我們憐憫，假如我們有能力也願意的話。

後記：當本文在蘆洲社的群組發表後，立刻獲得 PP Bearing 伉儷的響應，針對社區服務活動中的二個個案，再各贈送當事人慰問金 3 萬元，讓他們有一個不同於往年的中秋節。

### 3490 地區花蓮美侖山社／李明晃

## 花蓮「凱歌少年園」海上獨木舟體驗營

本社於 7 日贊助且策劃舉辦「凱歌園」少年之海上獨木舟活動。並邀請已於花蓮推廣海上活動多年的「蘇帆海洋文教基金會」參與協助。活動主旨在培養迷途青少年之互助合作、樂觀進取的人生態度。

「凱歌園」成立性質在於收容教養觸法安置之 12 至 18 歲青少年。限於人力、資源與環境因素，平日鮮少與社區互動交流。獲知本社將為其於炎夏暑期安排此項富刺激新鮮的活動，院方與全體學員都感激且雀躍不已！

當日清晨於鹽寮「蘇帆海洋文教基金會」海訓中心舉行開幕典禮。除本社由社長 Ham 率社友及寶眷近 30 人參加以外，「凱歌園」全體學員計 25 人參與，氣氛熱烈感人。早上先由海洋基金會召募的年輕志工教練帶領孩子們實施行前技能訓練。包括海泳，衝浪、划槳等項目。下午則是正式下水。兩人一組共計近 20 艘獨木舟的隊伍在海上形成壯觀場面。他們由塩寮至花蓮港來回，精疲力竭但興奮快樂地完成此人生初體驗。

晚上全體人員於「老邵餐廳」舉辦慶功宴。會中來自社長及社友們的鼓舞勉勵及學員們的誠摯感言使氣氛溫馨而熱絡。最後，並由社長代表捐贈園方視聽教室冷氣空調經費及每位學員泳衣、帽各乙組，此次社服活動宣告完滿結束。

### 3490 地區基隆東區社／張毓芳

## 第 40 屆慶典服務計畫
## 「新北市網溪國小弦樂隊培訓計畫經費捐贈儀式」

本社近年來對於學童教育環境及音樂、體育等才藝活動相當重視，因本社相信每個小孩都有無限的可能，故本社今年度特編列 6 萬元之經費，希望能藉此讓網溪國小弦樂隊能更加蓬勃發展。

105 年 9 月 14 日假新北市網溪國小舉辦弦樂隊培訓經費捐贈儀式，捐贈儀式舉行當天，本社由 Toast 社長率領十餘位社友一同出席，並在弦樂隊小朋友們帶來的迎賓曲「胡桃鉗」演奏下，開始儀式。網溪國小呂校長及本社 Toast 社長分別介紹雙方的各項服務及表演成果後，互贈經費及感謝狀，弦樂隊小朋友更帶給本社一個天大的驚喜——那就是演奏並合唱「這是咱的扶輪社」這首充分詮釋扶輪社的歌曲，不僅有台上台下師生所帶來的大合唱，校方並更特地邀請本社一同上台合唱，對於本社來說，這真是件莫大的殊榮，並可見此次網溪國小校方的用心及對於本社的感謝。

本社與網溪國小師生大合影

當日捐贈儀式暨記者會在歷時約 1 小時結束，相信該校在明年三月本社授證 40 週年慶典上所帶來的成果發表演奏會，定能成為全場注目的焦點，更希望網溪國小優秀的弦樂隊學童們，用心學習，快樂成長，並能在長大出社會後秉持回饋之態度「取之於社會，用之於社會」，造福社會，回饋大眾。

## 基隆市立明德國中 105 年射擊環境暨運動器材設備改善計畫捐贈儀式

105 年 9 月 26 日本社假基隆市明德國中中正堂舉辦「基隆市立明德國中 105 年射擊環境暨運動器材設備改善計畫捐贈儀式」。此次捐贈儀式並由本社 Toast 社長率領本社多位社友一同參與出席，並在早上 7 時 45 分學生集合完畢後，由該校沈俊光校長進行主持介紹，全校師生十分熱情的向本社問好及致上熱烈的掌聲，當日並在沈校長致詞歡迎並感謝本社後，隨之邀請本社 Toast 社長上台致詞，而社長當日致詞中並表示，非常開心能在相隔 40 幾年後，以校友及東區扶輪社社長之身分再次回到這熟悉的地方，並有這個機會能回饋母校，為母校盡一份心力，同時讓射擊班能持續發展及運作，並希望射擊班同學們均能在良好環境下放心練習。

社長代表捐贈 6 萬元，並與明德國中沈校長及該校射擊班全體同學們合影

當日捐贈儀式雖於朝會之有限時間內，在歷經 15 分鐘即結束，但整場儀式也藉由校內慎重的安排及全校師生的參與下，由本社 Toast 社長代表捐贈 6 萬元，並與明德國中沈校長及該校射擊班全體同學們合影下圓滿順利完成。往後本社並將持續秉持著扶輪社貢獻社會的服務精神，持續為地方上弱勢家庭及國中小兒童學習伸出援手，更希望基隆市明德國中射擊班同學們能透過更好的設備，在未來參加比賽時能持續保持優秀成績。

## 3490 地區羅東東區社

## 扶輪有愛社區服務「扶輪護環境 宜特共響應」校外教學活動

本社社區服務重點項目之一「關懷弱勢」，今年度已是第七年配合宜蘭國立特殊教育學校舉辦校外教學活動，為讓學生們充實對社區生活的適應能力與休閒教育經驗，社長林文龍 Lung 及宜蘭國立特殊教育學校曾坤祥校長及老師們籌劃了此次「扶輪護環境 宜特共響應」的校外教學活動。希望藉由每次的活動讓這些學生們能多一種體驗，走進人群，熟悉這個環境，實施生活教育融入社區教學，以增進學生對社會適應能力。

是日 Lung 社長率領社友寶眷及宜特曾坤祥校長、60 位教師及助理教師還有 129 位中重度智能，多重障礙的同學，一同參與此次校外教學活動。雖然一早天公不作美，下著細雨，但大家仍不減興致的前往頭城農場。上午在頭城農場的室內進行交通安全講習及 Q&A，同學們各個專心聆聽老師的講解，接著就是一系列的有機課程體驗；首先是草仔粿的 DIY 活動，親切的導覽先生介紹做草仔粿材料及做法後，同學們已經洗好手磨拳擦掌準備大展身手，發揮創意捏出各種形狀的草仔粿，真是有趣。接著是製做石花凍，遵照著指示，同學們適性分工，有洗器皿、將有機食材金桔及地瓜葉洗淨榨汁，然後一層一層的裝入玻璃罐中，完成了雙層有機石花凍，回味在每位學生滿足的嘴角裡，看見孩子們快樂滿足的笑容也是我們最大的欣慰。

中午享用了農村饗宴後，天空也放晴了，淋過雨的山嵐，景色更優美，由園區的導覽人員帶領大夥兒，漫步至生態園區，介紹各種植物及有機水稻種植，接著DIY 可驅蚊、泡茶的芳香萬壽菊盆栽，活動也圓滿落幕，一天的知性之旅校外教學充實學生休閒活動經驗，也正符合家長期待讓學生走入社區，讓社區了解孩子的理念，是一項有意義的活動。

## 3490 地區頭前社

## 3490 地區新北市第九分區聯合社區服務<br>關懷社區中醫義診活動暨急難救助金捐贈儀式

2016 年 9 月 25 日頭前社再度主辦大型的聯合社區服務，在本社社長 Muji 的用心規劃及縝密安排下，特別選在新莊區福壽活動中心舉行。對籌劃已久的主辦社而言，活動中看到民眾由原地觀望進而一個個魚貫而入至人滿為患，相當欣慰；在此感謝熱情參與的志工人員，結合扶輪的力量，傳遞愛心、散播溫暖及奉獻服務的精神。

這次中醫義診活動區隔有掛號區、待診區、看診區；內容涵蓋有義剪區、收驚區、鬆筋區、推拿

致贈急難救助金 5 萬元

區 ( 推拿、整脊、拔罐、刮痧 )、命理諮詢區、中醫義診區及取藥區，參與所有過程完全不需要費用及健保卡，且邀請了具有中醫師執照及資深中醫師，並免費提供 7 日份科學中藥，亦安排幸福薩克斯風樂團現場演奏，讓民眾充分享受到完善的服務及完美的音樂饗宴。

當日晚上的捐贈儀式，除了感謝承辦單位台中市祥和慈善聯合協會的熱情協助，本分區也捐助急難救助金予該單位，透過不同管道，期待給更多的急難家庭得以受惠。

活動即將開始！GO~

## 福壽山農場秋季旅遊感言／ Simon 夫人鄭佳芸

期待中的秋季旅遊，日子一天天的接近，可是最近颱風特別多，天天下雨 ，我不時祈禱，渴望天氣趕緊放晴！

10 月 15 日早上大夥滿懷喜悅集合出發時，雨依然嘩啦嘩啦地下，福壽山的行程是彎曲陡峭的山路，車子顛簸的厲害，加上路況不佳，這心中難免有份忐忑不安的心情。

當抵達富良野用午餐時，奇蹟似陽光乍現，好天氣也帶來好心情，看到福壽山農場的山嵐風光、清新的空氣、結實纍纍的蘋果園，加上解說員說唱逗趣的講解，讓大家歡笑聲不斷，真是不虛此行，老天爺可是眷愛我們的喔！

梨山賓館

梨山賓館之夜，頭前幸福樂團有備而來，帶來薩克斯風演奏，清風徐徐舒適的夜，被點綴的詩情畫意。社長 Muji 招待 KTV 歡唱，由社友 POP 帶領的熱情舞絮，讓大夥歡唱嗨翻天，真是美好。第二天前往武陵農場，晴空萬里，居高臨下遠眺窗外的雲霧變化萬千，大地之美令人讚嘆不已，幸運的我們，看到很多野生的櫻花鉤吻鮭 ( 國寶魚 )，樂團團員也被眼前寧靜的山景迷惑，再次吹奏薩克斯風，吸引許多觀光客駐足聆聽，部份社友更是體力過人，用短暫的時間快速攻上桃山瀑布，實教人佩服。

每一次的旅遊總是有許多的收穫與學習，社友及寶眷總是用包容、謙虛的態度去看待事物；用熱情的心去對待周圍的朋友，如同 PP Black 所言「旅遊是希望每個人得到快樂」，這麼優秀溫馨的團體，身為寶眷也引以為榮。

### 3500 地區桃園百合社／吳艾蓮

## 舞台劇觀後感想

2016 年 9 月 24 日舞台劇「千年婆媳夾心餅——我妻、我母、我丈母娘」繼台北、新竹、台中、高雄八場演出後，在桃園作最後一場表演。社長 Avis 用心安排了一次例會給姊妹們觀賞。光看演出成員，令人非常期待，果然整場下來觀眾的情緒都被台上的人物及情節吸引。

春河劇團團長郎祖筠強調這非婆媳過招的戲碼，是以「愛」為出發探討古今男人在與不同女性角色相處時，男人該如何承擔與面對，在笑和淚中道出為人子女、媳婦、女婿的各種愛與難處。劇情從古裝演到時裝，從前世演到今生，表演者沒有華麗的戲服，舞台只有簡單的道具，但每位演出者紮實的戲劇身段和清晰的口條，台下觀眾可以很清楚的知道他們要傳達的東西。最後在笑聲連連掌聲不斷的熱情反應下結束表演。

閉幕掌聲中方芳被郎姑邀請出列，敬業的方芳帶著閃腰的痛楚演完全場，致詞中仍不忘讚許每一位同台的伙伴、後輩。這些劇場老將一直用熱情支撐著戲劇，希望這麼優質的藝術資產能有更多的支持者給他們鼓勵與動力，台灣的戲劇加油。

### 3500 地區桃園南區社／洪源宏

## 105 年度秋季旅遊

9 月 3 日 4 日感謝社長黃勝義 James 主導，聯誼邱垂境 Broker 主辦，陳學毅 Leo 協辦，一場台中二天一夜的溫馨歡樂團體遊出發啦！

一路的滿車笑聲，不知不覺已經抵達東豐自行車出租行，於是歡樂雙人電動鐵馬出發啦！沿途風和日麗伴隨優美景點大家留下美景、美人、美心情。

接下來行程是搭宏興觀光船暢遊台中港西海岸觀賞海豚，船上觀賞沿岸風光，雖羞澀的白海豚未曾露面，卻也不減大家的遊興。

接著高美濕地：一條走道蜿蜒入海是一條超長的伸展台、在我們隨著人龍緩步前進之際，兩旁的觀眾舞動著雙螯成千上萬好不熱鬧，只有遠處的白鷺鷥一副不以為然地佇立著，遠望夕陽、風力發電機及高美濕地景觀新橋。

第二天，隨著映入眼簾的摩天輪越來越大，我們來到了馬拉灣麗寶水上樂園，豔陽、白雲、藍天、碧水，夏末溫暖沁涼的感覺深深挑動我們這群年輕的心。

進入園區不久水聲、樂聲、笑聲、尖叫聲的催促，仕女們換上比基尼來秀秀身材，男士們露出鮪魚肚來曬曬太陽，大家帶著相同的笑容奔向不同的遊樂設施，最嗨的應該就是年輕的寶眷了，什麼都敢想、什麼都敢玩、什麼都敢看、什麼都敢吃，毫無顧忌的揮灑青春。

歡樂的時光特別容易流逝，隨著太陽的西歸，遊覽車的歌聲悠揚，摩天輪越變越小。

**3500 地區苗栗社**／葉蒼秀

## 職業參觀秋之旅

本社 2016-17 年度職業參觀秋之旅，於 10 月 16 日參觀桃園合成衛浴工廠，然後前往桃園大溪後慈湖健行，至晚 6 時半安返苗栗在永興海鮮餐廳爐邊會議聚餐，成功完成職業參觀。

16 日天氣晴朗，兩部遊覽車近 60 位社員與眷屬清晨 6 時半抵指定地點登車，直往桃園八德大發里後庄街生產和成牌衛浴產品的和隆興業公司，受到董事長吳岳峰，副理黃建財等熱烈歡迎。

社員參觀廠內產品

邱和成先生 1931 年創立和成，經 84 年的淬鍊，和成已成為多元經營的現代企業。HCG 代表的不僅是衛浴、廚具、給水銅器、陶瓷薄板、爐具等全方位住宅設備的翹楚，更跨足精密陶瓷，複合材料，抗彈陶瓷等寬闊領域。產品是人性化，高科技，舒適，精緻化，環保，國際化。

全體社員與眷屬在和成廠合影

公司派二組人員導覽解說，廠內各式各樣產品，琳瑯滿目，美不勝收。

在廠內參觀二個小時合影後，由吳岳峰董事長在大溪的全家福招待午餐，餐畢轉往慈湖進入後慈湖參觀，至下午 4 時參觀慈湖守衛憲兵交接後返苗栗以爐邊會聚餐，結束職業參訪活動。

## 歡迎和平鼓樂團與三義社聯合例會

歡迎 3510 地區高雄美濃社和平坦克非洲鼓樂團，本社暨與三義社聯合例會，2016 年 10 月 16 日在苗栗市東北角餐廳舉行，由苗栗社長張世澤，三義社長蔡永瑜共同敲鐘主持，同時聘請美濃社陳福樑前社長以「態度決定高度」為題專題演講。

本社，三義兩社聯合例會，兩社社長同時敲鐘

三義社母社為苗栗社，三義社與美濃社為姊妹社，由此安排聯合例會同時邀請美濃社的和平坦克非洲鼓樂團與本社太和鼓表演聯誼，

美濃社和平坦克非洲鼓樂團演出

當晚表演時熱鬧歡樂至最高點，全體社友跳起土風舞，排成長陣繞行會場。

聯合例會如儀，二社社長、助理總監邱淑櫻都分別致詞，然後請陳福樑專題演講。

演講結束後，苗栗社太和鼓團由 IPP 夫人美玲領銜 11 位社友夫人表演十分鐘，鼓聲宏偉，震憾整個會場，隨後由美濃扶輪社和平坦克非洲鼓樂團演出，非洲鼓聲響雖不如太和鼓聲響，但其音樂悠揚，會場呈現另一股氣氛，獲得不少掌聲。

卡拉 OK 歌唱，在社長張世澤在、前社長徐千泰帶動下，大家又唱又跳，歡樂至熱潮，然後大家搭肩搭背，排成長陣跳唱同來，使整個會場嗨到最高，最後不勝依依始告結束。

**3500 地區桃園西北社**／郭濬嘉

## 本社主辦「桃園第一分區聯合社區服務捐血活動」

10 月 15 日是一個做善事的好日子。筆者第一次參加本社主辦的桃園第一分區聯合社區服務捐血活動，地點在特力家居居家購物中心南崁店廣場。

一早 9 時半到了現場，才發現我不是最早到的。社長 Chiao、秘書 Jim 、CP Phoenix 社區服務主委 Frank、社友 Darren、YoYo、Ronny、Jacko 等及幹事小姐早已到了現場。也把基本的帳棚跟桌椅都排好了，在社長的帶領下，社友們齊心協力把捐血的場地布置得井然有序，本社的行動力果然是十分的驚人。在今年八月我有幸加入這個有活力的社團實在是太好了，在這次活動中也認識了桃園第一分區的社長及社友們，他們對我這位新社友加入都非常的熱情問候。

對於捐血個人一直是十分的認同及有興趣的，捐血除了可以幫助到需要的人，也對自己的新陳代謝有幫助，是一個利人也利己的行為，在身體狀況允許下，一直都持續的捐血來幫助需要救助的病人，至今捐了大概十多次吧。但從事捐血相關的工作，尤其是在西北社這個大家庭下，這還是第

一次。在這活動中經社長 Chiao 及副社長 Ronny 的介紹下，得知本社每年都會辦一次捐血活動，且這次捐血活動的捐血車，是在 2013-14 年度時桃園西北社與其他扶輪社及一些善心團體，一起捐贈的。看到捐血車上六十多條捐贈名單，感到這世上仍有很多人願意付出，使世界的一切變得更好。雖然我個人能力有限，也能在追隨 CP、社長及西北社前輩的腳步下，與社友們一起扶輪服務人類為世界變好、變美盡一份心力，桃園西北社真的是太讚了。

## 3510 地區屏東社

### 配合斯文里關懷據點辦理「深耕社區種籽『憶』義非凡」活動

本社透過斯文社區發展協會郭承豪理事長，也就是本社 Land 社友，於 9 月 9 日下午 3 時假迦南教會配合辦理「深耕社區種籽『憶』義非凡」活動暨生命繪本結業式，與會長輩和志工將迦南教會室塞得滿滿的。

本社Blue社長在致詞時表示，屏東社很高興參與生命繪本計畫，讓長輩們自己書寫生命的歷程，回味了酸甜苦辣，製作出一本獨一無二屬於自己的生命故事，可以和家人與朋友分享。經過數個月生命繪本的課程，長輩們皆相當認同本次的課程，也很開心參與課程。

終於要結業啦，走紅毯，領取結業證書，戴上學士帽的他們難掩開心的情緒及靦腆的笑容，而這種笑容是最易撼動人心的。本社除致贈加菜金外，I.P.P.Mast 及 Grapes 社友都提供長輩們所需保健用品，更是讓長輩們「有吃閣有抓」笑開了懷。

### 3510 地區屏東東區社／謝素蘭

## 內輪會「幸福手工甜點製作」

期待已久的東區內輪會「幸福手工甜點製作」，在 CoCo 會長及怡錚老師的帶領下，讓姊妹們能夠悠閒自在享受美好的午後時光。

風和日麗的下午，姊妹們願意撥冗前來出席活動，這份凝聚及情誼實在是滿心的感動。

因應中秋節的到來，老師示範了披薩、堅果塔、月餅、蛋糕等等的製作，堅持以少糖、少油、養生、健康的作法來與大家分享。

一邊品嘗豐富的美食、一邊熱鬧的交談，在歡笑聲中，不知不覺已超過了活動時間，大家還佇留暢敘、彼此交流，此情此景甚是暖心，希望能與老師再約佳期，共續美好時光！

### 3510 地區高雄首都扶青團／黃映云

## 例會中的扶青知識

週三晚上的扶青例會中，很特別地，我們與輔導社一起探討扶青知識，包括扶輪社的創立及貢獻、專有名詞的意涵和使用場合，還有扶青團在扶輪和社會上的意義。很幸運能聽到 C.P Emma 的經驗分享！不僅看到扶輪社對於青年教育的重視，也讓我對加入扶青團有多一層體會。

扶輪青年服務團英文名稱的由來是扶輪「ROTARY」加上行動「ACTION」即形成了扶輪青年服務團「ROTARACT」。每個扶青團都是由扶輪社所輔導成立的。同時 C.P. Emma 提到成立扶青團是扶輪社對社區最有價值的服務之一。扶青團讓扶輪社友有機會成為熱誠服務且充滿活力的青年朋友的導師。相信高雄首都扶輪青年服務團在高雄首都社、高雄大都會社和高雄海洋社的輔導和交流下，落實扶青團的行動力，Do The Best！

除此之外會中首都社 P. Gem、大都會社 C.P. IN 及鳳山社 P.P. Posen 也同時分享了經驗談，分享扶輪對自己的影響，從分享中感受到「扶輪是所造人的學校，扶輪是個修身養性的道場」，同時扶輪人為團體或是社會盡一份心力，亦是給自己一個機會去學習做事情。在這次的例會中除了扶青知識學習，看到更多的是願意付出時間、認真帶領年輕一輩的扶輪人，相信扶輪是由一群領導人及事業有成的人所組成，在他們指導下擔任扶青團職務就好似學習他們的領導能力訓練去實際的行動和體驗，去

幫助全世界需要幫助的人。

### 3510 地區高雄木棉社／蔡宜庭

## 參與高雄中山社行善團社區服務活動捐贈儀式暨東港海味嚐鮮半日遊

10 月的第一天，參與高雄中山社主辦的行善團社區服務捐贈儀式，Ann 社長號召了十多位社友及寶眷出席參與。來到林園區的鄉間小弄裡，衡山行善團的志工們正辛勤地為這戶弱勢的家庭整建完善的屋頂及更新老舊的線路，這是我們第二次參與扶輪社和衡山行善團一起合作的社區服務，扶輪社出錢、行善團出力，共同為社會盡一分心力。

捐贈儀式結束後，Ann 社長帶領社友們奔往東港大啖鮮美的海鮮料理，熱鬧的漁市場，川流不息的人潮與車潮，跟著 Ann 社長來到漁市場尾端的料理亭，肥美鮮甜的海鮮一口接一口，大家在品嚐美食佳餚的同時也感謝 Ann 社長的熱情款待。

餐後續攤——美味豆花＋超大可口的蔥花麵包和火腿麵包，今日充滿活力的社區服務＋美食盛宴於午後時光告一段落，謝謝社長的用心安排及社友們的熱忱參與，讓簡單的社區服務旅程充滿活潑、好滋味。

### 3510 地區高雄東北社／陳怡君

## 國賓飯店歡渡中秋佳節

Jade 社長一上任時，就馬不停蹄的在尋找「中秋節眷屬聯歡晚會」的適合地點，因為要考慮到萬一當天下雨時，能夠讓社友及寶眷還可以安心及開心的用餐及舒適的環境。最後幾經勘查，終於選定在「國賓飯店」20樓——樓外樓。原訂 9 月 9 日中午例會變更於 9 月 11 日晚間合併舉行。

下午 6 時起陸續的，社友們扶老、攜幼陸陸續續來到了會場。席開 12 桌。

第 1594 次例會，在 Jade 社長主持下，依序進行。Jade 社長頒贈今年度「金榜題名」的小扶輪，施崇佑 (P jade 公子 )、洪瑩家 (Benjamin 千金 )、吳瑋晴—— (Laser 千金 ) 獎學金紅包。還有一位沈郁恩同學 ( 由 Bemjamin 推薦 )，獎助學金紅包，鼓勵他們敦品勵學、更上層樓！當日也舉辦九月慶生活動！

例會後，好吃的菜餚上菜了！ 助興的是我們特別情商 Neo 邀請到的樂團，曼妙的音樂、主唱者輕快及渾厚的歌聲令人如癡如醉，把現場的氣份炒到最高點。當天欣見扶青團團員同慶中秋佳節。

四代同堂的社友高堂、親友、兒、孫輩齊聚一堂，歡樂的氣氛，滿溢到室外了。餘興表演時間，社長 Jade、社友 PP Art、PP Steel、PP Martin、Music、扶青團團員等陸續上台獻唱、跳舞，將現場氣氛帶到最高點。今晚氣氛太美好了，到了 9 時半，大家在酒微醺、心陶醉的愉悅心情下互道再見，結束令人難忘的中秋晚會。

## 3510 地區高雄中山社

## 30 週年慶中山扶輪盃第八屆寫生活動

本社 30 週年慶再度舉辦寫生比賽，今年邁入第八屆，為基礎教育，培養兒童對「美」的事物觀察及描繪，進而促進美育的發展，本社此次活動特與文府國小聯合辦理，藉由文府國小蕭校長本身也是高雄市兒童美術教育學會理事長的宣傳，讓此次活動在左營最美麗的蓮池潭舉行，也提高兒童對寫生的興趣。

謝宏昌社長表示為了鼓勵民眾全家走出戶外，培養兒童對美育的發展，今年寫生場地選擇在左營蓮池潭還有一個特別的意義，本社在 2005 年捐獻地標性的「通天鎮地柱」在此，以祈風調雨順國泰民安，更希望藉由辦理寫生活動能鼓勵民眾全家走出戶外，培養正當休閒活動，增進家庭親子關係。

頒獎活動於 10 月 22 日假高雄市文府國小藝翔館舉辦，活動一開始由文府國小的小朋友組成的管絃樂及小提琴分別演出，讓現場寫生得獎小朋友與家長共同欣賞好聽的音樂，並讓小朋友再度體驗「美」的藝術結合，蕭校長說，今年得獎的作品皆會在文府國小藝翔館展出，歡迎民眾前往欣賞，在這藝術天堂中，孩子可以藉由不同的領域，不斷的創造藝術素雅。

## 3510 地區高雄東區社／歐素玉

# 高雄綺麗珊瑚博物館——職業服務參觀記要

2016-17 年度，在職業服務主委 Michael 的規劃下，安排參觀「綺麗珊瑚高雄博物館」。

早上 10 時社友、寶眷一行 42 餘人於綺麗珊瑚高雄博物館集合，由專業導覽員帶領我們參觀暨解說。

博物館內典藏了由董事長多年來自世界各地收集的珍貴珊瑚，包含雕刻名家作品、莊嚴佛像、寶石珊瑚海景、珠寶首飾等等，還有數座義大利珊瑚雕刻市井小民生活小屋，都非常值得欣賞。

導覽員更進一步介紹，高雄博物館集結了珊瑚最完整的圖文資料，不僅在歷史文化上有詳細資料，為讓大家對於這項源自台灣的珍貴產物有更深的了解，也另闢專區介紹重要珊瑚人物，讓前往觀賞的民眾能從各種面相了解珊瑚。

珊瑚近年來的價格水漲船高，一定賺了不少錢，但其實從另個角度看，綺麗長年投資珊瑚產業的永續發展，不斷彙整資料、蒐羅各地珊瑚加以整理、建檔，等待適當時機籌畫博物館，還要與國際合作舉辦珊瑚論壇，這一切的付出也需要耗損很多資金與人力，但綺麗珊瑚從不計較，也正因為是這樣不計較的個性，才能讓珊瑚產業中走得長遠、穩健。

精彩參觀完後，我們於 5F「阿姊總舖師」餐敘。於 13 時結束今日職業服務參觀活動。感謝 Michael 帶給大家不同的職業領域，擴展眼界視野。

## 3510 地區高雄西北社／王雅玲

# 李素鳳總監伉儷年度公式訪問暨與愛河、活力社聯合例會

年度盛事之一 Charming 地區總監伉儷公式訪問，暨與愛河、活力社聯合例會，於本週舉行。Charming 總監、P.P.Picasso 秘書長、第七分區助理總監 P.P.Nick 及第七分區副助理總監 P.P.Gems 下午 4 時前先行抵達 4F 涵香室，4-5 時與愛河社、5-6 時與活力社，6 時則和 David 社長、Jack 秘書、理監事、九大主委召開社務行政會議，就三社今年度各項工作計畫、R.I.、地區重點工作等進行交流。

社友們援例列隊於門口鼓掌，歡迎 Charming 總監、P.P.Picasso 秘書長蒞臨。

David 社長致詞表示今晚總監公訪與愛河、活力社聯合例會，又是西北社一次創舉。女兒社出總監，阿爸社更是驕傲、與有榮焉。本第七分區原本只剩 3 社，人單勢薄，陸續加入繁星、活力、海

洋新成立的 3 社生力軍。今年在 P.P.Nick 助理總監、P.P.Gems 副助理總監有心的規劃下，出錢出力的凝聚 6 社社長、秘書情誼，彼此活動相挺，時常傳授、互換經驗，一整個活絡起來。今天他們亦從下午 4 時就開始「公子陪公主讀書」，和

PHF 捐贈

第二次聯合例會

總監、秘書長與愛河、活力及本社召開社務行政會議。感謝他們二位的付出。

扶輪基金認捐，由主委 P.P.King 主持。Charming 總監笑稱第一次頒獎還需坐椅子分二排合照，由衷感恩母社的關照。

另二社認捐基金、頒發本社地區幹部聘書、總監致贈三社社長紀念品、活力社新社友授證，總監年度公訪暨聯合例會，圓滿結束！

## 3520 地區淡海社

## 16 分區明星團隊——慶祝扶輪基金百週年登山健行活動

16 分區在 AG.Stephen 的號召帶領下，9 月 24 日舉辦了分區第一次的扶輪家庭登山健行活動。活動的規劃及執行，由七星社來負責，報名人數也從最初的 160 人，陸續增加至 220 人；本社輔導的大屯山扶輪社雖尚在籌備階段，也在 CP.Yufen 和保母 PP.Jony 的鼓勵下響應參與，令人感動。8 時半大湖公園捷運站黃衫軍集結後，便揭開「慶祝扶輪基金百週年登山活動」的序幕！

在葉氏祠堂前短暫集合拍照及總監的致詞勉勵後，社友們便依個人腳程狀況兵分二路，各自展開登山健行路線。11 時左右，在 Aaron 社長的帶領下，走上碧山巖來俯瞰內湖及台北市區的，共有 15 位，居各社之冠，真不愧是助理總監社。感恩 DGE.Paul 不但願意在百忙中擔任這次慶祝扶輪基金百週年的專題主講人，同時也和夫人一同來登山，分享「扶輪心」；總監 DG.DK 伉儷亦在忙碌的地區事務中，撥冗來參加，雖然無緣一同登上碧山巖，也足以讓 16 分區所有社友感到窩心。

登山活動結束後全體參與活動的社友來到七海餐廳稍作休息，就進入今天的另一個主題——基金百週年的演講。

DGE.Paul 以其溫和感性的聲音，藉由影片介紹著扶輪基金會的成立經過，以及對六大焦點領域與 End Polio 所做的貢獻；這不僅讓所有社友和寶眷對基金會有更深層的感動和了解。對新成立的亞聯社和籌備中的大屯山社友來說，更是初次體驗扶輪人的熱情；而這也是舉辦這項活動的初衷。

感恩 16 分區的社友們熱情參與，讓我們擁有一個共同的美好回憶。

## 3520 地區台北龍華社

### 安仁家園「自助助人傳愛滿滿」計畫捐贈儀式

安仁小小孩們，內心深處最大的疑問或許是「我是被離棄的嗎」？

但我們的行動卻帶給他、她們最明確的訊息——我們一直沒忘記你，當下他們用震憾的太鼓來回應，呼喊出生命力、宣示其存在的獨特，往後並將攜著鼓，迴盪在比他們更需關懷的角落！

小小孩已迅速學習龍華 Uncle 們的典範，嘗試從「付出」裏找出自己更大的價值！

## 3520 地區台北劍潭社

### 反毒宣導活動

在洲美社的邀約下，本年度我們與該社於 9 月 30 日於江翠國中舉辦「反毒宣導活動」。這次邀請到的是大改樂團。「我們的共同經歷就是絕望——這是桃園少年之家幾位曾經迷惘過的共同經歷，而藉助音樂扭轉未來，他們自編自唱，訴說著他們曾經變調的人生寫照與改變。」這是大改樂團與在座少年分享的目的。活動由藉由幾位曾經迷惘過的青少年，分享生命經歷的過程與改變，來提醒現場的少年拒絕毒品。

# 稿約

◆本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。

◆各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。

◆私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。

◆請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓　扶輪出版暨網路資訊委員會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。

◆稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。

◆本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。

◆本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。


來稿請寄

**台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓扶輪出版暨網路資訊協會**

**E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net**

# 主編的話

國際扶輪出版品中文化一直受到我們社友的注目與關心。在這方面牽涉到的層面甚廣，而且必須另籌有關的經費，不是一件簡單的事情，如國際扶輪總部秘書處需要有中英文精通的人才，對於扶輪知識有相當的涵養，熟識台灣扶輪的歷史文化背景，才能提供淺顯易懂的中文資訊文件。另外，國際扶輪資訊中文化必須獲得多數高層扶輪領導人的共識認同，除了年度預算經費勢必增加之外，也會考量受惠的社員人數多寡。因此，增加我們社員人員，絕對大有幫助。這就是為何我們不遺餘力地鼓勵提高社員淨成長的一項理由。另一方面，我們要肯定與贊同扶輪地域雜誌內容團隊 The Rotary Regional Magazine Content Team 特別設立包括中文在內等不同語言的專員為全世界社員提供諮詢的服務。亞太扶輪社及地區支援 Club & District Support, Asia/Pacific 也是另一個諮詢的管道。稍加注意的話，可以發現最近國際扶輪在資訊中文化方面確有明顯的進展，令人欣慰與喝采。

本刊屬於扶輪世界雜誌新聞網的成員 A Member of The Rotary World Magazine Press，經國際扶輪正式授權在台灣發行，因此，所有的資訊與文章內容必須經過審慎周詳的核稿編輯，以極為公正嚴謹的立場及負責的態度處理。如前曾再三所述，這是我們共同的園地，歡迎扶輪社友踴躍投稿，使之枝繁葉茂，花團錦簇。不過，懇請大家共同遵行基本的行為準則，恪守扶輪的規範，自我約束節制；不要談論政治、宗教信仰、種族膚色等爭議性的話題，切勿惡意批評或毀謗他人或團體或含沙射影，不發表或轉述不經查證事實的言論，避免過分誇張或瞎捧吹噓之言詞，儘量不以負面或消極的語氣表述……。總而言之，我們希望本刊的內容能夠為讀者帶來正向而激勵的報導與富有教化之類的題材，公平真實而雋永豐富的扶輪資訊與知識。當然，為維護並履行國際扶輪授權之職責以及秉持公眾媒體編輯團隊之善念良知，如上所述，我們會堅守嚴正的立場，做必要的處置，尚請諒解寬容。

為提高本刊之訂閱率，即日起扶輪社如按其社員人數百分之百訂閱「臺灣扶輪」月並預付六個月的訂閱費，將可以九折之優惠回饋。希望各扶輪社不要錯過這項獎勵實惠的機會。同時，也是給予本刊鼓勵，促使更加認真用心，繼續提供實際有用的扶輪信息以及重要的扶輪文章典故。我們的茁壯成長需要扶輪社友不斷的愛護與支持。增加訂閱率就是最為實際而直接的途徑。謹此感謝多年來百分之百訂閱率扶輪社的一路相挺，它是敦促本刊編輯團隊努力不懈，中流砥柱的一股強大精神力量。

## 國際扶輪世界總部

Rotary International
World Headquarters
1560 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201, USA
辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分
至下午 4 時 45 分
網　站：http：//www.rotary.org
電　話：1-847-866-3000
傳　真：1-847-328-8554、847-328-8281

## 亞太扶輪社及地區支援

**經理** David Peterson
Manager, Club & District Support,
Asia/Pacific
**資深協調人** Chonticha Yurai
Senior Coordinator, Club & District Support,
Asia / Pacific
**協調人** Ting-Fen Hillinger
Coordinator, Club & District Support,
Asia/Pacific

## 通訊

**通訊長** David Alexander
Chief Communications Officer
電子郵件：david.alexander@rotary.org
**全球通訊經理** Patrick Nunes
Manager, Global Communications
電子郵件：patrick.nunes@rotary.org
**全球通訊／地域雜誌與委員聯絡人** Donna Cotter
Global Communications
Regional Magazines & Committee Correspondent
電子郵件：donna.cotter@rotary.org



**版權說明：**

一、Rotary（主品牌標誌），（卓越標誌），及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者（或作者）自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。



本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌



## 2016-17 年度台灣 7 個地區總監

3460 地區總監陳俊雄（台中東區社）
3470 地區總監謝奇峯（北港社）
3480 地區總監廖文達（台北民權社）
3490 地區總監謝木土（基隆東南社）
3500 地區總監鄭桓圭（新竹北區社）
3510 地區總監李素鳳（高雄木棉社）
3520 地區總監郭俊良（台北西南社）

## 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：康義勝
副理事長兼常務理事：李兆祥、呂錦美、王承熹
常務理事：林裕榮、洪清暉、陳全雄、韓明惠、陳茂仁
監事會主席兼常務監事：陳弘修
常務監事：謝明憲、許仁華
秘書長：鍾鶴松
副秘書長：黃其輝、陳思乾

理事長兼發行人：康義勝（3480 地區台北城中社）
執行長、主編：鍾鶴松（3480 地區台北大安社）
副執行長：邵玉楚（兼翻譯組、採訪組組長）
扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤　組員林玉玲
扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜
財務會計組：許雅茹
總 務 組：組長賴豐富
會務顧問：尹彤



地　址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓
電　話：(02) 2541-8756 · 2541-8750 · 2541-8580
傳　真：886-2-2541-8608
E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net
網　址：http//www.taiwan-rotary.org
http//www.rotarian-publication.org
通　訊：台北郵政信箱 67 ～ 556 號
承　印：光隆印刷廠股份有限公司

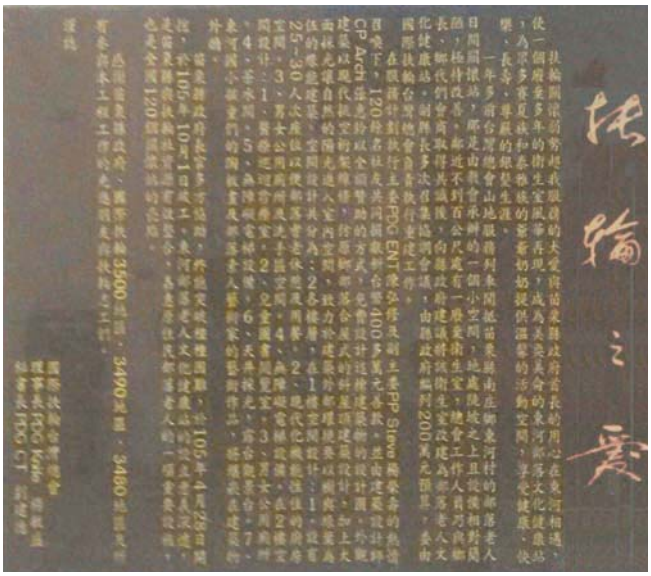
行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號
中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙
內政部台內圖字第 1050029282 號

# 臺灣扶輪月刊徵求封面 / 封底照片辦法

Rotary International

臺灣扶輪月刊自 2016 年 8 月起向全台社友公開徵求，辦法如下：

1. 以台灣的扶輪社或地區參與地區及全球獎助金六大焦點領域的國內外服務計畫為主軸，宣揚扶輪服務計畫及公共形象為目的；
2. 以服務動態為準，受益人為主，不選用排排坐、掛紅布條之照片；寄來之作品務必有較高解析度，構圖優美，顏色明亮。
3. 照片須為扶輪社或社員擁有所有權且無著作權爭議之攝影專業作品，投稿每月以 5 日為收件截止日期；
4. 請每次至少寄來 10 張以上以便挑選採用。經採用之作品每組 ( 含封面封底 ) 獎金新台幣 3,000 元。
5. 上圖為國際扶輪宣導服務計畫之圖片。本刊希望徵選類似的構圖及顏色搭配作為封面。



國際扶輪臺灣總會原住民族文化健康站服務計畫 —— 東河部落文化健康站